

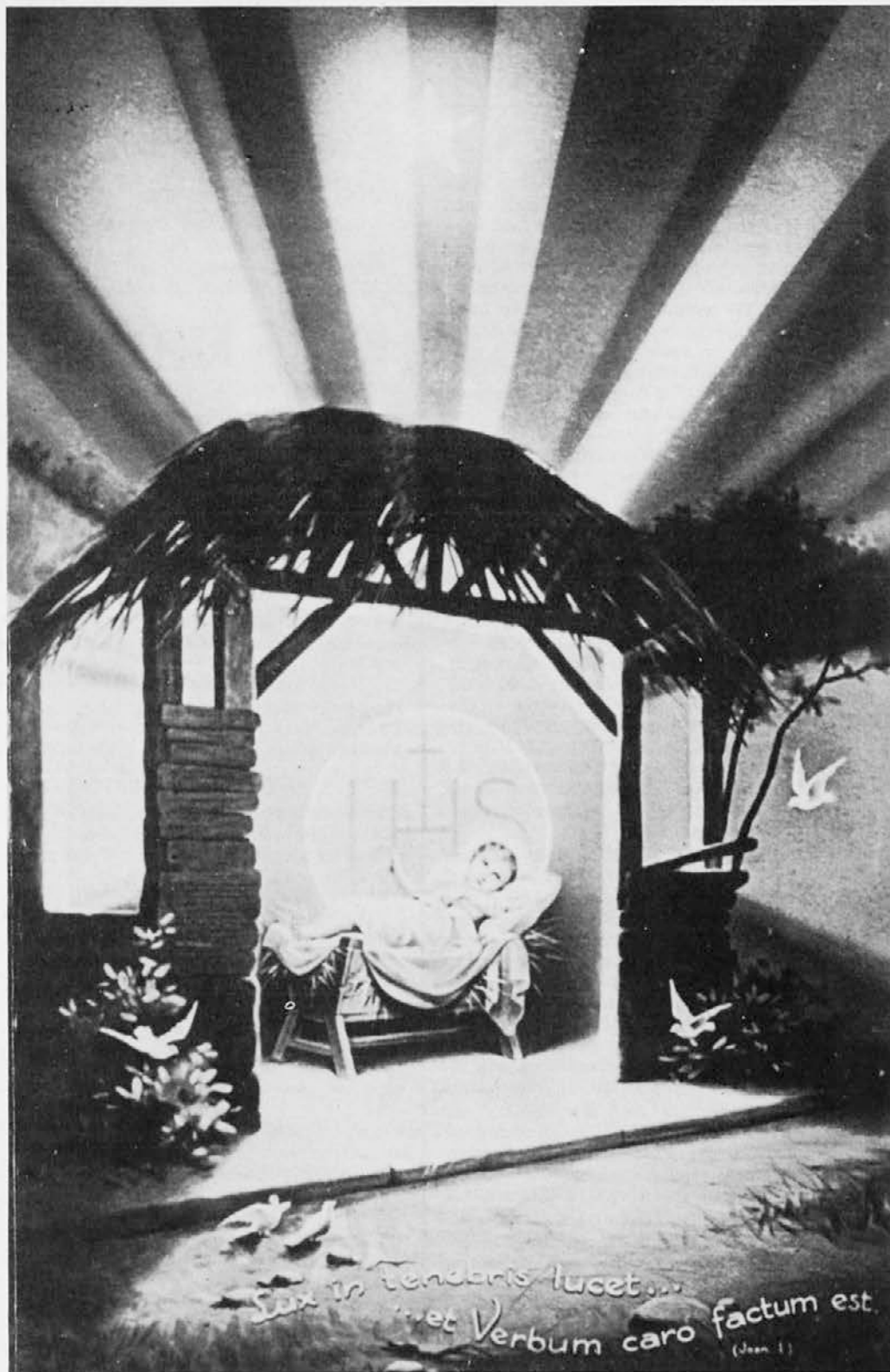
54783

December, 1954

Number 12

Volume 26

*"Away in a manger
no crib for His bed,
the little Lord Jesus
lay down His sweet head;
the stars in the heaven
look down where He lay,
the little Lord Jesus,
asleep in the hay."*



ZARJA *The* DAWN

URADNO GLASILO
SLOVENSKE ŽENSKÉ ZVEZE

OFFICIAL PUBLICATION
SLOVENIAN WOMEN'S UNION

From Your Editor

DEAR READERS.

We are enjoying the season of the year most blessed and joyful. The excitement of Christmas isn't only for the children, adults can find happiness in the meaning of Christmas and enjoyment in their families' preparations. Our hearts smile when we see the window displays of our business places in town—for they depict scenes of snow, gaily lighted pine trees, and tempting offers of "just the right thing to wear (or serve) on those gala holiday evenings." Christmas planning is fun, and whether or not they materialize, it gives one a warm, kind feeling toward the whole human race, just to think about party plans and social events.

Your monthly meetings during the month of December will undoubtedly include Christmas Parties... and your juniors will certainly be remembered with a visit from Santa Claus at their annual get-together. Accept our fondest wishes for a Christmas full of wonderful hours. And when you are singing the praises of the newborn Christ Child at Midnight Mass on Christmas Eve, ask Him to bless your sisters throughout the S.W.U. and grant them their most desired wishes for another successful and happy new year.

BE SURE TO READ the important Convention information printed throughout the pages in this issue. Our Convention will take place May 22 through 25th, 1955 in Cleveland, Ohio. It will be necessary that every member and officer is well acquainted with the procedure for election of delegates, etc., so that any questions can be cleared before the January and February 1955 meetings.

DID YOU KNOW that S.W.U. celebrates its 28th Anniversary on December 19th? Happy Birthday to us! To our Founder and all charter Officers and members, we extend best wishes and congratulations!

CONVENTION QUEEN CAMPAIGN is the most exciting membership drive of the year, since the winner is honored with that title at the 10th National Convention of S.W.U. The tribute includes a trip to the Convention City and other special gifts for the winner. Dates for the campaign are December 1st, 1955 to March 31st, 1955. Those branches whose adult membership totals less than 100 on December 31st, cannot elect their own delegate for the convention, but must be consolidated with another branch or branches and one delegate is elected between them. Now is the time to raise your membership to the necessary total; before December 31st., and your increase is also counted in the Convention Queen Campaign. It's a very good offer!

SLOVENIAN WOMEN'S UNION OF AMERICA

Organized December 19, 1926
in Chicago, Ill.
Incorporated December 14, 1927
in the State of Illinois

SLOVENSKA ŽENSKA ZVEZA V AMERIKI

Ustanovljena 19. decembra 1926
v Chicagu, Illinois
Inkorporirana 14. decembra 1927
v državi Illinois

MEMBER OF

National Council of Catholic Women

Spiritual Advisor: A. Urankar, O.F.M., Box 608, Lemont, Illinois.

Founder and Honorary President: Marie Prislund, 1034 Dillingham Ave., Sheboygan, Wis.

President: Josephine Livek, 331 Elm St., Oglesby, Illinois

1. Vice-President: Mary Tomsic, Box 202, Strabane, Pa.

2. Vice-President: Anna Pachak, 2009 Oakland St., Pueblo, Colorado

3. Vice-President: Mary Golik, 3016 Gantenbein St., Portland, Oregon

4. Vice-President: Mary Urbas, 833 E. 156th St., Cleveland, Ohio

5. Vice-President: Barbara Rosandich, 846 Chapman St., Ely, Minnesota

6. Vice-President: Rose Scoff, 2208 Mariposa, San Francisco, California

Supreme Secretary: Albina Novak, 1937 W. Cermak Road, Chicago 8, Ill.

Supreme Treasurer: Josephine Zeleznikar, 2045 W. 23rd St., Chicago 8, Ill.

AUDITING COMMITTEE — NADZORNI ODBOR:

President: Mary Lenich, 609 Jones St., Eveleth, Minn.

Auditor: Mary Otonicar, 1110 E. 66th St., Cleveland 3, Ohio

Auditor: Katie Triller, 1724 Stanton Ave., Whiting, Indiana

ADVISORY COMMITTEE — SVETOVALNI ODSEK:

President: Anna Yakich, 4716 Lester Ave., Cleveland, Ohio

Officer: Rose Racher, 2205 Burton St., Warren, Ohio

Officer: Helen Corel, 67 Scholes St., Brooklyn, New York

YOUTH AND RECREATION COMMITTEE — ODBOR ZA MLADINO IN RAZVEDRILO:

Lillian Kozek, 2244 So. Wolcott St., Chicago 8, Illinois

Christine Stopar, 245 15th St., N.W., Barberton, Ohio

Mary Theodore, 2529 4th Avenue, Hibbing, Minnesota

Mary Markezich, 2809 E. 95th St., So. Chicago 17, Ill.

Mary Snezic, Box 49, Bessemer, Pa.

Managing Editor: Corinne Novak, 1937 W. Cermak Road, Chicago 8, Ill.

ZARJA — THE DAWN

Official Publication of the Slovenian Women's Union of America

Uradno glasilo Slovenske ženske zveze v Ameriki

Published monthly — Izhaja vsak mesec

Annual Subscription \$2.00 — Naročnina \$2.00 letno

For SWUA members \$1.20 annually — Za članice SZZ \$1.20 letno

Publisher, "Zarja", 1637 S. Allport Street, Chicago 8, Ill.

Managing Editor: Corinne Novak

Editorial Office:

1937 W. Cermak Road., Chicago 8, Ill., Tel. B1shop 7-2014

"Entered as second class matter November 13, 1946, at the post office at Chicago, Illinois, under the Act of August 24, 1912."

All communications for publication must be in the hands of the Editor by the tenth of the month for the next issue and must be indorsed by the writer. If typewritten use double-space and if hand written use ink. Write plainly, especially names, and on one side of paper only.

Vsi dopisi morajo biti v rokah urednice do 10. v mesecu za prihodnjo izdajo in podpisani po poročevalki. Pišite s črnilom in samo na eno stran papirja. Pri imenih pazite, da so razločno pisana.

BLAGOSLOVLJEN BOŽIČ!



Drage sestre in prijatelji Zveze!

BOŽIČ — praznik nas vseh, se približuje in po vseh domovih Amerike se vršijo priprave za običajne božične proslave. — Božič; snidenje z našimi ljubimi in prijatelji, ki bodo prišli za praznike domov; veselje ob božičnih drevescih; sprejemanja darov; prepevanje božičnih pesmi in božični sestanki — vse to bo prispevalo k radosti božične dobe. Naj bi bila naša molitev k novorojenemu Detetu letos posebno globoka, da bi skupno izprosili "Mir LJUDEM na zemlji!"

Ob zaključku poslovnega leta naj veljajo besede tople zahvale vsem odbornicam in članicam, ki ste pomagale pri graditvi svojih podružnic tekom leta. Letošnje leto je bilo v več ozirih dogodkov polno leto, ki so bili izpeljani z lepim in občudovanja vrednim uspehom. Kampanja, Zvezina dneva, obletnice, razne prireditve in koncerti — vse to je bilo dobro izvedeno, ker so bile sotrudnice lojalne. Zato lahko rečemo skupaj ob koncu tega leta: Dobro smo naredile; čeprav so bile skrbi, smo z dobro voljo vse premagale.

Za prihodnje leto imamo pred seboj velik program. Predkonvenčna kampanja, ki je sedaj v teku, je naša prva naloga. Volitev delegatk se bo kmalu pričela in še je čas za pomnožitev članstva, da bodo podružnice častno zastopane na konvenciji.

PROSLAVA 25-LETNICE PODRUŽNICE ŠT. 32 V EUCLIDU, OHIO, JE LEPO USPELA!

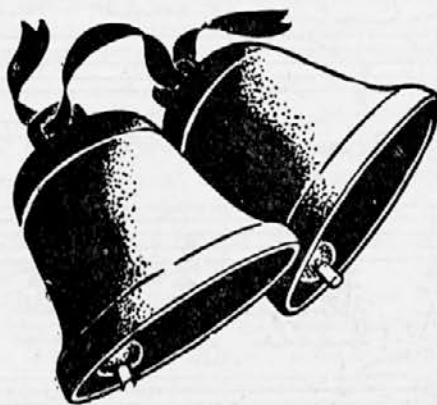
Na povabilo odbornic sem se z glavno tajnico, sestro Albino Novak, udeležila svečanosti srebrnega jubileja št. 32 v nedeljo, 17. oktobra. V cerkvi Sv. Kristine smo dopoldne pri sv. maši za žive in umrle članice podružnice skupno sprejele sv. obhajilo. Ob petih zvečer je bil krasen banket; udeležba je bila velika, program lep in petje krasno. Zastopane so bile vse podružnice od blizu in daleč. Pohvala gre vsem ustanovnim članicam, odbornicam in članicam pod. št. 32 za lep napredek. — Hvala tudi predsednici sestri T. Potokar ter vsem odbornicam za izkazano gostoljubnost.

Dva dni pred odhodom iz Chicaga mi je bila sporočena žalostna novica o smrti sestre Frances Sušel v Clevelandu. Sestra Sušel je bila lojalna delavka Zveze in nad 23 let izvrstna tajnica pod. št. 10; več let je bila tudi v glavnem uradu. Veliko je naredila dobrega za Zvezo, kakor tudi drugim, ter bo zelo pogrešana. Glavna tajnica in jaz sva se udeležili pogreba v torek, 15. oktobra. Naj ji Bog da večni mir! Prizadeti družini izrekamo naše globoko sožalje.

* * *

Upam, da bo to najboljši in najlepši Božič, ki ste ga še kdaj doživeli. Naj bodo božični prazniki blagoslovljeni čas za Vas in Vaše drage! — To Vam vsem skupaj iz vsega srca želim.

JOSEPHINE LIVEK, gl. predsednica



Bršljanski:

Slovcem v Severni Ameriki za Sveti večer

Priplaval k Vam iz večnih je višav
večer presveti v dobi težki,
o, da ga preživeli bi v milosti nebeški,
zamejski moj sprejmite pesniški pozdrav.

O, še nocoj Vam moram peti elegije,
Vam Zvezdnati Ameriki naj prapor srečo sije
in Prapor še nadzemski v angelskih rokah,
bodočnosti do rajске slave ni me strah.

Zdravstvujte v Bogu Vi otroci mili
do graduantinj, graduantov, ki še niste pozabili
slovenskega jezika, rajskega Sveta izvor,
nocoj naj peva Vam krilatcev božjih zbor.

Možem Vam kremenitim in duhovnikom častitim,
ki Bogu služite, narodu in družini,
serafski ta večer prebijte v angelski milini,
naj verzi iz Hozane Vas krepčijo s Kruhom vekovitim.

Žene — gospe preblage, fantje in devojke zlate
dva prapora objemajo ponosne,
zamejskega so pesnika oči še rosne,
boli naroda trume angelske poplačajo, bogate.

Vsem odbornicam, članicam in njihovim
družinam, sotrudnikom in prijateljem Slo-
venske Ženske Zveze voščimo ljubezni in radosti
polne božične praznike!

Glavni odbor SŽZ
in uredništvo „Zarje“.

Rajske strune

Ljudska

Enoglasno: počasi

1. Rajske stru-ne, ja-do-ni-te, od nebes odmevaj-
2. Čuli sladko melo-di-jo so pastir-ci tisto

3. Blaga se skrivnost obha-ja, božji sin se vnjej ro-
te. Zbori tangelški hi-ti-te na zemljo in pevaj-
noč; našli de-te in Ma-ri-jo in ljube-zni božjo

di; v dušah vernih se po-jaja Dete blažene no-
zbor: hitreje
te: slava bo-di na vi-savah, slava
moč; pokle-knili vdano verno! in mo-
či. Sreča neiz-merna dana rodu

Bo-gu naj do-ni, mir lju-dej pa po ni-
lit li Je-zu-sa, ze-li vdu-hu neiz-
je človeške-mu: sladka ma-na se pri-

ža-vah naj no-čajnja noč, ko-si.
zmerno slava se-na večne-ga.
pravlja sr-cu, Bo-gu zveste-mu.

Letošnja božična misel

A. URANKAR, OFM.



VSVETO RAZPOLOŽENJE božičnih praznikov spet prenavljamo svoje domove in duše.

Ure bodo šтели otroci do lepega trenutka, ko se jim spet odpre darežljiva dlan staršev in sveta in jim natrosi vsega zaželjenega; dobre sklepe delajo, da bodo z marljivostjo, pridnostjo, ubogljivostjo in vsemi drugimi čednostmi priklicali čim več zemskih dobrin v svoje nogavičice in na krožnike, pripravljene sv. Miklavžu in njegovim pomočnikom.

Dneve bodo šтели odrasli do večera, ko bodo spet lahko pokazali svojo lepo težnjo darovanja, dali dokaz svoji ljubezni do otrok, dali duška spominom svojega detinstva, otroštva, mladih let, ko so tudi oni bolj brezskrbno čakali na sveti večer, na večer zopetnega razodetja, ko je bil svet poln pravljič o vsem lepem in svetem.

Rad bi dal čitateljicam Zarje novo misel, ki bi jim prevzela srce za letošnji božič. Iz leta v leto iščemo novih darov, novih igrač, novih dokazov ljubeznivosti. Ko iščem novih besed za božično voščilo, naj omenim: zastonj jih iščem. Potem mi pravi glas v duši: Čemu bi bil tako gizdav in bi nove obleke iskal stari resnici: **BOŽIČ JE PRAZNIK LJUBEZNI.** Ljubezen je preprosta, nesebična, otroška, plemenita, ponižna. Vseh teh duhovnih lepot potrebuje svet, potrebuje posameznik danes, teh dobrot duhovnih jim vošči in privoščji v svoji želji in molitvi.

Evo Vam božičnega voščila. — Iz srca prihaja, v srca naj gre! Naj bi bili božični trenotki Vam vsem duhovnosti polni. Polni misli na Boga, ki odreš u je svet, ne pa vklepa v verige, polni želja vsega dobrega, kar lahko polni človeško dušo z zadovoljnostjo in srečo. Polni sklepov, da bomo v novem letu dobri do soseda, tovariša, so-človeka, posebno onega, ki nam je bil v lanskem letu trn v peti. Polni dobrih dejanj za vse, ki so pomoči potrebni: onim, ki so lačni duhovnega kruha; onim, ki so v skrbeh za bodoče dni, ker ne vedo več, kaj je bratstvo Kristusovo; in onim, ki gledajo v božičnih praznikih le ure prazne vere, prevare in laži.

Kolikor bolj naročavajo polovici sveta, da je Dekdek Mrz bolj na mestu kot božje Dete v skromnih jaslicah betlehemske, toliko bolj se bomo mi ogrevali s toploto svete noči in resnice: Sam Bog je na svet prišel, da prežene zemeljski in človeški mrz z naukom: Vsi smo otroci enega Očeta v nebesih, ki nas ljubi, nas še ni pozabil in nam bo spet vsega dobrega dal, čim se povrnemo v Očetovo hišo.

Bog blagoslovi vse domove slovenske po Ameriki ta božič in daj vsem našim ljudem pravega spoznanja, da lahko tudi Božič z vsem njegovim veseljem izgubimo, če nam ne bo drugega kot koledarski svetek.

A Christmas Message

A. URANKAR, OFM.

THE WHOLE of December will resound for thirty days in Christmas cheer, Christmas friendship and Christmas charity all over the States. The 25th of December will be the climax of the great expectation for expression of affection to our loved ones. The expansive and expensive good will of the season, bright faces around Christmas trees and the generosity of friends, neighbors and relatives are the pleasant features of this holy time. But should they be the essence of our festive mood? — The real Christmas spirit would certainly go sour in our families, if we were to stop on gaudy streets with all their Christmas streamers, tinsel trees and fat Santas.

May God enlighten your mind and soul, dear friend of the "Dawn" with holy thoughts and reflection, so that Christmas will not pass by without any spiritual joy. Why pretend what a great day this is for children and childhood memories and not be willing to receive God into the heart, make Christmas a day of a personal spiritual experience. Not Christmas cheer, but Christian cheer will uplift the world, Christian friendship, Christian charity. To make Christmas last for the rest of the days in the year, it is of paramount importance, that we understand, what Christmas should mean to Christians.

I would think that a point of Christmas reflection should be the fact that the Babe in the manger of Bethlehem was God. Silently He appeared in a half forgotten town, on an insignificant planet, while the rest of the planets and stars looked down on Him, their Designer. If this Babe were only a man like many claim, then the Holy Night and Silent Night of the year 1. A. D. was just a fraud and a great lie. If Mary's Son were not God, then a devil song seduced the pious shepherds and we are just echoing the refrain of it. Far be from us such blasphemy! With the unbroken voice of Christian tradition we say, that on Christmas God became man. And ever since this first Christmas we are marked with a sublime destiny. Because of this first Christmas there is human dignity in you and in me. God has shared in my flesh so that I may share in His divinity. The modern gospel of Lenin and Marx has torn these Christmas ties with heaven to make slaves out of men. What the first Christmas offered is not fear, but love, and every Christmas since then is an echo of Divine respect for man, Divine affection for human nature.

Not so long ago I heard a radio speaker, how rightly he emphasized the spirit of Christmas. Let it be our inspiration for this season. In these times of national pride, racial pride and personal pride, we need the lesson of Christmas and Christian humility. While a great enemy of mankind is unleashing the horror of a hundred wars upon the world, we must understand the lesson of Bethlehem: "Be humble, sincere, lovable and human, loving and humane!"

May you have a blessed and joyful Christmas!



Marie Prislant:

OH, TA SVET...

Pisatelj je nekoč komentiral: „Najbolj zdrava korenina je tista, iz katere poganja ženska organizacija!”

Naša Zveza bo ta mesec stara 28 let. Ustanovitev Zveze ni bila lahka stvar. Veliko prijateljev ima organizacija zdaj in povsod uživa ugled, a od kraja je imela mnogo sovražnikov ali vsaj črnogledov. Zveza je s svojim delom spremenila sovražnike v prijatelje, črnogledov pa ne manjka niti danes.

Ženska Zveza je bila ustanovljena za naš ženski spol; last je naših žena in deklet. V ponos sme biti svojemu članstvu, pa tudi slovenskemu narodu. S požrtvovalnim delom, neštetiimi žrtvami, vztrajnim naporom za procvit in rast organizacije, so si naše Slovenke v novi domovini postavile neminljiv in nepozaben spomenik. Nemogoče je omeniti delo in napore vsake posamezne delavke, ker vsaka članica je po svoje doprinesla k rasti in napredku naše Zveze. Naj torej velja skupno priznanje za skupno delo!

* * *

Kadar pišemo o obletnicah ene ali druge organizacije in narodne ustanove, nikakor ne moremo preko pionirjev, ki so vse to pričeli, vodili in zgradbam postavili trden temelj.

Ko smo prišli v to deželo, nam ni povsem ugajala. Prvič nas je mučilo domotožje, drugič je bila nova domovina povsem drugačna od naše rodne zemlje. Le polagoma smo se privadili življenju v Ameriki. Nevede smo pričeli tej naši novi domovini dajati novo lice. Za narod vneti pionirji so pričeli organizirati podporne, gospodarske in kulturne organizacije. Hoteli so, da bi njih potomci imeli lepše življenje. Delali so na vse strani, da bi sebi in svojim izboljšali življenjski standard. Ni bilo lahko! Trdo delati ves dan, zvečer pa hoditi na sestanke ter prepričevati druge, da bi to, da bi ono bilo dobro za vse skupaj. Debat je bilo mnogo, večkrat tudi zamera, a sčasoma se je pričel kazati dober sad takih sestankov.

Pred 50 ali 60 leti ni nihče vedel o kakih počitnicah; še bali so se jih, ker so pomenile brezdelje — in brezdelje je pomenilo nezasužek. Nihče ni vedel o kakih bolezenskih podpori, smrtnini, o pokojnini, itd. Nismo imeli slovenskih cerkva, šol, narodnih domov. Vse to je bilo treba šele pripraviti, za stvar delati in jo razvijati. Poleg sebi, so naši pionirji pomagali tudi drugim tukaj in v stari domovini. Marsikatera hiša in posestvo bi v Sloveniji šlo „na kant“, če ne bi iz Amerike prihajali dolarji. In po zadnji vojni — nešteto podpore je bilo poslano v staro domovino v pomoč od vojne prizadetim sorodnikom in znancom.

Da, ameriška Slovenija sme s ponosom zreti na svojo zgodovino, ki je čista, lepa in občudovanja vredna! Naše narodne ustanove — cerkve, šole, organizacije, časopisi, narodni domovi — glasno pričajo o izredni delavnosti, nemejnem narodni zavesti, dalekovidnosti in praktičnosti naših pionirjev, ki so po večini bili preprosti delavci. Mnoge že krije hladna gruda, katere pa bodo te besede dosegle, naj vedo, da njih delo in trud v prid svojemu narodu ne bosta pozabljena nikdar!

* * *

Noben javen delavec ne dela radi poklonov ali radi priznanja, katerega ne pričakuje in malokdaj dobi, saj mu je dobro opravljeno delo in uspeh v največji užitek, zadoščenje in plačilo. Vseeno bi pa tu in tam smeli dati nekoliko več priznanja tistim, ki se trudijo, saj je takih ljudi čimdalje manj. Od povsod poročajo, kako težko je

dobiti odbornike in odbornice. Le malo je takih, ki se hočejo takemu delu žrtvovati. Dajmo torej priznanje tistim, ki so voljni sprejeti odgovornost uradov ter se trudijo za napredek in porast naših narodnih ustanov!

Nekateri imajo čudno mnenje o priznanju. Predstavljajo si, če dajo priznanje drugim, bo s tem njih slava zatemnela. Kako so v zmoti! Kakor ni mogoče ohraniti čistih rok tistemu, ki meče blato, tako je tudi nemogoče, da bi se ne prijelo nekaj lepodiščnega vonja rok, ki poklanjajo cvetlice. Vsak, ki iskreno prizna zasluge drugih, daje v prvi vrsti priznanje sam sebi, saj priznati zasluge drugih ljudi zamore le širokogruden in plemenit človek. Kdor iz nevoščljivosti ali sovraštva omalovažuje delo drugih, zasluži edino pomilovalen smehljaj.

* * *

Ta mesec bodo vse Zvezine podružnice volile odbore za prihodnje leto. Biti odbornica je častna odlika, ki prinese tudi mnogo odgovornosti in dela na vse kraje. Naša Zveza je bila vsa leta blagoslovljena s finimi, delavnimi odbornicami, ki so podružnice vodile po potu napredka, razmaha in lepega obstoja. Oseb, ki bi se hotele žrtvovati za društveno delo, je čimdalje manj, zato spoštujemo naše pridne odbornice ter jih tu in tam nagradimo s toplo priznalno besedo!

Meseca januarja ali februarja bodo podružnice volile delegatke za prihodnjo konvencijo, ki se vrši v ameriško-slovenski metropoli — Clevelandu. Ker bo ta konvencija posebne važnosti, apeliram, naj podružnice izvolijo zmogljive in dalekovidne delegatke, da bodo svoji nalogi kos, ker na programu bo marsikak trd oreh.

* * *

Od zavoda za slepo in pohabljenno mladino v Ljubljani sem prejela pismo od ravnateljice gospe Mire Dobovšek, kakor tudi od gojenk, ki se toplo zahvaljujejo za „Singer“-šivalni stroj, ki jim je bil poklonjen iz Zvezinega Dobrodelnega sklada. Sporočajo, da je stroj dragoceno in koristno darilo, ki ga bodo pridno uporabljale. Zavodu ni bilo treba plačati nobene carine za stroj.

* * *

Za ameriške Slovenke najvažnejša politična osebnost je gotovo Frank J. Lausche, naše gore sin, ki je bil zadnji mesec z ogromno večino skoraj četrt milijona glasov izvoljen za gubernerja države Ohio, in to že v petič, kar je menda rekord vseh rekordov.

Guberner Lausche je velik Zvezin prijatelj. Ko je bil še sodnik in pozneje župan mesta Clevelanda, se je rad udeleževal naših prireditev. Njegov prijazen in nasmejan obraz je vsako slavnost napravil še lepšo in bolj veličastno. Upamo, da nas s svojim posetom počasti tudi na prihodnji konvenciji.

Uverjena sem, da se mi vse Zvezine članice pridružujejo k čestitkam, ki jih gubernerju Lauschetu poklanjamo k njegovim sijajni zmagi. Frank Lausche je najodličnejši sin ameriške Slovenije. Naj ga dobri Bog ohrani zdravega, da bi končno utrgal najkrasnejši cvet v ameriški politiki — predsedniško mesto!

* * *

Meseca decembra praznujemo najlepši praznik v letu — Božič. Ob tem času bo na milijone čestitk poslanih na vse kraje sveta. Nekatero čestitko bodo oddane iz vljudnosti, službenosti ali morda zato, ker se tako „šika“, največ čestitk pa pošljemo iz iskrenega prijateljstva.

Vsak ima več ali manj prijateljev, s katerimi ne more vsak dan v dotiko, dasi bi jih rad videl. Božič pa je tisti praznik, ko se vsaj s karticami spomnimo vseh bližnjih in daljnih prijateljev. Ljuba voščila, lepi verzi in krasnih karticah in morda pristrčen pripis prijateljstvo znova obudi in osveži. Božične kartice trosijo lepe spomine.

Ker mi je nemogoče vsem našim ljubim članicam-prijateljicam osebno ali pismeno voščiti vesele praznike, naj potem teh vrstic želim vso srečo in veselje vsem skupaj! Naj Vas dobri Bog ohrani zdrave, vesele in zadovoljne ne samo o božičnih praznikih, temveč vse dni vašega življenja! Naj angelj nebeški noč in dan nad vami čuje, vseh nezgod, nesreče vsake, naj zvesto vas obvaruje!

PRVA KONVENCIJA SLOVENSKE ŽENSKÉ ZVEZE

Zvezino glasilo, ZARJA, je naš arhivar. Vse, kar se v organizaciji važnega zgodi, je objavljeno v našem listu. Tudi vse konvencije, oziroma njih zapisniki, so bili v listu priobčeni razen od prve konvencije, ker Zveza takrat še ni imela svojega lastnega glasila. AMERIKANSKI SLOVENEK je prva leta bil glasilo našega dela. V tem listu je bil tudi objavljen zapisnik prve konvencije. Ker je pač pravilno, da je ta izredno važen zapisnik ohranjen spominu in zgodovini naše organizacije, ga tukaj objavljam, kakor je bil natisnjen meseca novembra 1927. Zveza je takrat bila stara deset mesecev. —Marie Prisländ.

ZAPISNIK

PRVE KONVENCIJE SLOV. ŽENSKÉ ZVEZE,
KI SE JE VRŠILA 7. IN 8. NOVEMBRA 1927
V SLOVENSKI CERKVENI DVORANI, CHICAGO, ILL.

Prva seja, dne 7. novembra dopoldne.

Predsednica Mrs. Marie Prisländ pozdravi navzoče glavne uradnice in delegatke s sledečimi besedami:

Drage sestre gl. odbornice in delegatkinje!

Zbrale smo se, da udeležimo prvo konvencijo Slovenske Ženske Zveze. Od vseh krajev širne Amerike nas je sem prineslo zanimanje za žensko gibanje, ljubezen za žensko organizacijo in potreba po združenju. Zatorej pričnimo in končajmo naše prvo zborovanje v sestrskem duhu in vzajemnosti!

Veliko zanimanje je, kakšna vendar bo ta naša prva konvencija. Ali se bomo kaj pokregale, skrbi marsikoga. Zato napravimo tale program: Čeprav bi tu in tam padla kaka vroča beseda, ne je za hučo vzeti! Nobena izmed nas ni prišla sem z namenom koga žaliti, ali besede devati na vago. Če uide kaka nepremišljena beseda, ne se razburjati! Naše mnenje se bo seveda razlikovalo. Nemogoče je, da bi bile vse enakih misli, a zavedati se moramo, da se mora manjšina ukloniti večini. Povsod velja to pravilo! Vsaka naj pove svoje mnenje, stavi svoje predloge, a če ne bo vse do pičice sprejeto, naj se ne huduje! Javnost pazi na nas. Kakor se bomo obnašale na tej konvenciji, tako bomo sojene. Ker smo članice izobraževalne in kulturne organizacije, se moramo tej primerno tudi vesti. Bodimo druga napram drugi vljudne, prijazne in inteligentne tudi v debatah. Dober vzgled moramo dati! Ko bo konvencija končana, naj vse, kar je bilo neprijetnega, ostane tukaj, le dobro nesimo ven med narod in povejmo, da smo zborovale kot prave sestre, misleč le na korist svoje nove organizacije.

Konvencijo otvarjam z molitvijo za blagoslov našega dela.

Prečitajo se imena gl. uradnic in navzočih delegatkinj. Gl. uradnice so bile navzoče: Marie Prisländ, predsednica; Katie Triller, podpredsednica; Julia Gottlieb, tajnica; Matilda Duller, blagajničarka; Mary Vidmar, nadzornica; Fannie Jazbec, urednica Glasila.

Delegatkinje: Podružnica št. 1: Marie Prisländ in Meta Eržen; podr. št. 2: Mary Kobal, Fannie Mikush in Rose Smole; podr. št. 3 je bila zastopana po Fannie Jazbec; podr. št. 4 je bila zastopana po Marie Prisländ; podr. št. 5: Mary Vidmar; podr. št. 6 in 7 nista imeli zastopnice; podr. št. 8 je zastopala Marie Prisländ; podr. št. 9: Mary Puhek in Anna Kunič; podr. št. 10: Mary Glavan in Mary Sluga; podr. št. 11 ni imenovala legalne zastopnice, nakar je zbornica imenovala kot zastopnico sestro Julijo Gottlieb; podr. št. 12: Margaret Ritonja; podružnici št. 13 in 14 nista imeli zastopnic, ker sta ti dve podružnici bili ustanovljeni šele par dni pred konvencijo.

Določí se dnevni red zborovanja, in sicer:

1. Predsednica otvori sejo z molitvijo.
2. Prečita se imena glavnih uradnic in delegatkinj.
3. Pregledajo se poverilni listi.
4. Določí se red zborovanja.

5. Izvoli se zapisnikarico.
6. Poročilo gl. odbora.
7. Čitanje priporočil od podružnic.
8. Čitanje pravil.
9. Razno.
10. Volitev gl. odbora.
11. Določitev kraja in časa prihodnje konvencije.
12. Zaključek.

Pregledali in potrdili so se poverilni listi.

Čas zborovanja se določí: Od 9. do 12. ure dopoldne in od 2. do 6. ure popoldne.

Za zapisnikarico je bila enoglasno izvoljena delegatkinja Rose Smole.

Predsednica Marie Prisländ poda svoje poročilo kakor sledi:

Moje poročilo ne bo ravno obširno, ker je bilo moje delovanje za Žensko Zvezo odprta knjiga. Po svojih skromnih močeh sem se od ustanovitve trudila organizaciji pomagati k napredku in naraščanju. Od kraja je bilo precej hrupa radi nenadnega pojava Ženske Zveze, kar pa je ščasoma pojenjalo. Dobila sem par anonimnih zasmehljivih pisem in tu in tam me je kateri zaničljivo postrani ošinil. Druge škode pa hvala Bogu ni bilo nobene.

Da se je Ženska Zveza tako hitro na vse strani razširila, gre zasluga našim zavednim ženskam, ki so bile po vseh naselbinah na agitaciji. Te so bile, ki so znale pridobiti članstvo Zvezl. Znale so razgnati razne pomisleke in predsodke, ki jih je ta ali ona še imela. — Vsa čast in priznanje tem vrlim ženam, ki so po večini tudi ustanoviteljice svojih lokalnih podružnic. Kot take pač zaslužijo, da se bo njihovo ime blestelo na častnem mestu v zgodovini S.Ž.Z.

Da se je naša mlada organizacija tako lepo razvila, gre zlasti zasluga našim marljivim gl. odbornicam, predvsem sestri gl. tajnici. Koliko časa in dela je ona žrtvovala za našo Zvezo, vem menda le jaz, ker je ona pač preskromna, da bi kaj potožila.

Vse naše priznanje zasluži sestra urednica, ki je spisala več poučnih člankov in tako mojstersko urejevala naše Glasilo v Amerikanskem Slovencu. Tudi več drugih gl. odbornic se imamo s hvaležnostjo spominjati, ki so ali pridno v Glasilo dopisovale in pomagale širiti idejo ženskega združenja, ali pa so na tistem delovale med svojimi znankami za Žensko Zvezo. Iz poročil, ki sem jih iz raznih krajev dobila, sem spoznala, kako goreče so vse gl. uradnice delovale pri svojih podružnicah.

V resnici si štejem v čast in ponos, da mi je dana prilika biti med takimi izvrstnimi odbornicami, kot jih ima SŽZ.

Ravno tako so aktivni odbori in članstvo vseh podružnic. Vse je marljivo na delu. Zato pa sad našega dela in truda nikakor ne sme in ne more izostati.

Sestre delegatkinje in gl. uradnice! Tako kot dosedaj, in če mogoče še boljše, moramo delovati tudi v prihodnje. Položimo danes na prvi konvenciji naše organizacije častno obljubo, da ne bomo mirovale prej, dokler ne bo vse slov. katol. ženstvo širom Amerike včlanjeno v Ženski Zvezl. Naša Zveza mora rasti, mora napredovati!

To priliko tudi porabim, da se v imenu članstva Zveze prav prisrčno zahvalim listu Amer. Slovenec in njegovemu uredniku Mr. Johnu Jerichu za vseskozi izkazane usluge. Mr. Jerich nam je bil vedno voljan pomagati in svetovati, za kar smo mu iz srca hvaležne. Znano vam je, da smo imele Glasilo Zveze brezplačno od ustanovitve. Zato je naša dolžnost, da se povsod zavzamemo za list Amer. Slovenec in mu delamo reklamo, ga razširjamo, kar po vsej pravici zasluži. — Zahvalimo se vsem oč. gg. duhovnikom in Mr. A. Grdini za lepe članke, priobčene Zvezl v prilog in članicam v spodbudo. Posebna zahvala Rev. A. Šiferju za prestavo pravil na angleščino. Hvala vsem glavnim uradnicam, odbornicam vseh podružnic in

članicam za sodelovanje in točnost v poslovanju! Držite se tako dobro kot dosedaj! Za krasen uspeh, ki smo ga v teh par mesecih dosegli, gre priznanje vam, pridnim, delavnim in zavednim članicam!

Upam, da bomo na tej prvi konvenciji ukrenile mnogo dobrega za našo organizacijo, da bomo lahko potem šle s podvojenimi močmi na delo za vedno večjo Žensko Zvezo!

Imam še sicer več priporočil in nasvetov radi pravil, katere bom priporočala sorazmerno z dnevnim redom.

Marie Prislund

Sestra podpredsednica priporoča, da se poročilo gl. predsednice vzame na znanje in da v znak spoštovanja in hvaležnosti vsled marljivega delovanja gl. predsednice naj cela zbornica vstane, kar se je zgodilo ob burnem aplavzu.

Glavna podpredsednica Katie Triller izjavlja, da nima nič posebnega poročati. Upa, da bo v kratkem času ustanovila novo podružnico v South Chicago. Njeno poročilo se vzame z veseljem na znanje.

Poročilo glavne tajnice:

Cenjene glavne uradnice in delegatkinje:

Moje poročilo bo zelo kratko, ker sem vse sproti poročala v našem glasilu Amer. Slovenec in upam, da ta list čitate vse tu navzgoče.

V teku desetih mesecev je pristopilo članic569
Umrla sta 2
Odstoplih in suspendiranih je bilo77 79

Torej je dne 31. okt. 1927 Zveza štela članic490

Za mesec november imamo zopet dve novi podružnici, in sicer podružnica v Nottinghamu, Ohio, ki šteje novih članic25
Podružnica v San Franciscu, Cal., ki šteje članic21

Zveza torej šteje danes 14 podružnic s članic.....536

Gotovo lep uspeh v tako kratkem času. To naj nas vzpodbudi, da bomo šle sedaj v podvojeno silo na agitacijo, da bomo že ob koncu tega leta šteje najmanj 1000 članic, in če to dosežemo, potem mislim, da dosedaj še ni imela nobena slovenska organizacija zaznamovati takega uspeha v prvem letu.

Vam vdana, Julia Gottlieb, gl. tajnica.

Sestra predsednica priporoča, da se naj vzame poročilo gl. tajnice na znanje ter se ji zahvali za požrtvovalno delo, ki ga je vršila v dobrobit Zveze. V znak spoštovanja cela zbornica vstane.

Poročilo gl. blagajničarke za prvih 10 mesecev je sledeče:

	Jan.	Febr.	Marec	April	Maj	Junij	Julij	Avg.	Sept.	Okt.
1.	\$24.00	16.75	17.00	13.50	20.75	12.75	15.20	13.25	14.15	15.45
2.	27.00	20.50	13.50	13.75	24.00	16.50	16.25	16.00	17.75	31.25
3.	27.00	12.75	9.75	15.45	8.25	8.75	8.25	9.25	9.00	8.00
4.	9.00	5.75	5.25	4.25	9.55	6.50	8.50	7.25	6.75	8.25
5.	24.00	8.75	9.50	13.60	7.50	7.25	9.25	—	19.00	11.00
6.	7.50	4.25	3.00	4.50	4.70	5.00	3.75	3.75	4.25	3.75
7.	6.00	26.00	10.75	10.25	14.80	13.25	11.25	9.00	8.00	12.75
8.	—	—	29.75	8.25	5.75	4.75	—	9.50	7.00	7.75
9.	—	—	27.00	9.00	8.50	10.50	9.50	6.75	6.75	6.75
10.	—	—	15.75	20.50	12.50	15.40	11.75	18.45	22.75	51.75
11.	—	—	—	—	9.75	11.50	11.50	11.25	13.25	13.00
12.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	9.00
	\$124.50	94.75	121.25	113.05	126.05	112.15	105.20	104.45	128.65	178.70

Skupni dohodki v 10 mesecih\$1208.75

Skupnih stroškov je bilo 157.15

Preostanek v blagajni 31. oktobra 1927\$1051.60

Chicago, Ill., 5. novembra 1927.

Mrs. Mary Vidmar, Miss Ljudmila Kushar, nadz.

Predlagano in podpirano, da se poročilo vzame na znanje. Sprejeto.

Glavna nadzornica sestra Mary Vidmar poroča, da sta z drugo nadzornico Ljudmilo Kušar knjige pregledali in jih našli v najlepšem redu. Se vzame na znanje.

Urednica Glasila, sestra Fannie Jazbec, poda svoje poročilo, kakor sledi:

Najprvo naj vse Vas, glavne uradnice in vse delegatkinje naše dične SŽZ. iskreno pozdravim. Saj je to prva prilika, drage sestre, da se moremo v lastni ženski organizaciji Slovenke tako-le pozdravljati. — Upam, da spoznavate tudi ve drage sestre to in da se tega veselite.

Glede glasila naj bo to-le poročilo: List Amer. Slovenec je nam doslej odstopil brezplačno prostor, katerega smo rabile poljubno vsaki teden, kolikor smo hotele. Glasilo je bilo zanimivo, kajti ni je bilo številke, ki bi ne prinesla kakega vzpodbudnega članka ali dopisa za našo Zvezo. To, drage sestre, je nam dalo tisto moč, s katero smo se mogle tako hitro usidirati med slovensko javnost.

Med menoj in gl. uradnicami je vladal najlepši red. Vse se je reševalo lepim in zadovoljivim potom. Naj bi ta red in ta sloga vladala vedno vse čase pri naši organizaciji.

Glede Glasila bi jaz prav resno svetovala, da naj bi dotično številko, ki bo posvečena naši Zvezi, prejemale vsaka članica. Naj bi se v tem oziru dogovorilo z upravo lista in naj bi se to pričelo s 1. januarjem 1928. Le na ta način se bo naša reklama širila še bolj med narod, med naše ženstvo in uspeh bo še večji.

Obenem prosim, da bi ohranile vse uradnice in članice to ljubezen, ki so jo imele sedaj do te Zveze, da bi pogosto popisovale, pisale članke in dopise, tako da bo v naprej vedno bolj in bolj naše glasilo zanimivo, in če bo to, potem se bo naša Zveza širila naprej, bo rastla in napredovala.

To bo vse, kar imam za poročati o mojem delovanju dosedaj. Zahvaljujem se vsem, ki mi pri tem pomagata. Ako bo kdo hotel kaka druga pojasnila o tem in onem, jih bom podala, ko pridejo dotične stvari na vrsto.

Hvala za posluh in iskreno pozdravljene!

Podpredsednica priporoča, da se poročilo sestre urednice vzame na znanje in se ji zahvali za požrtvovalno delo, ki ga je v prid Zveze vršila. Poziva zbornico, naj v znak spoštovanja vstane, nakar se je sestra urednica za priznanje zahvalila.

Prečitajo se priporočila od sledečih podružnic: št. 3, 4, 5, 6, 7, 8 in 13.

Priporočila teh podružnic se vzamejo na znanje in se bodo po možnosti upoštevala, ko pride razprava o pravilih na dnevni red.

Delegatkinja Ritonia iz Milwaukee, Wis., poroča o kritičnem stanju ponesrečene sestre Mary Sagadin. Delegatkinja Mikush predlaga, da se plača ena sv. maša za njeno zdravje. — Vsestransko podpirano in enoglasno sprejeto.

Zbornici se prečitajo sledeče brzojavke: Št. 1, pošiljajo članice. Št. 6, Barberton, Ohio, poslane Jennie Okolish in Jennie Ožbolt. Od št. 13, St. Francisco, Cal., pošilja pozdrave ustanoviteljica Mrs. Bara Kramer. Od št. 11, Eveleth, Minn., pozdravljati predsednica in tajnica podružnice. Pozdrav pošlje tudi „Kavin venček“ iz Sheboygana, Wis. Vse te pozdrave vzame zbornica z velikim navdušenjem na znanje.

Predsednica zaključi prvo sejo ob 12. opoldne z molitvijo.

Marie Prislund, l. r., preds.,
Rose Smole, l. r., zapisn.

* * *

Druga seja, 7. novembra popoldne.

Predsednica otvori sejo z molitvijo ob 2. uri popoldne.

Na dnevni red pride čitanje pravil.

Člen 1, točka 1: Ime organizacije. — Sestra Vidmar predlaga naj ostane staro ime, sestra Duller podpira. Sestra Kopal predlaga, naj se ime spremeni v Jugoslovansko Žensko Katoliško Zvezo. Podpira sestra Puhek.

Po zaključeni debati predsednica določi poimensko glasovanje.

Za staro ime so glasovale: Prislant, Gottlieb, Smole, Eržen, Vidmar, Duller, Sluga in Kunič. Skupaj 8 glasov.

Za novo ime so glasovale: Jazbec, Ritonja, Puhek, Mikush, Kobal in Glavan. Skupaj 6 glasov. Ime torej ostane staro, Slovenska Ženska Zveza, katero ime se naj inkorporira v državi Illinois.

K členu 2. se doda točka 5., ki se glasi:

5. Iskati zvezo z drugimi mednarodnimi ženskimi organizacijami ter tako prispevati svoj del k svetovnemu ženskemu gibanju. Sprejeto.

Člen III., prvi odstavek se črta v celoti in se sprejme sledeče:

Članstvo in podružnice.

V Slovensko Žensko Zvezo se sprejemajo žene in dekleta jugoslovanske narodnosti, ki so praktične katoličanke, lepega moralnega vedenja in pri dobrem zdravju. Biti morajo 16 let in ne več kot 55 let stare. Članice, starejše kot 55 let, se sprejemajo k Zvezi, vendar organizacija ne skrbi za njihove pogrebne stroške. Te članice plačujejo samo mesečni assessment brez kakih posebnih doklad. V slučaju smrti take članice, se iz Zvezine blagajne plača vsoto \$10.00 za mrtvaški venec ali svete maše.

Doda se točka 3: Mladinski oddelek.

Priporočati del. Kobal in Gottlieb.

Mladinski oddelek S.Ž.Z.

1. Na prvi redni konvenciji S.Ž.Z., vršeci se 7. in 8. novembra 1927 v mestu Chicago, državi Illinois, se skene, da se ustanovi poseben Mladinski oddelek S.Ž.Z. Ta oddelek začne poslovati z dnem 1. januarja 1928.

2. V ta oddelek se sprejemajo slovenska dekleta, ki so katoliško vzgojena, ki so končala osemrazredno šolo in ki še niso dopolnili 16. leto.

Vsako kandidatino v Mladinski oddelek mora priporočiti najmanj ena dobrostoječa članica S.Ž.Z. Ona mora tudi jamčiti za redno plačevanje rednih mesečnih in eventualnih izvanrednih prispevkov.

3. Redni mesečni prispevek članice Mladinskega oddelka znaša 10c mesečno, ki ostane pri podružnici (ki ga pa lahko posamezne podružnice poljubno zvišajo).

4. Z nabranimi doneski in s pomočjo podružnice se nabavijo potrebščine za razne izobraževalne tečaje, in sicer kuhinjski, šivalni, itd.

5. Članice Mladinskega oddelka si izvolijo poseben odbor, in sicer: predsednico, podpredsednico, tajnico, zapisničarico, blagajničarko in tri nadzornice. Vrhovno nadzorstvo nad Mladinskim oddelkom ima podružnica.

6. V mesecu, v katerem članica dopolni 16. leto, mora taka članica prestopiti v aktivni oddelek, drugače se jo črta. Taka članica je prosta pristopnine, vendar pa le v slučaju, da je bila najmanj 6 mesecev članica Mladinskega oddelka.

Načelnica Mladinskega oddelka se imenuje zato pravna članica, ki je zmožna dajati primerna navodila.

Člena V. in VI. ostaneta.

Členu VI. se točka 3. spremeni, da se glasi:

3. Članica, ki nima dveh mesecev poravnanih svojih rednih prispevkov, ni upravičena do nobenih dobrot, ki jih deli ta organizacija.

K členu VII. se doda točka 1-A, ki se glasi:

1-A. Glavne upradnice voli delegacija vsake konvencije. Nominiranje je javno, volitev tajna.

Člen VIII. ostane.

Člen IX. se spremeni, da se glasi sledeče:

Glasiló.

Vsaka članica mora biti naročnica na Glasilo, ki je sedaj Amer. Slovenec, za kar naj skrbi odbor podružnice. Ko pa gl. odbor sprevidi možnost, se začne izdajati mesečnik kot Zvezino glasilo. Najprvo pa se izda knjiga, prvi letnik z zapisnikom konvencije, objavo novih, oziroma na konvenciji spremenjenih pravil. Ta knjiga naj tudi vsebuje zgodovino Slov. Ženske Zveze.

Člen X. se spremeni sledeče:

Konvencija.

1. Konvencija se vrši vsaka tri leta in je prihodnja konvencija v drugi polovici meseca maja. Na konvenciji se spreminjajo, sprejemajo ali zavržejo pravila in veljavno sklepa v zadevi Zveze in podružnic. Kraj konvencije določi delegacija. Vsaka podružnica mora iz svoje blagajne skrbeti za pokritje stroškov svoje delegacije.

2. Delegatinja je lahko vsaka dobrostoječa članica, ki je najmanj eno leto pri Zvezi in ki je ameriška državljanica.

Seja se zaključi ob 6:30 zvečer.

Marie Prislant, l. r., preds.

Rose Smole, l. r., zapisnik.

Tretja seja 8. novembra dopoldne.

Predsednica otvori sejo z molitvijo ob 9. uri zjutraj. Prečitata se zapisnika prve in druge seje. Zapisnika sta bila z malimi spremembami enoglasno sprejeta.

Nadaljuje se čitanje pravil.

Člen XI., točki A in B ostaneta. Točki C se doda št. 5, ki se glasi:

5. Glavna tajnica ima pravico s sporazumom eksekutivnega odbora prenesti gotovo vsoto iz stroškovnega sklada v sklad za pogrebne stroške, kadar bi se v stroškovnem skladu nahajala večja vsota.

Točka D ostane.

Točki E se dostavi št. 2, ki se glasi:

2. Poroštvo glavne tajnice in glavne blagajničarke znaša \$2000.00 za vsako.

Točke F, G, H, I ostanajo.

Člen XII. ostane. Doda se točki C odstavek tretji: Pravočasno da dospe v gl. urad najpozneje do 30. vsakega meseca.

Doda se novi člen XIII., ki se glasi:

V kočljivih verskih vprašanjih naj se vsaka podružnica obrne za nasvet do župnika svoje fare.

Pri dnevnem redu sej podružnic se pri točki 1. in 12. dostavi: z molitvijo.

Prečitajo se sledeči brzojavi in pismeni pozdravi: Mrs. Frances Stanger od št. 6, Mrs. Gabriela Mašel iz Eveletha, Minn. Dalje dekleta šivalnega kluba društva Kraljice Majnika iz Sheboygana, Wis. Od podružnice št. 5, Indianapolis, Ind. Vsi ti pozdravi so se z velikim odobravanjem vzeli na znanje.

Seja se je zaključila ob 12. uri popoldne z molitvijo za dve umrli članici od št. 8 in 10.

Marie Prislant, predsednica

Rose Smole, zapisničarica

Četrta seja, dne 8. novembra popoldne.

Predsednica otvori sejo z molitvijo ob 2:30 popoldne.

Nadaljujejo se pravila.

Kot zadnjo točko se doda obrednik pri pogrebih umrlih članic.

1. V slučaju smrti kake članice naj se vse članice podružnice pogreba udeleže. V znak spoštovanja naj si vsaka članica pripne belo rožo na prsa, katero potem položi rajni sosestri na gomilo v zadnji pozdrav. Predsednica ali tajnika podružnice naj pri odprtem grobu prečita ali govori sledeče besede:

Žalujoci sorodniki in prijatelji pokojne, žalujoci sosesre: — V tih grob moramo zopet položiti truplo ene izmed naših soseser, in sicer topot naše nepozabne sosesre X.

Položiti jo moramo k sladkemu spanju v naročje matere zemlje, kamor ji bomo sledili enkrat tudi mi. Izginila je iz naše srede, izginila izmed sorodnikov in prijateljev, katere je ljubila in med katerimi je ostati želela. Toda nelzproсна smrt se ne ozira na zapuščeno otrok, se ne ozira na tugo sorodnikov in prijateljev, ne, pokojnica se je morala ukloniti svojemu Stvarniku. Res, zapustila je dolino solz, vendar, sestre, ne žalujmo preveč, ker sveta vera nas uči, da za trpljenjem pride krona neminljive slave. Spominjamo se pogosto njenih dobrih del ter molimo za pokoj njene duše.

Oče naš... Češčena si Marija... (trikrat). Bog ji daje večni mir in pokoj... Naj v miru počiva!...

Žalujče sestre: — Prišel je čas, ko moramo zapustiti našo rajno sestro. Prej pa si še obljubimo, da jo bomo ohranile z molitvijo v vednem spominu in da tudi njeni dragi ne bodo pozabljeni. Spi v miru, Ti naša nepozabna sestra! Večna luč naj Ti sveti. Zapuščamo Te v upanju, da skozi križ trpljenja in usmiljenja se zopet snidemo nad zvezdami.

S tem so končana pravila.

Gl. predsednica predloži sledečo resolucijo:

Ker je naša želja, da bi se tudi sestre Hrvatice organizirale, in ker bo večji sporazum med nami, ako imamo vsaka svojo Zvezo, zato smo me obdržale svoje staro ime za našo organizacijo, da s tem damo prostora skupnemu imenu federaciji Jugoslovanskih žena in deklet, ki bo tvorilo oba naroda, hrvatski in slovenski. V ta namen pripočam sledečo

RESOLUCIJO.

Me, glavne uradnice in delegatkinje SŽZ., zbrane na prvi redni konvenciji Slov. Ženske Zveze, vršče se 7. in 8. novembra 1927 v slovenski cerkveni dvorani v Chicagu, Ill., smo sklenile, da bomo na vsi moč delovale in pomagale sestram Hrvatiscam, da si ustanovijo svojo lastno Hrvatsko Žensko Zvezo ter da se takoj, ko bo ustanovljena Zveza hrvatskih žena in deklet, združi obe Zvezi v „Federacijo Jugoslovanskih Žena in Deklet“. Na ta način bomo v obeh taborih nastopale skupno kot Jugoslovanke v Ameriki.

Marie Prislant,
predlagateljica resolucije.

Resolucija je bila enoglasno z velikim navdušenjem sprejeta.

Razno.

1. Sestra gl. predsednica predloži konvenčni zbornici besedilo in obris „čarterja“ za Zvezo. Besedilo se sprejme kot čitano in gl. predsednici gre zahvala za njen trud v tem oziru. Konvencija pooblasti gl. predsednico in gl. tajnico, da podvzame potrebnne korake, da se Zvezo inkorporira v državi Illinois.

2. Določeno, naj si Zveza omisli Častno knjigo, kjer bodo zapisana imena ustanovnih članic Zveze, kakor vseh podružnic in kjer se bodo lahko zaznamovali Zvezini važni dogodki.

3. Da se prihrani pri stroških potovanja, je sklenjeno, naj se v gl. nadzorni odbor voli delegatkinje tistih podružnic, ki so blizu glavnega urada.

4. Sestavi se naj besedilo in naročijo se naj listine za pristop članic, kakor listine za naznanilo umrlih. Ko dobi Zveza čarter, se naj izda certifikat vsaki članici, podružnicam pa kopijo čarterja za njih zborovalne dvorane.

5. Gl. predsednica naj nabavi primerne znake za vsako članico Zveze.

6. Pri vseh podružnicah se naj vpeljejo gospodinjstvi tečajji in ako mogoče tudi izobraževalni klubi.

7. Zveza naj postane članica National Council of Catholic Women. Članarina je \$10.00 na leto.

8. Ustanovni dan Zveze, 19. decembra, je vsako leto Zvezin praznik.

9. Pravila in sklepi konvencije gredo v veljavo 1. januarja 1928. Vsaka članica naj dobi knjižico s pravili. Pravila naj uredi sestra gl. predsednica.

Vse goriomenjene točke so bile sprejete enoglasno.

Delegatkinja Puhek predlaga, delegatkinja Glavan podpira, da se naj dovoli primerna nagrada glavni predsednici in glavni tajnici za njuno požrtvovalno delo za tekoče leto. Sprejeto enoglasno. Glavna predsednica odkloni vsako darilo. Delegatkinje pa vztrajajo pri tem in sklenejo, da se mesto darila kupi gl. predsednici pisalni stroj za njen urad, da bo lažje pisala. Predsednica to sprejme in se zahvali.

Sestra Glavan predlaga, podpirano in enoglasno potrjeno, da se naj izplača iz Zvezine blagajne \$50.00 glavni tajnici kot nagrado za njeno požrtvovalno delo v tekočem

letu. Gl. tajnica izjavi, da ni pričakovala nobenega darila, ker pa so bili s tem zvezani razni stroški, sprejme ta dar ter se lepo zahvali.

Predsednica omenja, da naj bi se Zveza izkazala hvaležno Rev. A. Shiffreju, ki nam je brezplačno prestavil pravila na angleški jezik. Gl. blagajničarka Matilda Duller predlaga, da se naj pošlje ček za \$10. Podpirano in sprejeto.

V priznanje sodelovanja pomožnega urednika A. S., Mr. Albina Jazbeca, mu zbornica pokloni zaboj finih smodk.

Plača gl. odbora za prihodnja tri leta se določi sledeča:

Predsednica letno \$50.00.

Tajnica letno \$100.00.

Blagajničarka letno \$10.00.

Nadzornicam in predsednici, za čas, kadar pregledujejo knjige, se jim plača \$4.00 na dan in vozne stroške.

Sledi volitev gl. odbora.

Za gl. predsednico je bila enoglasno izvoljena Mrs. Marie Prislant; za gl. podpredsednico enoglasno Mrs. Mary Glavan; za gl. tajnico enoglasno Mrs. Julia Gottlieb; za gl. blagajničarko enoglasno Mrs. Matilda Duller.

Nadzornice: Mary Vidmar, Margaret Ritonina in Rose Smole. Izvoljene enoglasno.

Prosvetni odsek: Julia Gottlieb, tajnica; Mary Puhek, Dorothy Dermeš. Izvoljene in potrjene enoglasno.

Publikacijski odsek: Mrs. Fanny Jazbec, urednica Glasila, Paulina Osolin in Mary Plantan. Enoglasno izvoljene in potrjene.

Svetovalke: Margaret Kozjan, Frances Žagar, Matilda Robertz, Bara Kramer in Mary Darovich. Potrjene enoglasno.

Za prihodnji kraj konvencije se določi Sheboygan, Wis., in sicer se vrši v drugi polovici meseca maja 1930.

Prečitajo se sledeči došli pozdravi: Od podr. št. 7, Forest City, Pa. Pozdrave pošilja Rev. J. Škur, iz Pittsburga, Pa., Mrs. B. Cvetich, iz Glenshaw, Pa., Mrs. Dorothy Dermeš, podr. št. 8. Vsem tem zbornica zakliče: Živeli!

Ker je ves dnevni red prve konvencije SŽZ. izčrpan in se nobena več k besedi ne oglasi, se prečitata in potrdita zapisnika obeh današnjih sej, nakar gl. predsednica s primernim nagovorom in molitvijo zaključuje prvo konvencijo SŽZ. točno ob 5:30 zvečer.

Marie Prislant, predsednica
Rose Smole, zapisničarka



Glavni urad Slovenske Ženske Zveze v Chicagu.

Slovesna otvoritev prenovljenih prostorov bo v nedeljo, 23. januarja 1955, s slavnostnim programom v dvorani Sv. Štefana ob treh popoldne. Iskreno vabljeni!

Zdravje in bolezen

FRANK J. KERN, M. D.

KOŽNE BOLEZNI

Mnogo je drugih kožnih bolezní, katerih nisem omenil v prejšnjih člankih vsled pomanjkanja prostora. Kmalu po priobčitvi prvega članka so me obiskale radi srbečice štiri bolnice. Ena je imela sladkorno bolezen, ne da bi bila to vedela; druga je menda dobila srbečico po pogosti uporabi lizola (lysol), ki vsebuje smoli sorodne tvarine; tretja, nad sedemdesetletna žena, je kazala suho kožo vsled prepogostega umivanja z milom in z drgnenjem — iz navade. Mnogi primeri srbečice na posameznih delih telesa so posledica ponavljajočih držljajev kože radi sličnega vzroka. Zato še vedno velja stari pregovor: čim bolj praskaš, bolj srbi. Po dolgi navadi se nekateri praskajo celo v spanju. Starejšim ženskam pomagajo včasih ženski hormoni v obliki tablet za notranje uživanje ali za lokalno uporabo v obliki mazila, ki je precej drago.

Pred par tedni sem videl moškega bolnika, ki je dobil vnetje kože (contact dermatitis) pri delu v pivovarni, kjer pride v dotik z limom (glue), ki ga rabijo pri lepljenju naslovnih listkov (labeling) na steklenice. Z rokami je zanesel nekaj tega na noge. Sprva je bilo le malo srbečih madežev. Nekdo mu je svetoval, da naj moči noge v topli vodi, kateri je primešal tekočo smolo (tar). To je delal tri mesece. Zdaj sta bili obe nogi živo rdeči in silno srbeči do podkolena, kamor je raztopina segala v vedru (water pail).

Ko je opustil močenje s smolnato raztopino, se je vnetje v enem tednu zmanjšalo na polovico, srbečica je v veliki meri prenehala. Iz teh opazk lahko sklepamo, da včasih uporaba ne- navadnih „žavb“ in zdravil več škodi kot koristi.

BOLEZNI SKLEPOV

Revmatizem

Po obdelavi kožnih bolezní sem se namenil omeniti nekatere bolezni okostja, zgibov in sklepov. Pod to poglavje bi spadale vse mogoče bolezni, na katere naletimo pri mladih in starih. Pri otrokih je bil nekdanj razširjen rahitis (rickets), ki je bil posledica pomanjkanja vitamina D. Odkar damo že dojenčkom ribje olje in druge vitamine ter so starejši otroci poleti izpostavljeni sončnim žarkom, malokdaj vidimo rahitis v vidni obliki. Bržkone pa je več nevidnih, prikritih primerov, ki ne kažejo tipičnih okrivljenih nog, grbastega hrpta in odebeljenih kosti v zapestju in drugod. Vendar naj bi vsak otrok do 12. leta, zlasti deklice, v zimskih mesecih užival zmes vitaminov A in D. V mleku, ki je v konservah (evaporated milk), in v homogeniziranemu (homogenized) mleku, je ponavadi dovolj vitamina D za preprečevje rahitisa. Starejši ljudje ne potrebujejo toliko vitamina D kot otroci. Največ ga je v smetani in maslu, sicer je pa v drugih hranilih bolj redek. Zadostuje zoper rahitis prav majhna količina: velika žlica ribjega

olja enkrat na teden bi že zadostovala.

Druga vrsta kostnih obolenj so razni zlomi (fractures) z vsemi slabimi posledicami. Teh ne bom opisoval, ker spadajo v področje ortopedičnih specialistov. Iz vidika splošne medicine nas bodo predvsem zanimali tako zvani revmatizmi raznih vrst.

Beseda revmatizem (rheumatism) izhaja iz grške besede rheo (tečem). Starodavni zdravniki so zapazili, da nekatere bolnike bolezen napada zdaj v enem, zdaj v drugem sklepu, torej teče ali se pretaka iz kraja v kraj.

Naziv revmatizem ima le splošen pomen, ne pove, kaj v posameznih primerih povzroča bolečine v sklepih ali v mehkih delih telesa. Če rečem: imam revmatizem, pomeni približno toliko kot če se pritožim, da me boli trebuh. Vzrokov za trebušne bolečine je na stotine: vnetje slepiča, čir (ulcers), driska, zavozljanje črev, žolčni ali ledvični kamni in drugi. Prav tako je z revmatizmom. Knjige navajajo vse polno vzrokov: bakterije (klice) lahko zaidejo po krvi v razne sklepe, ki se včasih ognoje ali počasi zatekajo in kronično obole. Po poškodbah, po izvinjenju, po pretagnjenju kit in mišic okoli sklepov, se gibljivost zmanjša za krajši ali daljši čas. Včasih ostane sklep, recimo po padcu na ramo, stalno pokvarjen, boleč, otrdel, ankiloziran (okostenel) vsled dolgotrajne nerabe. Zato naj bolnik po vsakem takem poškodovanju gre k zdravniku in naj prične gibati prizadeti ud čimprej mogoče.

Imamo pa štiri vrste sklepnih obolenj ali revmatizma, ki napadajo največ ljudi in ki nas najbolj zanimajo. O teh bom pisal v prihodnjih člankih.

TO in ONO

POKVARJENA MLADINA — DANAŠNJI PROBLEM

Menda ni nobenega mesta in večjega kraja, kjer bi se ljudje ne pritoževali čez mladino. V časopisih so dnevno žalostna poročila o mladinskih izgredivih, ki segajo tudi v kriminalna dejanja. Večina teh mladih hudodelcev prihaja iz slabih družinskih razmer. Doma ne slišijo in ne vidijo nič dobrega, pa sami zaidejo na grešna pota. To je jako žalostna slika naših razmer. Vzgoja otrok je najvažnejše delo vsake družine. Ni tako važno, da ima družina lepo pohištvo in vse pripomočke za hišne opravke, kakor je važno, da so otroci lepo oskrbovani in ljubljani od staršev. Življenjski stroški so v resnici jako visoki in v mnogih slučajih mora tudi mati pustiti dom in gledati za dodatnim zaslužkom, a kjer so otroci, bi morala biti prva skrb, kje in kako bodo otroci med časom materine odsotnosti. Za majhne otroke imajo po večjih me-

stih posebne otroške vrtce, kjer so otroci pod dobrim nadzorstvom in oskrbo, dokler ne pride mati po otroka. Šoloobvezni otroci so tudi nekaj ur na dan pod skupnim varstvom učiteljev, a kaj pa delajo potem, ko je šolski pouk končan? To je važno vprašanje, katerega bi morali rešiti starši sami. V slabi družini se noben otrok ne bo poboljšal, to je znana resnica. In koliko je zapeljivosti in slabe tovarišije, ki zvaabi samim sebi prepuščeno mladino na slaba pota. Nobeno opravičilo staršev ne velja, ako niso skrbeli za otroka v letih, ko je dovteten do vsega, do dobrega, a še bolj do slabega. Otroci, ki ima kakšno zaposlitev izven šole, ne bo utegnili postopati in se družiti z nepridipravi. Vpišite otroke v mladinske organizacije, ki so pod dobro kontrolo, pa boste sami imeli veliko zadoščenje in veselje nad dobrim duševnim življenjem svojih ljubih otrok. Kdor more, naj pomaga otroku do godbene izobrazbe. Po nekaterih šolah je tak pouk celo brezplačen in tudi godala se lahko dobi na posodo. Vežbanje kateregakoli inštrumenta vzame otrokom mnogo časa, tako da ne utegnejo tratiti ga s slabo družbo. Skrbite, da bodo otroci imeli dober zgled svojih staršev, ker dom

je prva šola, ki začne ustvarjati otrokov značaj. Pijančevanje in prepri med starši je prvo zlo, ki porine otroke na slaba pota, ki vodijo v propast. Ozrite se po družinah, kjer so otroci v dobrih rokah skrbne matere, pa boste spoznali, da lep način življenja prinaša vsem najvišje obresti. Vpišite svoje otroke v dobre organizacije, kjer bodo imeli na razpolago slišati marsikaj dobrega, poučnega in koristnega za življenje. Poskrbite tudi za dobro čtivo. V Ameriki je polno jako uničujočih knjig, pisanih v šaljevem tonu, ki polagoma zastrupljajo in navajajo otroka k slabemu. Ni vseeno, kaj otrok čita, in če sami ne znate presoditi, kaj je dobro za mlado dušo, posvetujte se z osebo, kateri zaupate: kot je vaš duhovnik ali učitelj. Otroci brez dobrega vodstva prav lahko zaide na kriva pota. Obžalovanja vredno je vsak tak otrok, ki je rezultat brezbriznosti svojih staršev.

Še eno skrb bi morale prevzeti ženske v svoj program. To bi bile premikajoče slike po gledališčih, ki kažejo dosti slabih prizorov. Res ne vem, zakaj kažejo take slike, kjer se pretepajo in streljajo med seboj. Seveda je to na platnu, ampak na otroke in tudi na starejše ljudi prav porazno

Deseta redna konvencija S. Ž. Z.

Deseta redna konvencija naše Zveze se vrši od 22. do 25. maja 1955 v Slovenskem narodnem domu, Cleveland, St. Clair Avenue.

Konvencija obstoji iz delegatk podružnic in vseh glavnih odborov. To bo prva konvencija, na kateri bodo navzoče vse glavne odbornice.

Konvencija je najvišja inštanca, ki ima vrhovno oblast spreminjati, dostavljati ali ovreči ustavo in pravila organizacije in svojih podrejenih podružnic. Konvencija rešuje vse zadeve, katerih ni mogel rešiti glavni odbor in vse take zadeve, ki pridejo pod njeno oblast. Vse delegatke morajo glasovati o vsakem predlogu in zadevi, prineseni pred konvencijo, da je odločitev veljavna.

Na konvenciji odločuje nadpolovična večina oddanih glasov za vse predloge in volitve. Če bi pa se spreminjala ustava, mora za tak predlog poimensko glasovati tri četrtine pravomočnih konvenčnih zborovalk, ki tvorijo quorum, da je predlog veljavno sprejet.

Resolucije in predlogi za vsako nameravano spremembo k ustavi Zveze, stavljeni od podružnic, se morajo vsaj en mesec pred konvencijo naznaniti glavni predsednici.

vpliva. Res se otrokom lahko razložil, kako grdo je tako postopanje, ampak s tem ne moremo čisto zabrisati slik, ki so ostale otroku v spominu. Tudi „muvis“ mnogokrat slabo vplivajo na otroške gledalce. Vse naše moderno življenje je tako urejeno, da zahteva od staršev dosti skrbi in pametnega vodstva, ako hočemo obvarovati svoje otroke pred pogubo slabe tovaršije.

Živimo v deželi, kjer je občevalni in uradni jezik angleški. Naš materinski jezik pa polagoma umira. Večina mlajše generacije niti ne razume, kaj se starši pogovarjajo, ako govorijo v svojem jeziku. Ali bi ne bilo dobro in koristno, če bi otroke učili tudi naš slovenski jezik? Danes Amerika to zelo upošteva in po mnogih šolah so začeli s poukom tujih jezikov kar v prvih razredih. Otrok se jezika lažje priuči. Začnimo še me, slovenske matere, in privoščimo svojim ljubim otrokom znanje našega jezika. To jim bo koristilo in jih držalo zaposlene, proč od slabe tovaršije. Povsod imamo časopise in s pomočjo teh postane lahko vsaka mati dobra učiteljica našega jezika.

75-LETNICA ELEKTRIČNE LUČI

Pred 75 leti je v laboratoriju v Menlo

Park-u, N. J., zažarela prva električna luč. To se je zgodilo 21. oktobra 1879. Prva poznana luč je bila sončna in od drugih nebesnih teles. Ko je človek spoznal ogenj, si je tudi svetil s tako primitivnimi sredstvi kot so trske in takozvane leščerbe. Polagoma je prišel do sveč in petrolejk, karbidne in plinske luči ter končno do električne žarnice. Kadar potegnemo verižico, ki je zvezana z električnim tokom ali kadar pritisnemo na gumb, da odpremo električno luč, bi morali misliti na velike zasluge iznajditelja Thomasa Alva Edison-a, ki nam je s svojo vztrajnostjo in pridnostjo pripomogel, da imamo danes tako lepo razsvetljene domove, trgovine, ceste ter cela mesta in naselbine. Edison je

delal za ta uspeh celi dve leti in je napravil čez tisoč poskusov, predno je dobil luč, ki je gorela polnih 40 ur. Njegovi prijatelji so bili veselo preseenečeni in kako toplo je moralo biti pri srcu iznajditelja, ko je spoznal, da je njegovo vztrajno delo doseglo tako dober uspeh.

Od prve električne luči pa do danes je bilo napravljenih skoro 40 bilijonov električnih svetilk z malo spremembo v sestavini filameta. Mesto „carbonized filament“ rabijo tungsten, ki je kovina.

Pomislimo, kakšna nesreča bi bila, ako bi nam kdo odvzel elektriko. Bili bi brez take dobre razsvetljave, ki nam služi poceni in napravlja življenje veliko udobnejše v vseh letnih časih. Pa če mislimo, da je konec podobnih iznajdb, bi se jako motili. Obetajo nam še boljše razsvetljavo, ki bo prihajala od sten brez svetilk. To je znanstvena razprava, katere mi, navadni zemljani, ne razumemo. Bomo pa razumeli, da smo dobili še nekaj boljšega, kadar bodo novi domovi opremljeni z rezultati zadnjih poskusov električne luči. Nobena pridobitev ni tako popolna, da bi jo znanstveniki ne mogli še izboljšati, in to se bo gotovo zgodilo na vseh poljih in udeležstvanjih. Naše kuhinje bodo opremljene z radar-pečmi. Kar danes vzame po več ur kuhe in pečenja, bo tedaj trajalo le nekaj sekund. Tedaj bodo imele gospodinje še več prostega časa za svojo lastno izobrazbo in zabavo.

POSLOVILNI ZAHVALNI ODMEVI NAŠIM PREDRAGIM ROJAKOM IN ROJAKINJAM V AMERIKI

Predragi vsi!

Prišli ste k nam — srčno, iskreno in veselo smo Vas pozdravljali že od daleč. Vzhičeno smo Vam mahalili z belimi robčki nasproti. „Dobrodošli, dobrodošli v stari domovini,“ smo klicali razgreti od ljubezni in hvaležnosti. In ostali ste med nami, bili ste domači in toliko sočutja ste nam znali prililiti v kupice in kupe našega prestalega

Delegatka in njena namestnica je lahko vsaka dobrostoječa članica, ki je praktična katoličanka, ameriška državljanka in je stara vsaj 21 let. Mora biti članica Zveze nad eno leto in se tisto leto pred konvencijo udeležiti najmanj pet sej svoje podružnice. To pa ne zadeva novih podružnic. Konvenčno leto se smatra od prvega februarja prejšnjega leta do zadnjega januarja konvenčnega leta.

Vsaka podružnica, ki prvega dne meseca januarja konvenčnega leta šteje 80 do 250 članic v odraslih oddelkih, pošlje eno delegatko na konvencijo. Podružnice, ki štejejo od 250 do 500 članic, so upravičene do dveh delegatk; podružnice, ki štejejo 500 do 800 članic, pošljejo tri delegatke in podružnice, ki imajo nad 800 članic, so upravičene do štirih delegatk. Več kot štiri delegatke ne pošlje nobena podružnica.

Redne delegatke se volijo januarja in februarja. Volitve delegatk pred januarjem 1955 ali pa pozneje kot februarja 1955 se ne upoštevajo.

Združene podružnice volijo februarja in marca. Združitve se vrši na podlagi števila članstva, ki ga podružnice izkazujejo prvi dan meseca januarja 1955.

Dnevnice za časa potovanja se ne plača iz Zvezine blagajne.
ALBINA NOVAK, glavna tajnica

gorja! In peli ste z nami: „Tam, kjer beli so snežniki — tam, kjer teče bistra Sava, Soča, Krka, reka Drava; tam, kjer po jezeru na Prešernovem otoku Device Marije — čolnič plava; tam dom je naš, tam dom je Vaš in Vaših otrok, vnukov, nečakov, ki stojijo v hvaležni domovinski ljubezni pripeljali s seboj. Tam dom je vseh zvestih Slovencev in Slovencev, ki še so in hočejo ostati otroci matere „Slave“. Hvala Vam, dragi bratje in sestre pokrvi, jeziku in veri, za Vaš obisk, za obisk Vaših malih, mladih nositeljev slovenskega imena v daljni tujini, ki Vam je gostoljubno dala streho, kruh in popolno duhovno in materialno pomoč. Zlasti moramo hvaležno imenovati gospo Albino Novakovo, ki nas je že lani obiskala, kakor tudi gospo Pachak in gospo Erjavec. Letos pa smo z velikim veseljem hvaležno objeli gospo Josephino Schlossarjevo, z vnukinjo, ki se je naučila z nami v materinskem jeziku govoriti, in gospo Katico Šterbenc, zvesto Belokranjico. Ga. Alojzija Stariha ni mogla priti letos, zato pa je poslala več materialnih pozdravov.

Naj bo Vaša „Zarja“ znanilka lepših, boljših dni za staro domovino. — Hvala Vam za Vašo domovinsko ljubezen in zvestobo do rodne grude. — Hvala Vam za vse žrtve, ki ste jih polagali in jih še polagate na oltar domovine. Hvala Vam vsem, ki ste nam bili dobri, skrbni v letih groze, stiske in bede. Hvala Vam za Vaše lepe zglede zdravega socialnega umevanja in praktičnega udejstvovanja ljubezni do vseh trpečih sobratov in sester. Hvala Vam, ker ste ohranili naše najdražje svetinje: vero, jezik, šege in navade naših pradedov.

Na svidenje! Če ne prej, pa ko se bo izpolnila pesnikova napoved:

„Saj križ nam sveti govori,
da vid' mo se nad zvezdami.“

Justina Lovrenčičeva,
roj. Knafelc
Šmihel 59, Novo mesto.

D O P I S I

Št. 1, Sheboygan, Wis. — Naznam, da se bo vršila glavna seja drugi torek, 14. decembra. Pridite zgođaj, kajti tajnica bo začela pobirati asessment že ob sedmih zvečer. Upam, da boste prišle vse ob pravem času. Glavna letna seja je velikega pomena, kar se na tej sklene, velja potem vse leto. Obravnavale bomo važne zadeve v korist naše podružnice. Nadalje bo volitev odbora za leto 1955 in končno se bodo kazale tudi slike. Po seji bo serviran prigrizek. Prošene ste, da se udeležite v polnem številu.

Našim bolnim članicam želimo ljubo zdravje. Naj bi imele vse vesele božične praznike in srečno novo leto. Isto želim vsem glavnim odbornicam in članicam naše podružnice, ter vas vse skupaj lepo pozdravljam.

Theresa Zagozen, blagajničarka

Št. 2, Chicago, Ill. — Čas hitro beži in zdi se mi, da smo šele pred tednom dni praznovali Zvezin dan v Lemontu. Sedaj pa je pred nami že glavna in zadnja seja v letu.

Drage sestre! Vabim vas vse na to sejo, 9. decembra, na kateri bomo sklepale o raznih načrtih za bodočnost ter volile odbor za prihodnje leto. Vršila se bo v navadnih prostorih pod cerkvijo. Ob koncu leta se želim zahvaliti vsem za lepo sodelovanje v tem letu, ki je prineslo podružnici lepe uspehe.

Po seji meseca septembra smo imele malo zabave v korist ročne blagajne. Udeležba je bila lepa, zato tudi zadovoljiv dobiček. Hvala lepa vsem za poset, kakor tudi za pomoč.

Leto pa ni prešlo brez nesreče. Kot vse veste, se je hudo ponesrečila naša tajnica Lillian Kozek, ki se še vedno nahaja v bolnišnici. Želimo, da bi ji ljubi Bog povrnil zdravje, kajti na sejah jo pogrešamo. Tajniško delo je za ta čas prevzela sestra Anna Kosmach, za kar najlepša hvala. Pevski zbor se pripravlja na pomladanski koncert in vabim vsako, ki ima veselje do petja in posluš, da se pridruži, kajti čim več nas bo, tem lažje bomo kaj lepega predstavile. Pevske vaje se vrše vsak torek ob 7:45 zvečer v šolski dvorani Sv. Štefana. Vsaka je dobrodošla!

Kegljaška liga naše podružnice ima letos deset teamov. Vsa čast pridnim dekletom, ki skrbijo, da se kegljanje vrši v najlepšem redu; posebne zasluge pri tem ima sestra Elizabeth Zefran. Vem, da si veliko prizadeva za napredek športa, pa tudi dekleta najdejo v tem dosti zabave. Star pregovor pravi: Če imaš lepo razvedrilo, pozabiš na vse — še na starost! V teku so priprave za kegljaško tekmo v parih (doubles), ki se bo vršila enkrat v decembru. Ta tekma bo prva te vrste, v kateri bodo sotekmovali tudi moški.

Kakor druga leta, bomo tudi letos priredile božičnico za otroke. Vršila se bo v soboto, 4. decembra, v dvorani pod cerkvijo Sv. Štefana.

Po naših rednih sejah obhajamo vselej vesele rojstne dneve članic. Prav lepa hvala vsem, ki se trudijo, posebno Mrs. Ani Zorko, Mrs. Sophie Petrovič in Mrs. Elizabeth Zefran, ki skrbijo, da nam nič ne manjka za pribojšek.

Prav lepa hvala tudi naši redni poročevalki Zarje, Mrs. Frances Zibert, ki vestno poroča novice, kar ugaja vsem članicam.

Ob koncu mojega poročila želim vesele božične praznike vsem glavnim in krajevnim odbornicam, kakor tudi vsem članicam Zveze.

Vas vse lepo pozdravljam,

Josephine Zeleznikar, predsednica

* * *

Novemberska seja pod št. 2 je bila lepo obiskana. Zato smo tudi prav živahno razmotrivale o napredku in blagostanju podružnice, kot Zveze v splošnem.

Po seji smo praznovali rojstne dni naših slavljenk. Obdarile so nas z dobrim domačim pecivom: Terezija Balazich je spekla jabolčni in sirov štrudelj, ki je bil izvrsten; Dorothy Dragar, Mary Krzicnik, Charlotte Tomazin in Christine Dolmovich pa so darovale „kejke“. Barbara Frank in Lillian Puzell sta prinesli vina za čaj; Mrs. C. Kregulj prav dobro želočno kapljico, ha, ha; Mary Popich pa kavo in smetano. Mary Mravljica, Mary Muller, Frances Lah, Katharyn Zabčič so darovale v denarju, da smo nakupile vse, kar spada zraven za takšno „gostijo“. Pogrešale smo bivšo tajnico Lillian Kozek, ki je tudi imela pretekli mesec rojstni dan. Žalibog se še nahaja v bolnišnici. Z nami je praznovala svoj rojstni dan tudi naša gl. tajnica Albina Novak. Bog živi vse naše vrle slavljenke ter jih ohrani še mnogo zdravih in srečnih let. V novembru je vodila „birthday party“ naših slavljenk Mrs. L. Zefran. Hvala za uslugo. Oddani so bili lepi dobitki. Dve krasni stenski podobi je darovala Mrs. L. Zefran; sestra Albina Novak lep krožnik iz Slovenije; in spodaj podpisana predpasnik. Dobitke smo dale na listke, kar je prineslo lepo vsoto. To se vrši vse leto po vsaki seji in denar, ki pride tem potom v blagajno, se porabi za božičnico otrok, ki so vpisani v mladinski oddelek naše podružnice. Božičnica se vrši v soboto, 4. decembra popoldne. To bo veliko veselje za otroke!

Naš pevski zbor se pripravlja za pomladanski koncert, ki se bo vršil meseca maja, na kar vas že sedaj opozarjamo. Če katero veseli petje in ima posluš, je dobrodošla. Več o koncertu poročam drugič.

Limbarski:

Božični zvon

*Nagiba sonce nizko se v zaton,
planin se skoro zlati rob dotika,
v večerni mrak doni božični zvon,
ki Detetu za rojstvo slavje vzklika.*

*O hlevcu nam zgovorno govori,
ob jaslicah skrivnostno se raduje,
s pastirci se novosti veseli,
in z angeli jo svetu oznanjuje.*

*Nebeško hvalnico nocoj igra,
zato tako živahno pritrkava,
prenaša rojstno slavnost iz neba,
ponavlja: „Mir ljudem in Bogu slava!“*

*Iz sna budi utrujeno srce,
strmine se spreminjajo v livade,
trpljenje lajša in hladi solze,
dviguje dušo kvišku nad prepade.*

*Prepevaj sladko nam, božični zvon,
vsa srca v rajsko blaženost pogreznij!
O Njem zapoj, ki nas je rešil spon,
razlij na zemljo blagoslov ljubezni!*

Drage sestre, prihodnja seja je letna seja, in se bo vršila dne 9. decembra. Vse ste naprošene, da se je udeležite v lepem številu. Deležne boste lepe družabnosti, raznih dobrot, kakor tudi poštene zabave. Zaključimo leto z velikim posetom, kar bo največje priznanje našim delavnim odbornicam. Pokažite, da delujete z njimi, ker edino v slogi je moč!

Naša agilna podpredsednica, sestra Clara Foys je bila hudo bolna; sedaj je že na potu okrevanja. (Malo pozno, oprostí Clara.) Vsem bolnim članicam želim ljubelega zdravja; vse zdrave sestre pa prosim, da obiskujete bolne.

Voščim vsem glavnim odbornicam, duhovnemu vođju ter vsem članicam po širni Ameriki, da bi imele vsepovsod lepe praznike in blagoslovljeno leto 1955, ki naj bi prineslo božji mir vsem narodom.

Prisrčen pozdrav vsem članicam in prijateljcem Zveze. — Na svidenje na seji, 9. decembra!

Frances Zibert, zapisničarica

Št. 3, Pueblo, Colo. — Pri naši podružnici se imamo dokaj dobro in udeležba pri sejah je zadovoljiva; vse gre v lepem redu naprej. Sklepe in izid volitev bom poročala prihodnjč.

Kmalu bo ves svet praznoval božične praznike. Mnoge izmed tistih, ki so lansko leto še z nami praznovali Božič, že krije hladna zemlja. Kdaj pride naša zadnja ura, ne ve nihče — razen Njega, ki je nad nami.

V duhu sem bila z našo glavno tajnico Albino Novak, ki je dne 5. novembra praznovala svoj rojstni dan; pravtako tudi z ljubko urednico naše „Zarje“, Corinne, ki je obhajala svoj rojstni dan 9. oktobra. Bog Vaju ohrani, da bi skupno delovali zdravi in veseli še mnogo let med nami. (Prisrčna hvala! — Ured.)

Čestitke naj sprejme tudi naša gl. predsednica Josephine Lavek k rojstnemu dnevu, ki ga je praznovala 8. no-

vembra. Bog Te blagoslovi, ker lepo vodiš Zvezo v našo zadovoljnost.

Podružnica je bila zelo prizadeta s smrtnimi slučaji v tem letu. Meseca oktobra je umrlo pet naših članic. Zelo smo bile žalostne in potrte, in najbrž je to prvič v zgodovini naše Zveze, da sta dve naši članici umrli v isti bolnišnici na isti dan z razliko samo treh ur. Dne 21. oktobra ob treh popoldne je umrla Theresa Mutz; ob šestih zvečer pa Christine Yersin. Bila sem kakor okamenela, ko mi je sosestra M. Poder sporočila to žalostno novico.

Pokojno sestro T. Mutz sem večkrat obiskala v bolnišnici. Spočetka je bila skoraj deset dni v nezavesti. V bolnišnici se je nahajala sedem tednov. Nekaj dni pred smrtjo sem jo obiskala s sestro Centa. Sedela je na stolu prav zadovoljna ter pripovedovala, da bo prišla kmalu domov — par dni potem jo je Bog rešil trpljenja. Mož in dva sinova so bridko jokali ob grobu in se niso mogli ločiti od pokojne žene-matere. O, kako kruta je usoda našega življenja. — Pred tednom dni, ko je pokojna zbolela, smo vpisale v našo podružnico tri njene vnukinje. Pokojni naj sije sonce večnega življenja, kjer ni tuge, ne žalosti.

Tudi pokojno Christino Yersin sem obiskala teden dni pred njeno smrtjo. Takrat mi je potožila, da ima hude bolečine in da bo šla na operacijo. — „Ne bom več zdrava, zdaj sem ‚finish‘...“ mi je potožila. In res se ni motila. — V drugi svetovni vojni je bil njen sin smrtno ranjen in njegovo truplo poslano domov za pokop. Sedaj oba skupaj počivata v grobu.

Njen drugi sin Alvin je bil med službo Stricu Samu na Koreji ranjen v koleno leve noge ter se zdravil več časa v bolnišnici. Vsi ti težki udarci so pokojno Christino spravili v prerani grob. Soprog, sin in hčerka so ž njo veliko trpeli, ko so videli, da se upanje za ozdravitev ne bo izpolnilo. — Ostala nam bo v trajnem spominu.

K večnemu počitku smo spremili Mr. Jerry Zdravje, soproga naše članice Mary Zdravje. Hčerka Angela Prijatelj iz Moline, Illinois, je prihitela na pogreb očeta ter v tolažbo materi, sestram in bratom. Draga sosestra, hčerke in sinovi — kakor pada listje z drevja, tako usahne tudi življenje, nemu prej, drugemu poznej.

Umrli je v častitljivi starosti Mrs. Regina Askif, pionirka naselbine in sorodnica več naših članic.

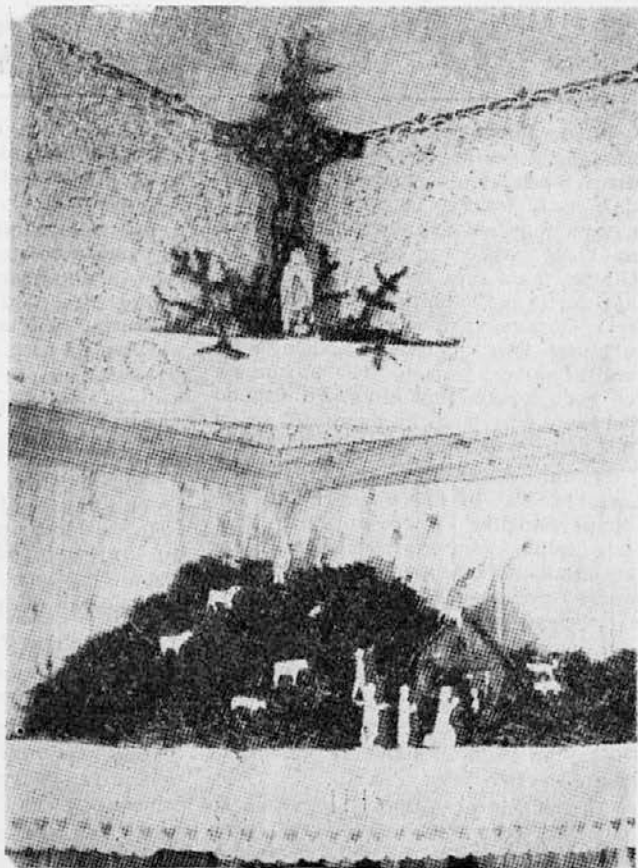
V imenu podružnice kakor tudi v svojem izreku preostalih sorodnikom blagih pokojnih iskreno sožalje.

Vest o smrti bivše glavne odborice in glavne tajnice pod št. 10, Mrs. Frances Sušel, nas je vse užalostila. Počivaj v miru nepozabna sestra; soprogu Antonu Sušel, sinu, hčerki kakor tudi vsem preostalim sorodnikom izrekamo globoko sožalje.

Dne 5. novembra je minilo 13 let, odkar je umrl moj sin John. Rana mi je še vedno sveža žalosti in blag spomin za Teboj.

Miss Margie Pechek je bila imeno-

Lep je božični običaj postavljanja jasic. Slika nam predstavlja „bogkov kot“ in jaslice, kot jih postavljajo po kmetških hišah v stari domovini. Tudi marsikatera slovenska družina v Ameriki še ni opustila te lepe božične navade.



vana za „Football Queen“ tukajšnje šole St. Patrick. Ona je prva študentka naše fare, ki je dosegla to odlično čast. Mama in stara mama sta naši članici in na Margie smo vse ponosne.

Agnes Roitz se zdravi doma še bolna od operacije na obeh nogah. Agnes, želimo Ti, da bi bila kmalu čila in zdrava ter v pomoč svoji bolni materi. Počasi se zdravje vrača sosestri Ana Rebol, ki se nahaja v bolnišnici. Alice Novak boluje že več tednov v bolnišnici vsled polio. Grandma Lukanih jo nadomestuje kot mama. Da bi se kmalu pozdravila.

Naše mesto je zelo ponosno na redovne sestre „Charity“. Zgradile bodo, oziroma povečale sedanjo Corwin-bolnišnico še za četrto nadstropje ter bo prostora za nadaljnjih 504 postelj. To bo ena najbolj modernih urejenih stavb. Vrednost stavbe bo sedem milijonov dolarjev. Novi naslov bolnišnice bo: St. Mary Corwin Hospital. Saj pravim, ženske smo res dosti bolj korajžne od moških.

Kot lepo božično darilo vam priporočam našo kuharsko knjigo, ki bo vsaki kuharici v korist. Knjige lahko dobite pri meni, ker imam zalogo.

Srčna hvala vsem članicam za složno sodelovanje tekom leta. Bilo mi je v veselje delati z vami. Ko boste brale ta dopis, pogledajte v svojo plačilno knjižico, če je plačan asesment za letošnje leto. Ako ni, pridite ter poravnajte, da bomo zaključile letošnje račune. Prosim, storite to svojo dolžnost, da ne bo treba po hišah kolektat. Tiste, ki stanujete v moji bližini, lah-

ko plačate tudi pri meni. Tajnica in nadzornice bodo hvaležne.

O blaženih božičnih praznikih, katerih se veselimo stari in mladi. Naj božje Dete prinese blagoslov v vse naše domove. Božična voščila naj sprejmejo vse glavne odborice, č. g. duhovni vodja ter članice, posebno pri št. 3.

Isto želim tudi sorodnikom, prijateljem in znancem ter ge. Mili Šenk v stari domovini Sloveniji.

Anna Pachak, predsednica

Št. 5, Indianapolis, Indiana. — Zopet nas bo zapustilo staro leto in z njim veliko žalostnih pa tudi veselih dni. Upamo, da nam bo novo leto prineslo mir in zadovoljstvo. Hvaležni smo Bogu, da nismo v tem letu izgubile nobene članice iz naše podružnice.

Naš piknik je prav lepo uspel. Hvala vsem, ki so se trudile in pomagale k lepemu uspehu; ravno tako „bartenderjem“, ki so nam pomagali, dokler ni vsega zmanjkalo. Članice so pokazale, da nismo med zadnjimi, in pripeljale svoje močičke, da nas je bilo res lepo število. Hvala tudi vsem prijateljem in ostalim udeležencem.

Zadnji čas je, da vas opomnim na letno sejo v nedeljo, 26. decembra, ob pol dveh popoldne v Slovenskem narodnem domu. Prosim, da se vse udeležite. Na seji bomo razmotrivali o raznih zadevah ter izvolile nov odbor. Torej še enkrat, ne pozabite. Upam, da se bodo tudi bolne sosesestre pozdravile in prišle med nas.

Vsem članicam in glavnim odbornicam želim vesele božične praznike ter zdravo novo leto!

Julka

Št. 6, Barberton, Ohio. — Bližajo se nam prazniki in konec leta. Želim vsem glavnim odbornicam in vsem članicam Zveze po širni Ameriki, da bi obhajale veselo božične praznike ter srečne in zdrave dočakale novo leto 1955.

Bolni sta še zmeraj Mrs. Margaret Gerbec in Mrs. Jennie Troha, st.

Tudi smrt se pridno oglašja. Štiri naše sestre so v preteklem letu izgubile svoje može: Mrs. Darinka Dostal, moža Aleksandra (iz Rittmana); Mrs. Mary Linch, moža George; Mrs. Jennie Drobnič, moža Johna; in končno še Mrs. Frances Udovih, moža Freda. Mr. Udovih je bil prvi predsednik Slovenske moške zveze. Upam, da se boste potolažile ob teh težkih izgubah; pokojnim pa želimo večni mir in pokoj.

Z zaposlitvijo izgleda pri nas slabo in delavcev je vedno več odstavljenih. Vsi upamo, da se bodo delovne razmere izboljšale.

Na rokah imam nekaj kuharskih knjig „Woman's Glory—The Kitchen“. So poceni in lepo božično darilo za vsako kuharico.

Vse skupaj lepo pozdravljam,
Mary Fidel, tajnica

HVALA LEPA, DRAGE SESTRE!

Forest City, Pa. — Najlepša hvala vsem dragim sestram pri pod. št. 7 za prijaznost in ljubeznivost, ki ste mi jo izkazale tekom časa moje bolezni, kakor tudi za darila, cvetlice in vsestransko pomoč. V svoji sedanjí onemoglosti (prestala sem amputacijo noge), se bom morala držati doma in bom vesela vaših obiskov.

Voščim vseh skupaj vesele praznike!
Fannie Terchek

Št. 9, Detroit, Mich. — Seja v oktobru je bila kratka in udeležba bi bila lahko boljša. Upam in iz srca želim, da bi prišle v polnem številu na sejo dne 9. januarja, ker bomo volile nov odbor za leto 1955 ter ukrepale o važnih stvareh za bodoči napredek. Naša blagajna se izčrpuje vsak mesec in ker nimamo prireditve, smo na zadnji seji sklenile, da bo v prihodnjem letu vsaka članica prispevala en dolar za kritje stroškov. Po seji bomo imele nekoliko zabave in okrepčila.

Poročati moram žalostno vest, da je po daljši bolezni preminul mož sestre Antoinette Verderber. Bil je zelo priljubljen med vsemi, ki so ga poznali. Pogrešan bo zelo pri naši fari St. John Vianney, kjer je bil dolgo let za oskrbnika. Blagi pokojnik Martin naj v miru počiva in Bog mu naj poplača za vsa dobra dela; sestri Verderber izrekamo naše iskreno sožalje.

Najlepše čestitke Mrs. Agnes Loucklan, kateri je teta štokljka pustila krepkega sinčka.

Voščim vesele božične praznike in srečno novo leto vsem glavnim odbornicam in članicam — posebno pa bolnim, da bi jim Bog podelil ljubo zdravje!

Na svidenje na seji, 9. januarja!
Mary Gornik, predsednica

V BLAG SPOMIN!

Dne 12. oktobra 1954 nas je globoko užalostila tužna vest o smrti naše iskrene, zveste in požrtvovalne sestre

MRS. FRANCES SUŠEL

Pokojnica se je rodila 21. februarja 1899 v Št. Petru na Krasu in deklinško ime ji je bilo Spilar. Kmalu po končani prvi svetovni vojni se je odločila za na pot v Ameriko in leta 1920 dospela v Cleveland, Ohio. Naslednje leto se je poročila z Antonom Sušel in v zakonu se jima je rodilo dvoje otrok. Sin Edward, star 30 let, je pismo-noša ter je v drugi svetovni vojni služil Stricu Samu pri mornarici. Hčerka Frances, poročena Edmunds, stanuje v New Jersey, kjer je njen mož zlatar in urar; tudi ona je služila domovini med drugo svetovno vojno, namreč v ženskem oddelku armade v Evropi. Edward in Frances imata vsak po dva otroka, tako je bila blaga pokojnica stara mati dvema vnukoma in dvema vnukinjama.

Pokojna Frances je pristopila k Zvezi v februarju 1931 ter bila 22 let tajnica podružnice št. 10, kjer si je s svojo prijaznostjo in ljubeznivostjo prisvojila srca vseh članic. Kot je bila aktivna pri tajniških poslih, tako se je tudi žrtvovala pri delu za dobrobit šivalnega kluba. Najbolj pa je bila poznana v društvenem življenju kot zapisnikarica, ker je opravljala ta posel pri treh velikih društvih. Naše delegatke jo poznajo tudi iz konvencij, pri katerih je nekajkrat vodila zapisnik. Bila je tudi glavna odbornica od leta 1936 do 1952, in to v svetovalnem odseku.

Predraga Frances! Snivaj sladko večno spanje. Prehitro si se poslovila od nas in zelo boš pogrešana. V duhu boš pa vedno z nami, kajti zapustila si nam bogato dediščino: neizmerno ljubezen, iskreno prijateljstvo in blag spomin na Tvoja nešteta človekoljubna dela.

Št. 10, Cleveland, Ohio. — Poročilo šivalnega kluba. — Naša razstava ročnih del, ki se je vršila 7. novembra, je za nami. Udeležba je bila zadovoljiva, lahko pa bi bila še večja, če se ne bi vršile isti dan tudi druge vsakovrstne prireditve. Ljudje seveda ne morejo biti povsod. Vreme je bilo naklonjeno in sonce je sijalo kot poleti. Prične članice so bile že zgodaj zjutraj na delu in se takoj pa prvi sv. maši podale v Slovenski dom na Holmes ave. Tam so kuhale, cvrle in pekle, da jih je bilo veselje gledati. Mize so bile bogato obložene z vsakovrstnimi ročnimi deli in v zgodnjih popoldanskih urah so začeli prihajati ljudje. Kot bi trenil, je bilo razprodano vse najlepše in najboljše blago. Posebno pozornost je vzbujala miza, na kateri je bila napravljena cela ohcet: ženin in nevesta, vrsta tovarišic s cveticami in lepa cerkva. Zraven vsega je stala lepo oblečena deklica v pristni narodni noši. Vse to so napravile sestre: Jennie Košir, Jennie Batich in Mary Komidar. Vsa čast jim in najlepša hvala. Kdor je zamudil to razstavo, se lahko kesa še tri dni po smrti, ker take stvari se ne vidi nikjer, kot edino pri razstavi šivalnega kluba.

Le nekaj nam je težilo srce. Pogrešale smo našo pridno in agilno članico ter dolgoletno tajnico Francko Sušel, ki nas je za vedno zapustila 12. oktobra. Njena ročna dela, ki jih je napravila v zadnjih dneh svojega življenja, so bila tudi na razstavi. Nekaj nedokončanih del smo dokončale, da so lahko bile naprodaj in ženske so se kar kosale, katera bo dobila njene zadnje komade.

Francka, čutille smo, da si bila v

duhu med nami in se z nami veselila lepega uspeha. Tvoj spomin bo živel še mnogo let. Bog Ti daj v miru počivati in prosí za nas pri Bogu, da bi bila tudi naša zadnja ura tako lahka



† Frances Sušel

kot je bila Tvoja. — Tvojemu ljubemu soprogu, Tonetu, ki si ga s težkim srcem zapustila, pa svečano obljubljam, da mu bomo radevolje v pomoč. To bomo storile Tebi v spomin, saj si mu bila vedno skrbna in dobra družica. Bog Ti daj nebesa!

Tvoja zvesta prijateljica
Tončka

* * *

Vabim vse članice na decembersko sejo. Slišale boste poročilo o vseh računih naše razstave, obenem pa se

tudi spoznale med seboj; naša nova tajnica bo pa kakšno prav zabavno povedala. Pripravljen bo lep program in po seji se bo vršila običajna domača zabava s prigrizkom. Zato še enkrat: Udeležite se v velikem številu seje v torek, 14. decembra.

Vas vse prisrčno pozdravljam ter želim vsem našim članicam ter njih družinam blagoslovljene božične praznike ter sreče in zdravja, posebno pa božjega miru v novem letu.

Tončka Repič, poročevalka

Št. 12, Milwaukee, Wis. — Vabim vse članice na prihodnjo sejo. Na dnevnem redu bodo važne stvari. Dne 23. januarja 1955 bomo priredile kartono zabavo „Pillow Case Card Party“ v cerkveni dvorani. Prosim vse članice, da pomagata k uspehu in pridete iskati blago ter vse potrebščine za izgotovitev prevlek (pillow cases).

Za vedno sta nas zastupili dve dobri članici: Helen Kmetec in Mary Krncz. Pokojna sestra Kmetec je bila vdova ter zapušča več sorodnikov. Sestra Krncz zapušča sina, hčerko, dva vnuka in dva brata, od teh je eden v Milwaukee, eden pa na Francoskem. Počivajti v miru, dragi sestri, in naj Vama bo lahka ameriška gruda! Preostalim naše sožalje.

Želim vsem glavnim odbornicam in članicam, posebno pri št. 12, vesel Božič. Vse najboljše članicam, ki praznujejo svoj rojstni dan v decembru.

Mary Schimenz, tajnica

Št. 15, Cleveland (Newburgh), Ohio. — Na zadnji seji smo se prav dobro imele. Praznovali smo rojstne dneve naših članic in mize so bile obložene z vsakovrstnimi dobrotami, katere sta pripravili sestri Mrs. Šraj in Mrs. Češek. Obema prav lepa hvala.

V nedeljo, 31. oktobra, na praznik Kristusa Kralja, smo zopet skupno poromali v tri Marijine cerkve ter se tako poslovili od Marijinega leta. Tem potom se želimo zahvaliti našemu č. g. Slapšaku za pomembne besede. Hvala tudi vsem, ki so se udeležili romanja v tako lepem številu.

Na bolniški postelji se nahajajo sledeče sestre: Mrs. Angela Volcanšek, Mrs. Mary Čekada in Mrs. Šinkovec. Mrs. Frances Lupšina si je pri padcu polomila nekaj reber, pa je, hvala Bogu, že na potu okrevanja. Vsem tem, kakor tudi drugim bolnim naj Bog kmalu povrne ljubo zdravje.

Meseca decembra praznujeta rojstni dan sledeči sestre: Mrs. Jennie Zupančič in Mrs. Miklauz; oktobra pa je praznovala svoj rojstni dan Mrs. J. Trsinar. Naše čestitke in še mnogo srečnih let!

Želim vsem skupaj vesele božične praznike kakor tudi srečno novo leto, ki naj bi nam prineslo obilo božjega blagoslova, Zvezi pa dosti novih članic. S pozdravom,

Helen Mirtel, poročevalka

Št. 16, So. Chicago, Ill. — Zadnja seja je bila zelo lepo obiskana in moja želja je, da bi bila vsaka tako. Nedelja, 31. kotobra, nam bo ostala dolgo v spominu, ker smo videli krasne slike, ki nam jih je kazala Mrs. Erjavec. V njih nas je popeljala iz Jolietta vse do naše lepe Ljubljane in še po mnogih drugih zanimivih krajih, ter končno zopet nazaj do svojega doma. V resnici smo uživali ves popoldan. Iskrena hvala Erjavčevim, ki so bili tako prijazni, da so nam to priredili. Prišli so: Mr. in Mrs. Erjavec in sin; ter hčerka Mildred z možem in sinovoma. Bog plačaj! — Me smo pa zaslužile lepe denarce, ki bodo za božičnico naši mladini; deležne bomo pa tudi starejše v obliki večerje. Kako bo vse izpadlo, bom poročala prihodnjič.

Vsem članicam želim blagoslovljene praznike!

Katie

Št. 17, West Allis, Wis. — Spet je mesec december, v katerem se vršijo glavne letne seje. Zato vas vse članice vlijudno vabim, da se je zanesljivo udeležite. Pomnite, da je gl. seja zelo važna. Na tej se ukrene mnogo za prihodnje devolanje pri podružnici.

Po seji bomo imele nekoliko zabave v korist ročne blagajne. Obenem se bomo tudi bolj spoznale med seboj. Če ve katera sestra za kako novo članico, naj jo kar pripelje s seboj, bo dobrodošla.

Opozarjam Vas tudi, da poravnate asesment, če še dolgujete. Tajnica želi imeti knjige v redu koncem leta.

Prosim, da obiščete bolne sestre, ki so obiska vedno zelo vesele.

Želim vsem članicam Zveze, posebno pa čl. št. 17, vesele božične praznike in srečno novo leto. Še enkrat: Ne pozabite na gl. letno sejo, ki se bo vršila 19. decembra točno ob 2. uri popoldne.

Pozdrav vsem članicam Zveze!

Fanny Medle

Št. 18, Cleveland (Collinwood), Ohio. — Na zadnji seji je bilo prav prijetno in tudi lepa udeležba. Po seji smo igrali dobro poznano igrano na karte in s tem pomogle naši ročni blagajni.

Izgubile smo zopet dve članici: sestro Antonijo Cernelich in sestro Jennie Fortuna. Sestra Franz pa žaluje za svojim soprogom. Naj počivajo v miru božjem; družinam izrekamo naše sožalje.

V bolnišnici se nahaja bolna sestra Angela Markič. Želimo ji skorajšnega zdravja.

Na decemberski seji bo volitev odbora, potem bomo imele pa izmenjavo daril (vrednost \$1.00). Upam, da nas bo veliko število. Pozabavale se bomo in preskrbljeno bo tudi za prigrizek.

Pridite dekleta, pri nas je zmerom veselo. Vesel Božič ter srečno in zdravo novo leto želim vsem,

Jennie Yelitz, tajnica

PRED-KONVENČNA KAMPANJA
od 1. dec. 1954 do 31. marca 1955.

Št. 18, Cleveland, Ohio. — Prisrčno pozdravljene vse moje nepozabne sestre! Sprejmite obenem tudi besede iskrenega sožalja nad izgubo Jennie Fortuna, dolgoletne članice pod št. 18.

Pravtako izražam čustveno sožalje nad izgubo vsepovsod priljubljene, pokojne Mrs. Frances Sušel, od pod št. 10 SZZ.

Šele pred kratkim sem čitala novico, da je preminula sosestra Antoinette Cernelich, in ponovno vest, da se še bolj redčijo vrste članstva... Hudo mi je ob enakih mislih in vprašujem se: Bog ve, je-li kaj nadomestila pri podružnici z novimi kandidatinjami? Če le mogoče, drage članice, prosim Vas, potrudite se z agitacijo, da bo prihodnja konvencija (v maju) beležila tudi Vaš seznam.

Zasledujem poročila posameznih podružnic kot tudi delovanje pri sosednjih organizacijah; uvidim, da kjer je trdna volja za napredek, se le nekam zmagava...

Pogrešam Vaš Cleveland kot nepozaben spomin, a zdi se mi „da z glavo skozi zid“ se ne reši ničesar. Lepa je Florida, a mnogo neverjetne vročine smo bili deležni v zadnjih mesecih. Zadnja dva dni pa nam je čez noč pomorila slana kar vse cvetje in tudi zelenjavo; kar neverjetno prej vsem mojim mislim, da je to sploh mogoče na opevanem jugu...

Trgovine delajo povsod iste obširne reklame za Božič že sedaj, kot tudi vsakovrstne „kolekte“ v prid raznim ustanovam. Politične stranke se kosajo med seboj še z bolj značilnimi idejami volitvenih priložnosti, oz. vsiljivosti, dasi je navaden delavec kot tudi obrtnik plačan dokaj manj kot v severnih državah. Kljub temu, da se toliko sliši o enakopravnosti posameznih ras, vendar se očitno lahko prepriča vsakdo sam, da se črnecem godi na severu le obzirneje kot tu... Človek se nehoti vprašuje, ni-li dobrotno sonce edino pravično, ker isto obseva tudi zatirano ljudstvo?

Zveselila me je novica, da je naš ugledni sin slov. naroda, g. Frank J. Lausche, ponovno izvoljen za gubernerja države Ohio. Pač rekord priljubljene osebe, katere bodočnost utegne slediti še najbolj odličnemu mestu Ameriške vlade.

Končam z najiskrenejšimi pozdravi vsem članicam SZZ širom Unije; posebno pa pri št. 18 naj se toplo radujejo in v prijateljskem krogu proslavijo decembersko sejo. Srečen in vesel Božič želi vsem, Josephine Praust

Št. 19, Eveleth, Minn. — Jesen je prešla in nastopila je dolga zima; upamo, da ne bo premrzla.

Na zadnji seji so članice razmotrivale, kaj bi ukrenile za društveno blagajno. Prišle so do zaključka, da bomo imele v decembru prodajo peciva (bake sale). Zato vas prosim, da vse sodelujete, ker dobiček bo za ročno blagajno. Želim tudi, da se udeležujete polnoštevilo sej, kajti z vašo navzoč-

nostjo in dobrimi nasveti se lahko veliko stori za podružnico, kot za Zvezo.

Od zadnjega poročila v Zarji se je nabralo veliko veselih in žalostnih novic. — V maju smo praznovali Marijino leto; na Spominski dan 30. maja, pa smo obhajali spomin vseh padlih vojakov. Navzoče so bile „Star“-matere, med katerimi so bile tudi naše članice, ki so v vojni izgubile svoje sinove, in te so sestre: Sterle, Stímac (izgubila je dva sinova), in Stanič. Sv. maša, ki naj bi se darovala na prostem, se je radi slabega vremena brala v mestni hiši (Hippodrome), ob navzočnosti čez 6000 ljudi. Pri svečanosti so bili: deset duhovnikov, Kolumbovi vitezi, skavti (Boy Scouts) in nad sedemdeset cerkvenih pevcev iz treh župnij, pod vodstvom organista Mr. Williama Kuntare. Navzočih je bilo še trideset č. sester in vse „Star“-matere. Kip Marije je nosilo osem deklet.

V juliju se je lepo število članic udeležilo romanja v Lemont. O slavnosti ste gotovo vse čitale, zato ne bom ponavljala. Reči moram, da sem bila srečna, ker sem lahko zopet obiskala Marijino svetišče v Lemontu, se pogovorila s članicami od vseh strani ter uživala lep program.

V nedeljo, 22. avgusta, smo praznovali Minnesotski Zvezin dan v Gilbertu ter obenem obhajale srebrni jubilej šestih minnesotskih podružnic. Vesele smo bile, da smo se zopet zbrale skupaj. Na sporedu so bile tudi čestitke častni materi za to leto v državi Minnesota; to čast je prejela sestra Mary Shubitz iz Dulutha. Čestitam vam, sestra Shubitz, lahko ste ponosni na svojo družino in Zvezo.

Vesele smo bile tudi obiska naše gl. tajnice, Albine, in urednice, Corinne, ter nadzornice Katie Triller. Upam, da ste tudi ve odnesle lepe spomine. Vse prehitro ste se poslovile. Drugo leto na svidenje pri št. 39 v Biwabiku, ki bo gostiteljica Minnesotskega Zvezinega dne.

Prvič je postala stara mamica naša sestra Anna Korcha, ker so pri hčerki kupili krepkega sinčka; pri sestri Ann Skerjanc pa so dobili zalo hčerko in so jo zelo veseli. Podružnica je obenem dobila novo članico. Čestitke vsem!

Naša mlada članica, hčerka sestre Therese Krall se je naveličala biti sama ter si izbrala za ženina Mr. Janich. Poroka se je vršila v avgustu. Želimo jima obilo sreče!

V septembru se je poročil sin naše članice, Frances Kwaternik. Bob Kwaternik je dobro poznan v Chicagu. Iskrene čestitke!

Smrt nikoli ne počiva in zopet sta dve naši članici izgubili svoji ljubi materi. Najprej je preminula mati sestre Annie Shechnik, nato pa mati sestre Helen Yurkovich. Izrekamo naše sožalje.

Na bolniški postelji se nahaja že dalj časa sestra Lucija Shutej. Sestra Frances Fink se je podala na operacijo, katero je srečno prestala. Naša

sestra Agnes Podbevsek že dolgo časa trpi za revmatizmom in težko hodi. Vsem članicam želimo ljubega zdravja.

Globoko me je pretresla žalostna novica o smrti naše zveste in delavne članice za Zvezo, drage Frances Sušel. Ni še preteklo tri tedne, odkar sem prejela od nje lepo kartico s pismom, v katerem se je pritožila, da se ne počuti dobro. — Draga Frances, dokončala si svojo življenjsko pot na tem svetu. Veliko si naredila dobrega, bodisi za Zvezo, društva, dom ali za druge. Pogrešale Te bomo Tvoje prijateljice v Zvezi in družina. Ostala nam boš vedno v lepem spominu. Počivaj v miru; družini izrekam globoko sožalje. — Spominjamo se obiska na njih lepem domu pred dvema letoma. Z menoj sta bili Anna Trdan iz Chisholma in Mary Musich iz Kitzville; tja nas je pa peljala Albina. Takrat nam je pokojnica lepo postregla s „šarklom“, katerega je spekla za nas; bila je izvrstna kuharica. Ob slovesu smo si stisnili roko — zadnjič. Spomin nate, draga Frances, mi bo ostal nepozaben.

Drage sestre! Vabim vas, da se gotovo udeležite seje v decembru, ki bo zadnja v tem letu. Slišale boste celoletno poročilo o delovanju in vršile se bodo volitve. Obenem vas tudi prosim, da bi poravnale svoj asessment, če še dolgujete, ker ob koncu leta bi tudi jaz rada uredila svoje knjige.

Vesele božične praznike in zdravo novo leto želim vsem skupaj,

Mary Lenich, tajnica

Št. 20, Joliet, Ill. — Poročila se je Miss Dolores Zupancic z Mr. Stanley Lis. Dolores je hčerka naše pevovodkinje Mrs. Jennie Sprengel. Poroka se je vršila v cerkvi Sv. Jožefa; ohcet pa v dvorani Veterans Foreign Wars, na So. Chicago cesti. Bilo je preko 400 prijateljev, ki so prihiteli na to poročno slavje. Cerkveni obredi so bili zelo lepi. Na poročno potovanje sta odpotovala v Kalifornijo in Meksiko. Tem potom želimo novoporočencema mnogo srečnih in zadovoljnih let ter veliko božjega blagoslova v novem stanu.

40-letnico poroke sta obhajala Mr. in Mrs. Frank Cohil v nedeljo, dne 7. novembra, pri sedmi sv. maši. Z njimi vred so obhajali ta pomembni dan tudi hčerka in sin z družinama. Po sv. maši se je vršilo slavje na domu, kjer so jima čestitali številni prijatelji. Mrs. Mary Cohil je naša članica že mnogo let, pravtako tudi že dolgo vrsto let tajnica pri Društvu Sv. Genevefe, št. 108 KSKJ. Naše čestitke obema z naboljšimi željami, da bi dočakala zlato poroko.

Umrl je Mr. Joseph Pucel, Zapušča soprogo Anne, tri sinove in štiri hčerke. (Pokojni Joseph Pucel je bil oče mojega zeta Rudolpha Pucel.)

Umrl je tudi Mr. Nicholas Gregorash. Zapušča soprogo Barbaro ter hčerke: Mary Weismantel, Frances McCarthy in Mrs. Rose Marjanovich. Vse hčerke in soproga so naše čla-

nice; ena od teh živi v Indiani. Poleg omenjenih hčera zapušča pokojni še štiri sinove. — Obema pokojnima naj sveti Večna luč; preostalim sorodnikom naše sožalje.

Po daljši bolezni sta bili navzoči na naši seji Mrs. Antonia Struna in Mrs. Ana Wardjan. Mrs. Ana Wardjan je bila slepa dve leti, nakar se ji je po večkratnih operacijah zopet povrnil vid. Osebnost se je Mrs. Wardjan prišla zahvaliti za naše darilo, poslano ji na dom.

Dne 20. decembra bodo naše odborice zopet zaposlene; kuhale bodo za pojedino ali „božični party“ naših keglaskih skupin, v Rivals Parku.

Prečitano je bilo pismo Amer. Rdečega Križa (Red Cross), v katerem prosijo za zavitke starih rjuh in drugega belega blaga, ki ni več uporabno za doma. Predsednica apelira na članice, da se temu apelu ustreže in tako pomaga našemu Rdečemu križu za ta namen. Članice lahko prinesejo blago na dom Mrs. Planinsek ali na dom poročevalke, da se s tem pomaga našemu „Cancer Society“.

Sožalna kartica je bila poslana družini pokojne Frances Sušel, tajnici pod št. 10, Cleveland, Ohio, ki je bila poznana tudi v Jolietu kot vneta delavka na društvenem kot narodnem polju. Naj ji Bog povrne za vsa njena dobra dela na tem svetu; preostanim v družini naše globoko sožalje.

Kartica z željo za okrevanje je bila poslana od podružnice tudi tajnici pod št. 2 v Chicagu, za Mrs. Lillian Kozek, katera je težko bolna vsled avtomobilske nezgode. Če jo katera izmed članic želi razveseliti v teh urah boleznih, naj ji pošlje kartico na: Mrs. Lillian Kozek, St. Anne Hospital, Chicago, Ill.

Dne 21. novembra se je vršil letni „Card-Party“ za cerkev, pri kateri je tudi naša podružnica sodelovala, kot vsako leto,

Ko bo razposlana prihodnja Zarja, se bosta vrnila s potovanja po Evropi in Jugoslaviji naš duhovni vodja Msgr. Rt. Rev. Butala in njegova sestra, ki gospodinjti v župnišču. Vse upamo, da sta imela lepo potovanje preko morja ter odnesla lepe spomine. Leto se bliža h koncu. Članice, poglejte v svoje knjižice, koliko ste zaoštele in pridite poravnat na prihodnjo sejo, ki bo letna in važna za vso podružnico. Torej ne pozabite, tretjo nedeljo v mesecu decembru.

Odbornicam podružnice št. 16 se iskreno zahvaljujem v imenu svoje družine za lepo gostoljubnost in prijaznost ob času, ko sem se mudila v So. Chicagu ter kazala barvne slike, ki sem jih posnela lansko leto v Evropi. Veselo je bilo videti stare prijateljice. — Iskrena hvala posebno Miss Katie Triller, Miss Gladys Buck in Mrs. Buck, ki so poskrbele za vse do brote.

Vsem članicam podružnice in njihovim družinam želim vesele in blagoslovljene božične praznike.

Josephine Erjavec

Št. 21, Cleveland (West Park), Ohio. — Lepo se zahvalim vsem sestram za številno udeležbo na novemberski seji. Vse smo bile vesele, ker se je sestra Rose Kovach pozdravila in bila vesela med nami. Kjer je ona in sestra Zamen, je vedno vse veselo.

Zlata poroka naše vrle in dolgoletne predsednice ter soproga, Mr. in Mrs. Hosta, je bila za nas velika slavnost. Glinljivo je bilo gledati, ko sta se zakonca kleče pred oltarjem zahvalila Bogu za vse prejete dobrote in ljubo zdravje in je vsa njuna velika družina skupno z njima prejela sveto obhajilo. Bodite ponosni, dobra sestra Hosta, velik blagoslov Vam je bil podeljen in vsa Vaša družina je res vzorno krščansko vzgojena. Pri sv. maši je bilo navzočih sedem sinov, tri hčere ter 22 vnukov in vnučinj. V imenu naše podružnice Vam želim, da bi bili še mnogo let zdravi in veseli med svojo ljubljeno družino. Zahvalimo se Vam za Vašo naklonjenost Zvezi, saj ste mnogo truda in dela zanjo žrtvovali. Bog Vas blagoslovi, sestra Hosta, in vsa družino!

Prav nevarno se je opekla sestra Blatnik. Želimo ji skorajšnjo okrevanje.

Vse članice vabim na prihodnjo sejo, da bomo imele lep začetek. Vsem, ki obhajate svoj rojstni dan, želim ljubelega zdravja in srečo še mnogo let.

Voščim vsem sestram vesele božične praznike in blagoslovljeno novo leto!

Frances Kavc

Št. 24, La Salle, Ill. — Naša seja 4. oktobra se je pričela s „Pot-luck“-večerjo. Članice so se je udeležile v lepem številu ter prinesle s seboj vse najboljše dobrote ter razna darila za banko in kartno igro. Bilo je vse veselo in slišati je bilo mnogo petja. Dobitke so prinesle: Anna Plantan, Josephine Horzen, Mary Kragulski, Hedy Spicmiller in Angela Strukel. Servirale so: Anna Šojer (chairman); Theresa Gende, Mary Kragulski, Mary Gremc, Antoinette Hoefflerle. Lepa hvala vsem, ki ste pomagale in kaj prinesle.

Novemberska seja se je vršila v nedeljo popoldne; decemberska bo pa zopet v ponedeljek, 6. decembra, zvečer. Vse ste vabljeni, da se polnoštevilno udeležite. Na tej seji bo volitev odbora. Obenem prosim, da bi poravnale zaostali asessment, kajti knjige bodo pregledane od nadzornic in želela bi, da bi bili računi v redu zaključeni.

Teta štokrlja je povasovala pri družinah naših članic: Mr. in Mrs. Eddy Jakše, pustila je sinčka; nadalje pri Mr. in Mrs. Ray in Marian Slimko, prinesla je sinčka; pri Mr. in Mrs. Valdi Brate pa hčerko. Vsem malčkom in mamicam želimo ljubelega zdravja.

Srebrno poroko sta praznovala Tone in Fanny Piletich. Sinova sta jima pripravila vesel večer med domačimi. — Nadalje sta slavila 25-letnico zakonskega življenja Mary in Frank Še-



ZLATA POROKA MR. IN MRS. STEVE BRODNIK

Cleveland, (West Park), Ohio. Letos sta obhajala zlato poroko splošno poznana Steve in Cecilia Brodnik iz 4592 W. 130 St. V družini so še trije otroci, in sicer: hčerka Lillian, poročena Lunder; sinova Steve ml. in Lenart; starejši sin je umrl pred 20 leti. Imata tudi osem vnukov in vnučinj ter dva pravnuka.

Slavljenec Steve, star 73 let, je bil rojen v vasi Bamčevo, pri Vel. Laščah in je tukaj že 55 let, njegova soproga Cecilija, stara 68 let, pa je bila rojena

v Šmihelu pri Novem mestu in je v Ameriki že 67 let. Mrs. Brodnik je ustanovna članica naše podružnice št. 21 v West Parku ter se že od začetka vneto zanima za uspeh in napredek Zveze. S soprogom živita v Clevelandu na sedanjem naslovu že 40 let. Tam v bližini je lastoval Mr. Brodnik gasolinsko postajo nad 30 let, katero je sedaj prepustil v vodstvo sinu.

Želimo, da bi zdrava in vesela v krogu svoje družine dočakala tudi demantno poroko.

tinc. Tudi ona sta se zabavala veselo med svojo družino. — Obe slavljenki sta naši dobri članici. Da bi dočakali še mnogo let sreče in zdravja.

Več naših članic je bolnih in pod zdravniško oskrbo: Carolyn Hrovat, Mary Vogrinc, Theresa Alister, Ana Potočnik, Frances Kastigar in Frances Kašek. Fanny Piletic se počuti že boljše. Želim vsem ljubega zdravja.

Vesele božične praznike želim vsem in da bi vas Miklavž bogato obdaroval. Pozdrav glavnim odbornicam in članicam. Angela Strukel, tajnica

Št. 25, Cleveland, Ohio. — Blížajo se nam lepi božični prazniki ter konec tega leta. Pri naši podružnici smo se v tekočem letu prav dobro imele. Nemila smrt je seveda večkrat posegla v naše vrste in nam iztrgala ljubljene sosesestre.

Na tem mestu sporočam, da je naša prireditelj dne 24. oktobra prav dobro uspela. Zahvalim se pridnim članicam: Mrs. Angeli Virant, Mrs. Frances Brancelj, Mrs. Dorothy Sternisha, Mrs. Paulini Stampfel in Mrs. Angeli Krizman, ki so razpečavale listke, kar je prineslo lepo vsoto naši ročni blagajni. Dobitke so darovale: Mrs. Krizman je naredila lep afghan, ki ga je dobila naša članica Rose Kenik; nadalje J. Rutar, F. Jancar, J. Martinčic, Ann Zalar in L. Gnidica — vsaka po dva para prevlek za blazine; Ann

Poljšak tudi en par prevlek; tri lepa ogrinjala (shawls) so darovale: Mrs. Rutar, Mrs. Kromar in Mrs. J. Tolar; Mrs. Virant je podarila 15 prav lepih predpasnikov, Mrs. Petkovšek nove vrste „pot holders“; Mrs. Hacc tri krasne kvačkane prtičke (dollies); Mrs. Krajc krasne robčke (hankies); Mrs. Ivanka Oberstar, lepo kvačkano pregrinjalo za mizico; Mrs. Silc, namizni prt; Mrs. Smrekar in Mrs. Zigman kuhinjsko posodo. (Ako sem katero ime izpustila, mi sporočite, da ga bom prihodnjč objavila.)

Dobitke so dobile sledeče članice: Rose Kenik, Anna Svirgel, Rose Krall, Frances Klancar, Antoinette Grdina, Jean Krizman, Helen Korosec, Ivanka Sternisha, Mrs. Koren, J. Armond, Frances Sraj, Josephine Somrak, Helen Levstik in Mary Plut.

Sedaj pa še o naših srečnih mamicah. Teta štokrlja je obiskala sledeče družine: Mr. in Mrs. Frank Goddec, Mr. in Mrs. L. Hlad, Mr. in Mrs. Potflier — ter jima pustila zale hčerkice, ki bodo mamicam pridno pomagale, ko dorastejo. Pri družini Mr. in Mrs. E. Kenik pa so kupili krepkega sinčka. Čestitke!

Zlato poroko sta praznovala 14. novembra Mr. in Mrs. Frank Zobec. Zjutraj se je darovala v cerkvi Sv. Vida zahvalna sv. maša, popoldne sta pa v krogu svojih otrok in številnih prijateljev veselo obhajala slavje na domu. Mrs. Uršula Zobec je doma iz Dol-

njega jezera pri Cerknici; Mr. Frank Zobec pa iz Prelesja, fara Št. Rupert. Obema želimo, da bi dočkala biserno poroko v zdravju in zadovoljstvu. — (Slika priobčimo v prihodnji izdaji.)

Drage sestre! Prosim vas, da poravnate svoj asesment, ako ga še niste med tem časom; to je v vašo korist, meni pa prihranite kolektanje.

Ta mesec se je začela Predkonvenčna kampanja. Poprimimo, da bomo res napredovale v članstvu. Konvencija se bo vršila v mesecu maju v Slov. narodnem domu na St. Clairju. Važno je, da se že na tej seji ali pri meni javite vse, ki boste imele sobe za delegatke.

Želim vam vsem vesele božične praznike, posebno glavnim odbornicam in našemu č. g. duhovnemu svetovalcu, ki nam piše poučne članke.

Vas vse lepo pozdravljam in tudi naš „office“. Mary Otonicar, tajnica

Št. 26, Pittsburgh, Pa. — Hitro mineva dan za dnem in kmalu bo zatolnilo tudi to leto. Vljudno vas vabim na glavno sejo, ki se vrši na tretji torek, 21. decembra. Za izvoliti imamo odbor za leto 1955. Saj sploh ne vem, če še znate voliti, ker gre vsako leto vse po starem. Pri nas ni nobene spremembe. Zavedajte se, da v skupnem delovanju lahko marsikaj koristnega dosežemo za našo podružnico. Na naših sejah je prijetna družabnost.

Na seji v oktobru je bila lepa udeležba. Pogostile so nas dobre članice: Mary Belomarich, Barbara Gasper, Katherine Plantan in Terezija Zbanik; na zadnji seji pa Angela Veselič in Anna Klun. V imenu vseh navzočih, ki smo bile deležne vsakovrstnih dobrot, se pristrčno zahvalim vsem dobrosrčnim članicam, ki ste nas pogostile ter vsem marljivim natakarcam, ki so prijazno stregle. Bog vas živi!

Več naših članic je rahlega zdravja. Želim, da bi skoraj okrevale. Sestre, ne pozabite na svojo „secret pal“ za Božič.

V teku je važna Predkonvenčna kampanja za nove članice. Hvaležne in vesele bomo, ako bomo že v prvem mesecu kampanje pridobile nekaj novih članic. Pripeljite svoje sorodnice, sosedice in prijateljice s seboj na sejo, da se nam pridružijo, za kar jim ne bo nikdar žal. Na novo so pristopile: Virginia Marie Slaney, Barbara Louise Slaney in Mary Ann Slaney. Iskreno dobrodošle med nami!

Želim se zahvaliti vsem našim odbornicam za sodelovanje tekom leta. Hvala tudi vsem članicam, ki ste s svojo navzočnostjo na mesečnih sejah napravile med nami živahno razpoloženje. Da bi bile bodoče seje še bolj zanimive, je gotovo topla želja vseh odbornic. Lepo prosim vse članice, ki ste zaostale s plačilom asesmenta za leto 1954, da bi istega gotovo v tem mesecu poravnale.

Iskrena zahvala gl. tajnici Albini Novak za prijaznost ter naši urednici Corinne Novak za lepo urejevanje dopisov in Zarje v splošnem.



USTANOVNE ČLANICE POD. ŠT. 32, EUCLID, OHIO.

Na proslavi 25-letnice obstoja pod. št. 32 so bile navzoče sledeče ustanovne članice: Mary Sedej (Novak), Ana Gole, Frances Nemeč, Mary Kolman, Josephine Femec, Frances Korenčič, Karolina Peck, Mary Cinko, Frances Sokač in Terezija Potokar.

Na drugi sliki vidimo članice in goste, ki so sedeli pri srednjih mizah; ostali dve dolgi mizi se ne vidita na sliki. — Pri glavni mizi so sedeli, od leve na desno: častna gosta Mr. in Mrs. Frank Strumbly, Frances Perme, zapiski-karica in poročevalka; Mary Rugar, podpredsednica; Terezija Potokar, predsednica; Josephine Livek, glavna predsednica; Albina Novak, glavna tajnica; Ann Cooke, tajnica in Marilyn Lekan, blagajničarka. Pri tej mizi so sedeli tudi Mr. Matt Intihar, glavni predsednik Slovenske moške zveze, ter Mr. in Mrs. John Jamnik. Mrs. Jamnik je bila botra zastavi, ki je bila blagoslovljena pred 20. leti. Čestitke z željo, da bi dočkale še mnogo let!

Voščim vsem skupaj vesele božične praznike ter srečno novo leto.

Pozdrav, Mary Coghe, tajnica

Št. 31, Gilbert, Minn. — Zopet smo v božičnem času, ki se ga mladi kot stari vesele. Spominjamo se svojih dragih znancev in prijateljev po širnem svetu ter želimo vsem vse najboljše za veliki Božični dan. — Ko pa minejo prazniki ter se prične novo leto, se naše misli spet obračajo na približujočo se pomlad in z njo na velikonočne praznike, ki nam zopet olepšajo naše življenje — saj drugače bi bilo preveč vsakdanje.

Sedaj še nekaj veselih in žalostnih novic. Naša podružnica žaluje za svojo članico Agato Sabernik, ki je živela

PRISRČNO ZAHVALO

izrekamo vsem, ki ste se udeležili 25-letnice obstoja naše podružnice št. 32 v Euclid-u, Ohio, v nedeljo, 17. oktobra 1954.

Posebna zahvala glavnim odbornicam: Josephine Livek, Albini Novak, Mary Otonicar, Rose Racher in Anni Jakič; našim ustanovnim članicam, odbornicam in članicam sosednih podružnic ter vsem našim članicam, prijateljem in gostom od blizu in daleč. Bog plačaj!

Želimo vsem zdrave in vesele božične praznike in srečno novo leto!

Veselični in celokupni odbor št. 32
(Plačan oglas.)

na kmetiji in težko delala za vsakdanji kruh. Draga Agatha, res nisi imela bogastva v življenju, ali Tvoj pogreb je pričal, koliko si imela prijateljev, ki so Te ljubili in Ti prišli izkazati zadnjo čast iz vseh krajev. Tvoja krsta je bila prekrasno okinčana s cvetjem in izgledala si kot kraljica. Le škoda, da ni nikomur dano, videti svoj pogreb, in še zlasti tako svečanega kot je bil Tvoj.

Pokojna zapuščina moža, tri sinove, hčerko ter štiri sestre, od teh živita Mes. Mary Kinstel in Frančiška Vrtačnik v Gilbertu, ostali dve pa v Jugoslaviji. Vsem žalujočim globoko sožalje. Blaga pokojnica pa naj prosí za nas pri Bogu, da se snidemo nad zvezdami.

Prirredile smo kino-predstavo, ki je prinesla lepo vsoto v podporo ročni blagajni.

Na novemberski seji je bilo sklenjeno, da si bomo na decemberski seji izmenjale darila; zato je vsaka prošena, da prinese na to sejo kakšno darilo. Po seji bo servirano okusno kosilo. Ne pozabite priti na sejo 8. decembra. Naj nobena, ki dolguje na asesmentu, ne izostane — namreč, da ne bi plačala svoj dolg. Naša podružnica hoče imeti knjige v lepem redu in to je nemogoče doseči, ako vse ne plačate svoj asesment.

Pozdravljene ter na svidenje na seji 8. decembra!

Tončka Lučič, tajnica

Št. 32, Euclid, Ohio. — Naša 25-letnica, ali srebrni jubilej, je za nami. Bilo je veliko truda, zato je bil tudi uspeh zadovoljiv. Vse sotrudnice so prav gotovo vesele, ker so imele priložnost doprinesiti k uspehu.

Zahvala gre najprej sestri Mary Noda, ki se je največ trudila in skrbela, dala svoj dom na razpolago za sestanke in zraven še postregla s hladno pijačo. Mary je imela glavno vlogo pri banketnem odboru. Nadalje so se marljivo trudile sledeče sestre: Barbara Baron, Mary Rupar, Molly Gregorc, Genevieve Calta, Ana Godlar, Mary Kolman, Mary Vodičar, Mrs. M. Tekavec, Mrs. Tone Tekavec, Josephine Posch, Mary Kos, Frances Mesojedec s hčerko Nancy, Theresa Popovič, Margaret Turk, Agnes Cook (zadnje tri so hčere naše predsednice Therese Potokar), Dorothy Ulepik, Nada Boich, Rose Nemeč in hčerka od Ani Gole. Vse so res pridno pomagale, kjer je bila pomoč potrebna.

Najlepša hvala tudi moškim, ki so pomagali za „baro“: Mr. Calta, J. Baron, J. Popovič, C. Rupar, E. Cooke in T. Gregorc. Odbornice so seveda tudi pridno pomagale.

Prisrčna hvala glavni predsednici Josephine Livek in glavni tajnici Albini Novak, ki sta se udeležili z nami sv. maše zjutraj ob pol osmih v cerkvi Sv. Kristine ter pristopili z nami k sv. obhajilu. — Sveta maša se je darovala za zdravje članic naše podružnice in za duše pokojnih članic.

Zvečer je bil slavnostni banket, na katerem je bila lepa udeležba. Iskrena hvala Mrs. Albini Novak za vodstvo programa. Veselilo nas je, imeti v svoji sredi našo glavno predsednico, sestro Josephine Livek; glavno nadzornico Mary Otoničar; glavni odborici Rose Racher iz Warren-a, Ohio, ter Mrs. Anno Jakič. Zelo smo bile vesele lepega zastopstva clevelandskih podružnic. — Posebej še lepa hvala Mrs. Josephine Livek za krasno darilo, lepo „daliko“ v narodni noši, katero je naredila naša urednica Corinne Novak. Zelo smo bile vesele, pozdraviti v svoji sredi lepo število ustanoviteljic ter botro naše zastave, s soprogom, Mr. in Mrs. Jamnik; kakor tudi predsednika Slovenske moške zveze, Mr. Matt Intiharja. Lepa udeležba je bila vsem navzočim v veliko veselje. Po banketu se je razvila plesna veselica.

Zahvala darovalkam, naši ustanoviteljici Mrs. Jennie Pink, ki je poklonila \$25.00 za ročno blagajno, in Mary Hočevar za dar \$5.00. Za jedila so darovale: Josephine Posch, Mrs. M. Tekavec, Theresa Potokar, K. Peck, B. Baron, E. Baron, M. Vodičar, M. Kolma, J. Fenec, M. Noda, A. Nemeč, K. Gollnar, F. Sokach, M. Rupar, F. Mesojedec in F. Perme.

Zahvala darovalkam za nagrade: Theresa Potokar, J. Pink, F. Perme, M. Veber, M. Gregorc, M. Noda, A. Godlar, G. Calta, M. Lekan, M. Rupar, F. Korenčič in Pavla Vrh. Lepa zahvala tudi pevcem: Mary in Clarence Rupar, Olgi Klančar in Mary Gerl za spremljavo in lepo petje v cerkvi.

Dalje hvala Jennie Gustinčič za lepo cvetje in okrasitev miz. Ona ima zelo pridnega moža, ki lepo neguje vrt in cvetlice, da je veselje za pogledati.

Prisrčen „Boglonaj“ vsem, ki so kakorkoli pripomogli k uspehu proslave srebrnega jubileja.

Nagrade so dobili sledeči: Katarina Repaski, Eddy Mikolič, Ana Godlar, F. Istenič, A. Mihelič, Agnes Jalovec, J. Smartnik, Matilda Ogrin, Joe Janežič, Marilyn Baron, Mrs. Brgles, A. Tekavec Wilmore, Rose Luise C. Leškovec in Fecedel.

Frances Korenčič je praznovala z možem 48-letnico zakona dne 29. oktobra v družbi dveh sinov, štirih hčerk in vnukov, katerim se tudi me pridružujemo z voščilom, da bi še dolgo let zdrava in zadovoljna skupaj živela. Čestitke!

Pri Dorothy Praznovski se je oglašila teta štokljka ter pustila zalo deklico, ki je tretji otrok v družini. S tem dogodkom je postala Mary Praznovski osmič stara mamica. Da bi bili vsi zdravi ter iskrene čestitke!

Karolina Peck je prestala operacijo dne 1. novembra. Njej in vsem bolnim želimo, da bi bile kmalu zdrave.

Vesel Božič in blagoslovljeno ter zdravo novo leto. — Na svidenje na seji! Frances Perme, poročevalka

PREDKONVENČNA KAMPANJA
od 1. dec. 1954 do 31. marca 1955

Št. 33, Duluth, Minn. — Tukaj je že precej mrzlo, in članice se rajši drže doma pri peči, kakor da bi prišle na seje. — Smrt nam je zopet pobrala zvesto članico, sestro Heleno Millich. Pokojna je vedno rada pomagala pri podružnici ter imela plačan asesment vedno vnaprej. Članice so se udeležile pogreba v velikem številu. Naj ji sveti večna luč; spominjale se je bomo v molitvi.

Želimo vesele in blagoslovljene božične praznike ter srečno novo leto vsem članicam SZZ!

Mary Shubitz, tajnica

Št. 41, Cleveland (Collinwood), Ohio. — Za časa zadnje seje je bilo tako slabo vreme, da ni bilo ničemer podobno; zato je bila tudi udeležba zelo pičila. Upam, da se bo v prihodnje vse zboljšalo, vreme in udeležba na naših sejah.

Najprvo moram napisati nekaj vrstic zahvale našim kuharicam, natakarjem, viničarjem in posetnikom, ki so pripomogli k lepemu uspehu vinske trgate. Prav iskrena hvala Mr. in Mrs. Debevec iz Madison, Ohio, za darovano grozdje, ki je bilo tako sladko, da so vsega potrgali, in je prineslo lepo vsoto v blagajno. Lepa hvala članicam, katere so brezplačno napekle raznih dobrot, in sicer: sestre Fanny Jamnik, za potice in krasno darilo; sestri Mary Jalovec, za okusne krofe, katerih je bil poln koš; sestri Mary Markel, ki je pomagala pri profih ter darovala lepo darilo; sestri Jennie Klaus, za lepa predpasnika; sestri Franckl Meše, za pripravo okusne večerje in pečenje potice; sestri Ančki Rebolj, za okusno pripravljeno pečenko, za pomoč v kuhinji in za dar dveh dolarjev v blagajno; Mr. Johnu Rebolj, ki je bil za sodnika in voznika; sestri Theresa Strauss, za potico, razne potrebščine in pomoč v kuhinji.

Dalje najlepša hvala sestri Olgi Benčič, ki je bila županja in je prav pridno pazila na grozdje; sestri Frances Stego za vso pomoč; in Mr. Stego, ki je bil prav vesten paznik; sestri Anna Skolar, ki je bila za teto; in Mr. R. Skolar, ki je pridno stregel v točilnici; sestri Mary Cerjak za vestransko pomoč; sestri Anna Skok za pomoč v točilnici; sestram Mary Milner za lepo sodelovanje; ter Juliji Bolha in Mary Coprich. Iskrena hvala Mr. Jamniku, ki nam je skupaj zvožil potrebščine in potem še članice domov peljal. Še enkrat vsakemu posebej in vsem skupaj prav iskrena hvala za vse.

Meseca oktobra smo izgubile kar tri naše sestre. Nenadoma se je poslovila iz te solzne doline sestra Rose Gubanc. Pokojna sestra zapuščala hčerko Pauline, ki je tudi naša članica, tri sinove in več vnukov. S sestro Gubanc smo izgubile vestno članico in zvesto podpornico naše podružnice. Po dolgi in mučni bolezni je odšla k svojemu Stvarniku sestra Mary Toma-

ric. Pokojnica zapuška hčerko Cecilio, ki je tudi naša članica; še dve hčerki in tri sinove, 9 vnukov in 8 pravnukov. Sestra Tomaric je bila naša ustanovna članica, zato je izguba še bolj občutna za podružnico.

Preminula je po daljšem bolehanju sestra Mary Žibert. Za njo žalujejo: soprog, sedem sinov, ena hčerka in več vnukov. — Pokojne sestre bomo ohranile v blagem spominu, njih duše pa naj uživajo večno veselje. Žalujemo družinam izrekamo naše globoko sožalje.

Novembra meseca sta obhajala zlato poroko Mr. in Mrs. Joseph Planinšek. Mr. Planinšek je naša dolgoletna članica in mati sestre Ann Fabian, naše bivše večletne uradnice, stara mamica pa tudi sestri Berthe Cup.

Rodilo se jima je devet otrok, imata pa 15 vnukov in že 4 pravnuke.

Draga slavljenca! Čestitkam Vajinih otrok, sorodnikov in prijateljev, se pridružujemo tudi članice podružnice in Vama želimo še mnogo zadovoljnih let skupnega življenja. Bog Vaju letoslovli!

Na 23. novembra je obhajala svoj 75-letni rojstni dan sestra Katie Plemel. Kljub lepemu številu let se sestra Plemel še prav dobro postavi. Prav od srca Vam, sestra Plemel, želimo še mnogo zdravih in srečnih rojstnih dni. Ker se sestri Plemel ni bilo mogoče udeležiti zadnje seje, je v namen povezovanja darovala dva dolarja za blagajno, za kar ji prav iskrena hvala.

Po seji smo praznovali rojstna dneva sestre predsednice F. Jamnik in sestre Mary Cerjak. V ta namen sta nas pogostili z okusnim sirovim štrudljem in s prav dobrim čajem, za kar jima prav prisrčna hvala. Želimo Vama še mnogo zdravih in zadovoljnih let. Bog Vaju živi!

Ravno ko sem pisala tale dopis, sem prejela sporočilo, da se je morala podati nazaj v bolnišnico sestra Mary Coprich. Naše srčne želje, sestra Coprich, so, da bi se Vam zdravje kmalu popolnoma okrepilo. — Enako želimo vsem našim bolnim sestram.

Ob zaključku leta se vsem souradnicam in članicam prav prisrčno zahvalim za vse sodelovanje in dobro voljo, kakor tudi glavni tajnici in urednici Zarje za vso potrpežljivost.

Vsem skupaj želim vesele in blagoslovljene božične praznike.

Ella Starin, tajnica

Št. 47, Cleveland (Garfield Hgts.), Ohio. — Vse članice ste vabljeni na letno sejo, ki se bo vršila 11. decembra ob sedmih zvečer. Za urediti bo več važnih zadev v korist podružnice, zato je vaša navzočnost potrebna. Čestitke vsem, ki ste postale v zadnjem času stare mamice. Sestra Rus je bila srečna že dvakrat v tem letu; sestra Ivanka Bizjak pa kar trikrat in je sedaj že dvajsetkrat stara mamica.

V SPOMIN PRIJATELJICI

Žalostnih src smo se poslavljali od prijateljice

FRANCES SUSEL,

katera je izdihnila svojo blago dušo dne 12. oktobra.

Dasiravno je bila že dalj časa bolna, nismo pričakovali, da nas bo tako hitro zapustila in odšla po plačilo za mnoga dobra dela k svojemu Stvarniku.

Pokojno Frances bomo vsi, ki smo jo poznali, zelo pogrešali, ker bila je dobra družabnica, vedno prijazna in zvesta prijateljica. — Ravno, ko sta si s soprogom lepo uredila prijazni dom, je prišla bolezen in za njo — smrt.

Poslovala si se od nas v najlepših letih, položili so Te v tih dom, kjer boš počivala do združenja s svojimi dragimi, katere si zapustila v tugi in žalosti. Spomin na Tebe ne bo nikdar pozabljen. Mirno snivaj večno spanje!

Žalujemo soprogu Antonu, hčerki, sinu in sorodnikom izrekam moje iskreno in globoko sožalje.

Ella Starin

Poročila se je sestra Mary Peternel (sedaj Godec). Mary, sprejmi naše čestitke in želimo Ti še mnogo srečnih in zdravih let; enako Tvojemu soprogu. Bog Vaju živi!

Zaroko so imeli pri sestri Ann Kreševic. Njena hčerka se je zaročila s sosedovim fantom (ime mi ni znano). Poroko so določili za mesec maj 1955.

Na bolniški listi so sestre: Mary Mafko, Louise Zidanič, Mary Žagar, Amalia Ukmar. Vsem bolnim članicam želimo ljubelega zdravja, da bi lahko kmalu zopet prišle na sejo.

Ne pozabite v soboto, 11. decembra, ob sedmih zvečer na glavno sejo! Vršila se bo v navadnih prostorih pri Bizjakovih na Vineyard Ave. Bog daj, da bi bile vse zdrave in na svidenje na seji.

Pozdravljam vse članice SZZ in vam želim vesele praznike in srečno novo leto!

Jennie Pugely, tajnica

Št. 49, Wickliffe, Ohio. — Sedaj se bom lažje pripravila k pisanju, ker je zunaj deževno in mrzlo vreme. Dokler je bilo vreme lepo in sončno, nisem imela obstanke v hiši. Upam, da bo do odslej naprej tudi seje dobro obiskane.

Pri naši podružnici so seje vsake tri mesece, največ iz razloga, ker živijo članice precej oddaljeno. Zadnja seja je bila dobro obiskana. Ukrenile smo marsikaj koristnega za podružnico.

Sestra Ana Eberwein, ki živi v Madison-u, Ohio, lepo pozdravlja vse članice pod št. 49 ter jim želi vesele božične praznike in srečno novo leto!

Sestra Frances Praprotnik ima že dolgo časa soproga na bolniški po-

stelji. Želimo mu ljubo zdravje, njej po potrpljenja in vdanost v božjo voljo.

Pa še eno veselo novico. Poročila se je Mary Gombach, hčerka naše agilne članice in podpredsednice sestre Mary Gombach. Bog vaju živi, Mary, da bi imela lepo in dolgo bodočnost!

Vsem članicam in uradnicam Zveze, posebno pa članicam pri podružnici št. 49, želim prav vesele božične praznike ter srečno novo leto.

Vas iskreno pozdravljam,

Mary Stusek, predsednica

Št. 54, Warren, Ohio. — Ko boste brale te vrstice, bomo povsod zaposlene s pripravami za božične praznike. Sporočam, da se bo vršila glavna seja dne 15. decembra, to je na tretjo sredo, kot ponavadi. Za otroke bo božičnica z obiskom Miklavža v nedeljo, 19. decembra, ob štirih popoldne v Slovenskem Domu. Prvič bodo letos vsa društva delovala skupaj za razveselitev otrok. Izvedena bo tako kot prejšnja leta, zato vas prosim, da prinesete majhna darila, ki jih bo razdelil „Santa“. Za ostalo in prigrizek bodo skrbeli: naša podružnica, društvo SNPJ in SDZ. Dvorano bo dal SD brezplačno na razpolago; članice Gospodinjkega kluba so pa obljubile sodelovanje. Vabljeni ste tudi starši, da boste videli veselje svojih otrok.

Letošnja glavna seja bo bolj mirna kot preteklo leto, ko je bila združena z božičnico. Vršile se bodo volitve odbornice, zato prosim, da se vse članice zanesljivo udeležite. Po seji bomo imeli izmenjavo daril v vrednosti enega dolarja.

Oktoberška seja je bila dobro obiskana. Sestri V. Zuga in H. Jovitch sta darovali vsa potrebna okrepčila, sestra V. Stavana pa nas je presenetila z jabolkami in hruškami, ki so zrasle na njeni farmi. Prisrčna hvala vsem skupaj. Na mnoga leta ključem vsem tistim, ki ste ali boste praznovali rojstne dneve v mesecih: oktober, november in december. Med te prištevam tudi našo vrlo gl. tajnico Albino in urednico Corinne Novak.

Pred kratkim sta bila prijetno presenečena Mr. in Mrs. John Mlakar ob priliki 25-letnice srečnega zakonskega življenja. Kot vsakterega izmed nas, tudi njuno življenje ni bilo vseskozi postlano z rožicami; toda z ljubeznijo sta premagala vse težave. Ana je naša ustanovna članica in prva blagajničarka. Že več let obratujeta dobrostoječo gostilno v naselbini „Twilight Bar“. Želimo jima še mnogo let srečnega skupnega življenja.

Moj soprog Frank je prejel iz domovine sporočilo, da je preminul po daljši bolezni brat Janez Vrečar iz Sadržne vasi pri Ljubljani. Zapuška žalujejo soprogo Francko, tri sestre in tri brate; od teh sta dva, Frank in Joseph, v Ameriki, brat Jakob pa je postal žrtev zadnje vojne. Podlegel je lakoti v koncentraciji na Rabu, kjer se je nahajal tudi Janez. Bog jima bodi pravičen sodnik. Naj počivata v Gospodu, kakor bomo enkrat tudi mi.

Decembra se je pričela Pred-konvenčna kampanja za nove članice v oba oddelka in za dečke do 14. leta v mladinski oddelk. Želela bi, da bi se vsaka članica Zveze potrudila in pridobila vsaj eno novo članico, oziroma člana v mladinski oddelk. Iz lastne skušnje vem, da niso za to nikake težave; saj pravijo, za kar se ženske zavzamejo, to tudi naredijo. Pokažimo torej, da smo dobre članice in nam je pri srcu napredek naše Zveze.

K bližujočim se božičnim praznikom želim mnogo blagoslova in veselja č. g. duhovnemu svetovalcu, glavnim odbornicam in vsem članicam Zveze, ter vsem, ki berete te vrstice. Pošiljam iskrene pozdrave tudi našim članicam v Fontani, California, in v Arizoni.

Plodonosno leto 1955 naši Zvezi in vsem podružnicam!

Rose Racher, predsednica

Št. 61, Braddock, Pa. — Drage sestre! Sporočiti moram žalostno vest, da je po dolgi bolezni mirno v Bogu zaspala naša sestra Frances Safran. Poslovala se je od nas, zapustila je to solzno dolino ter se preselila v večnost, odkoder ne pride več nazaj; tam je prostor tudi za nas. Počivaj mirno v hladni ameriški zemlji poleg Tvojega soproga. Vsem preostalim izrekamo iskreno sožalje.

Prosim vas, drage sestre, da bi poravnale svoj dolg na asesmentu, ker december je zadnji mesec v letu 1954.

Želim vesele božične praznike ter srečno novo leto 1955 vsem članicam širom Amerike, posebno pa moji sestri Marjeti Ahlin pri pod. št. 25.

Pozdravljene!

Johanna Chesnik, predsednica

Št. 63, Denver, Colo. — Leto 1954 se bliža k zatonu in vabim vas, da se udeležite glavne seje dne 26. decembra v Slovenskem Domu (vzadaj). Vršile se bodo volitve odbornic za leto 1955.

Star-Point kampanja je za nami. Tudi me smo pridobile nekaj novih, lahko pa bi bilo mnogo boljše, če bi članice pokazale več zanimanja, bodisi za pridobivanje novih članic, bodisi za društveno blagajno. Nekaterim še to ni dosti mar, če je njih asesment plačan. Drage sestre, bodite bolj pazne in pomagajte svojim uradnicam, kajti brez sodelovanja ni napredka. Odbor se lepo zahvali vsem, ki ste sodelovale pri kampanji in pomagale ročni blagajni. Še enkrat vas prosim, udeležite se glavne seje in poravnajte svoj asesment, da mi bo mogoče v redu izročiti knjige prihodnji tajnici.

Pridite tudi na januarsko sejo, na kateri bo zaprisega novega odbora in majhen prigrizek.

Lepo pozdravljam glavne odbornice in članice SZZ ter želim vesele božične praznike in srečno novo leto 1955! Poseben pozdrav članicam pod. št. 63. Mollie Svigel, tajnica

Št. 68, Fairport Harbor. — Pri naši podružnici vse rađe čitamo Zarjo, ker nas zanima, kako se imajo drugod. Tukaj pa ni posebnega napredka, ker je naselbina majhna ter žive članice precej oddaljene.

V preteklem poletju je sestra Josephine Grlica obiskala svojo rojstno domovino Slovenijo. Pravi, da se ji je dopadlo. Prav tako sta se podala v stari kraj Mr. in Mrs. Zallar iz Painsville, Ohio, ter obiskala sorodnike, živeče blizu Cerknice. Bila sta srečna in zadovoljna, da sta zopet videla svoje domače in če bodo razmere dopuščale, bosta še šla. Istega mnenja sem tudi jaz, ker so mi spomini na potovanje pred dvema letoma še vedno sveži.

Teta štokrlja je povasovala pri naših članicah. Oglasila se je pri Mr. in Mrs. Joseph Pirman ter jima pustila krepkega sinčka-prvorojenčka, katerega so zelo veseli. S tem sta postala Mr. in Mrs. Pirman četrthi stara starša, Mr. in Mrs. Zalar pa tretjih.

Pri nas je zima zgodaj nastopila. Že 30. oktobra je snežilo ves dan in vso noč in je precej snega napadlo; vendar pa se je že ves stopil. Upam, drage sestre, da se vidimo na seji 12. decembra, kjer se bomo kaj važnega pogovorile. Naša tajnica ima lepo navado, da vsako članico spomni na glavno sejo s posebno kartico.

Voščim vsem vesele praznike in zdravo novo leto ter iskreno pozdravljam vse članice in čitateljice Zarje.

Angela Lunka, poročevalka

Št. 71, Strabane, Pa. — Nastopila je zopet zima in za pričakovati je muhasto vreme: mraz, sneg, burja in ledene ceste. Vse naše članice lepo prosim, da se udeležite letne seje 8. decembra ob sedmih zvečer v navadnih prostorih. Na dnevnem redu bo volitev odbornic po vaši želji. Razen tega bomo ukrepale o raznih načrtih v korist podružnice, kakor Zveze. Sklepi te seje bodo veljavni vse prihodnje leto.

Dne 17. oktobra smo priredile „klobasno večerjo“. Udeležba je bila velika in uspeh zadovoljiv. Hvala lepa članicam, ki so složno pomagale, prodajale listke, in tistim, ki so jih kupile in se udeležile večerje, kakor tudi vsem prijateljcem. Sestra Bostjančič nam je darovala krasne ročno izdelane prevleke za blazine, katere smo oddale na listke, kar nam je prineslo lep prebitek. Prav lepa hvala, sestra Bostjančič, in vsem drugim za naklonjenost.

Prelepi božični prazniki so pred nami in ob tem času si bomo voščili drug drugemu radost, srečo in zdravje. Naj bi se te tihe srčne želje vsem izpolnile.

Teško je prenesti žalost ob praznikih, kakor sem sama doživela, ko je dne 22. decembra 1950 umrla moja nikdar pozabljena snaha, stara komaj 41 let. Zapustila je soproga in 16 let staro hčerko-edinko, katero je srčno ljubila. Še nekaj dni pred smrtjo je vesela pripravljala božična darila in pisala voščilne kartice svojim prijateljem.

Toda praznikov ni dočakala. Smrt ne vpraša, ko se nam ura življenja izteče in nas Bog pokliče v večnost. — Tistih žalostnih praznikov ne bom nikoli pozabila.

Dne 15. oktobra smo se podale, Mrs. Anna Sterle, Mrs. Angela Frank in podpisana na pogreb pokojne Frances Sušel. Draga Francka, tudi Tebi je ura življenja zgodaj iztekla in Tvoji dragi Te bodo pogrešali, posebno ob božičnih praznikih. Dokončala si pot življenja, ki ni bila lahka; počivaj v miru in večna luč naj Ti sveti. Tvojim dragim izrekam globoko sožalje.

Pri pogrebu sem srečala tudi našo gl. predsednico Mrs. Livek in gl. tajnico Albino Novak ter veliko znancev in prijateljev. Najlepša hvala gl. tajnici za vožnjo in postrežbo.

Vesele božične praznike in srečno novo leto želim in lepo pozdravljam vse glavne odbornice, posebno urednico Corinne, in vse članice SZZ.

Mary Tomšič, predsednica

Št. 72, Pullman, Illinois. — Toplo vreme je minilo in tudi obiskovalcev ni več, torej bo več časa za seje. Naša glavna seja bo dne 15. decembra. Dolžnost članic je, da se udeležijo te glavne seje, ker na tej se voli odbor za leto 1955. Kakor vsako leto, tako bomo gotovo tudi v prihodnje opustile redne seje za nekaj mesecev ob neugodnem vremenu, kajti paziti moramo na svoje zdravje, dokler je čas. Ne pričakujte posebnih vabil za glavno sejo — saj boste vse brale te vrstice v Zarji. Kakor vsako leto, bo tudi letos prigrizek, kaj pa bo dobrega, tega ne povem.

Prosim vse tiste, ki dolgujete na asesmentu, da istega poravnate prav gotovo na glavni seji v decembru. — Vsem bolnim članicam želim, da bi kmalu okrevale ter prišle na sejo.

Želim vsem skupaj vesele božične praznike, da bi jih praznovali v zadovoljstvu s svojimi dragimi.

Sestrski pozdrav,

Jennie Orazem, tajnica

Št. 77, N. S. Pittsburgh, Pa. — Vabljeni ste vse članice na glavno sejo, ki se bo vršila 16. decembra ob osmih zvečer. Za rešiti imamo več važnih stvari. Pridite v lepem številu; čim več nas bo navzočih, toliko več dobrega bomo ukrenile v korist podružnice in v splošnem.

Najlepša hvala vsem, ki ste prišle na zadnjo sejo v oktobru. Res škoda, da nimamo na vsaki seji tako lep poset, potem bi bilo bolj prijetno in zanimivo za vse. Za okusno pecivo in pijačo so poskrbele slavljenke rojstnih dni v zadnjih treh mesecih. Pristrčna hvala vsem skupaj! K rojstnim dnevom pa voščim še mnogo zdravih in srečnih let.

Naše globoko sožalje sestri Angeli Jeko nad izgubo edine hčerke, ki se je morala še mlada posloviti od nas. Zapustila je tri majhne otročičke, starše in dva brata. Globoko sožalje Mrs. Mary Bukovan, katere 80 let staro mamico je Bog poklical k Sebi.

DOMAČA KUHINJA

TORTE

Doboš-torta (Dobosh Tart or Seven Layer Cake.) — Umešaj 7 rumenjakov, 5½ unče prašnega sladkorja ter malo naribane limonove lupine. Mešaj 20 minut, da se dobro speni. Večkrat presej 7 žlic moke ter stolci sneg iz 7 beljakov. To dvojje polagoma umešaj v rumenjake in sicer tako, da najprej prideneš 1 žlico moke in nato nekaj snega. To ponavljaj, dokler imaš kaj moke in snega. Vzemi dno od tortnega modela, ga namaži s sladkim maslom ter po njem razprostri toliko pripravljene testa, da ga je za ¼ inče na debelo. Deni v peč in peči, da pecivo blede porumeni. Ko je dovolj pečeno, ga pazno odstrani s pločevine. To ponavljaj, dokler imaš kaj testa, oziroma 7—9 krat, da tako dobiš 7—9 enako velikih okroglih pecivnih ploščic. Lahko pa te liste tudi spečeš na ta način, da vzameš več enako velikih okroglih modelov za kejke in tako več ploščic naenkrat pečeš. Da pa boš take liste lahko dobila iz modelov, deni na dno enako velik kos debelejšega papirja, ga namaži z maslom in potem razprostri testo kakor zgoraj.

Nadev pripravi takole: Deni v globok lonc 6 celih jajc, 7 unč sladkorja, 1 žličko vanilije, 5 unč raztopljenе čokolade. Postavi lonc v drugo z vrelo vodo in neprestano mešaj, da ti jajca ne zakrknajo. Ko se mešanica zgosti, odstavi in dalje mešaj, da se shladi. Posebej razmešaj 7 unč masla do rahlega. Nato pripravljeno zmes po žlicah dodajaj v maslo med neprestanim mešanjem. Dobro shladi. Nato namaži prvi list peciva z nadevom za ¼ inče na debelo. Na vrh položi drugi list peciva in zopet enako namaži. Pazl, da je nadev povsod enakomerno razprostir. Ko si zložila vse liste enega vrh drugega, položi na torto primerno desko in jo malo obteži, da se plasti dobro sprimejo in je torta enakomerna. Nato zatakni 2 dolgi igli na nasprotnih straneh, da torto držita skupaj. Postavi torto na hladen prostor vsaj za 24 ur, predno jo serviraš a bolje je, ako stoji par dni. Potresi s sladkorjem ali pa oblij s čokoladnim ledom.

ŠATO IN TRIJET

Vinski šato, prvi (Wine Chaudéau). — Vzemi posodo, ki drži vsaj 3 kvarte. V njej umešaj 8 rumenjakov z 1 funtom sladkorja, da se zgosti. Ko je zmes narastla, prideni precejšen sok od 4 pomaranč in 2 limon. V posodni

je stara 73 let, je upokojena in živi v samostanu, kjer je čez 600 č. sester. Kljub revmatizmu v nogah, se vsak dan udeležila sv. maše, ki se bere v samostanski kapelici.

Mrs. Vidergar se je ustavila v New Yorku za pet dni, kjer je obiskala svoje sorodnike in znance. Prehitro smo se morali posloviti.

Leto se bliža h koncu in prosim vse

posodi skuhaj 1 kvart dobrega belega vina skupno z malo limonove lupine. Ko vino zavre, ga prav počasi prilivaj k rumenjaku. Potem posodo postavi v drugo posodo z vrelo vodo in neprestano mešaj, da se zgosti in speni. Ko se shladi, nalij večje kozarce in serviraj z dobrimi keksi.

Ako ta šato napraviš malo bolj gost, ga lahko rabiš kot poliv za kejke in pudinge.

Vinski šato, drugi (Wine Chaudéau). — V globoki posodi do rahlega umešaj 6 rumenjakov, ¼ ročke sladkorja in 1 žličko moke, da se zgosti. Prilij 1½ ročke belega vina in prav dobro premešaj. Postavi v drugo posodo z vrelo vodo ter neprestano mešaj, da se zgosti in da naraste, na kar odstavi in še vedno mešaj toliko časa, da se shladi. Lahko serviraš toplega ali mrzlega. Zraven serviraj dobre kekse. Lahko pa deneš v skledo starega kejka in ga polišeš s šatojem. To lahko serviraš kot dober desert.

Šato za eno osebo (Wine Chaudéau for 1 Person). — Umešaj 1 rumenjaka z 1 žlico sladkorja. Ko naraste, prilij ¼ ročke vina. Postavi v posodo z vrelo vodo in kuhaj, ter neprestano mešaj. Ko zavre, primešaj takoj sneg iz enega beljaka. Prilij ½ ročke mleka in vroče serviraj. Tega šatoja je dovolj samo za 1 dobro porcijo. Ako ga rabiš več, potem seveda vzemi toliko več primesi.

Ta šato pripravljamo za bolnike, ali slabotne ljudi, ki rabijo novih moči. A tudi zdravim je dobrodošlo, posebno pozimi. Serviraj s primernimi keksi.

Vinski trijet. — V pečici posuši in zamereni 6—7 rezin več dni starega belega kruha. Pristavi 2 ročki belega ali rdečega vina skupno z ½ ročke vode. Dodaj sladkorja po okusu. Prideni malo celega cimeta in limonove lupine. Ko zavre, odstavi. Naj se shladi. V skledo zloži rezine kruha ter nanje počasi zlij vino in pusti, da se kruh dobro napoji. — Serviraj ali kot sladko solato, ali pa kot desert (posladek).

Trijet s cvibakom. — Ravnanj se kakor zgoraj pri vinskem trijetu, a mesto kruha rabi cvibak, katerega lahko tudi kupiš v trgovinah.

Trijet z medom. — Namesto vina ali sadnih sokov za trijet se lahko rabi tudi med, katerega pa je seveda treba dovolj razredčiti, kar dosežeš s tem, da med prekuhaš z vodo. Prideni pa tudi nekaj limonovega soka, ali morda tudi nekaj vina ali brandy-ja.

Več naših članic je pri slabem zdravju. Vsaki posebej in vsem skupaj želim iz dna srca, da bi kmalu bile zopet zdrave in prišle med nas na seje; to naj velja tudi za oddaljene. Prosim vas tudi, da bi poravnale svoj zaostali asessment še v tem letu!

Vesele božične praznike in zadovoljno novo leto želim vsem širom Amerike. Naj nas Bog obvaruje vojne ali hude bolezni. Ostanite zdrave!

Minka Chrnart, tajnica

Št. 84, New York City, N. Y.—Pregovor pravi: Če dobiš enkrat floridski pesek v čevlje, prideš zopet nazaj! To drži tudi pri naju. Z možem Frankom se nahajava na počitnicah v Miami Beach-u, kjer je milo podnebje in slikovita narava. Kdor si lahko večkrat privoščiti počitnice v Floridi, uživa res druga nebesa že na tem svetu.

Pri naši podružnici se je zadnje čase zgodilo več dogodkov: žalostnih in veselih. — S potrjim srcem smo se poslovile od sestre Rozi Birk, ki nas je za vedno zapustila 20. oktobra, po prestani operaciji. Bolehala je 22 mesecev. Hvala lepa članicam za molitve ob krsti pokojnice in za veliko udeležbo pri pogrebu. Ne imenujemo se zastoj članice Slovenske Ženske Zveze.

V bolnišnici se nahaja še vedno sestra Mary Pavlich. Podrobnosti o njeni bolezni mi niso znane. Ponovno prosim vse članice, da sporočajo odbornicam o bolnih sestrah, da jih lahko obiščemo. New York je velik in živimo raztreseno, zato je obveščanje še posebno važno. Imenik odbornic je objavljen v Zarji dvakrat na leto in ni nobena težava najti naslove.

Dne 30. oktobra je umrl Charles Lacjan, mož naše sestre Tesi Lacjan. Lastoval je podjetje za izdelovanje moških slamnikov, katero sedaj vodi sin Charles Jr. Globoko sožalje obema družinama, Birk in Lacjan.

Bolan je tudi mož sestre Marinčič; Mr. Joseph Osolin pa je v bolnišnici že od 6. junija. Upam, da se kmalu pozdravita.

V soboto, 13. novembra, se je poročil Emil Ručigaj, sin naše članice Minke Ručigaj. Emil je edini slovenski advokat v Brooklyn-u. Veliko sreče in zadovoljstva zakoncemu Emil in Lee. — Meseca avgusta se je poročila hčerka naše članice Ana Kepic. Naše čestitke Dorothy in ženinu!

Sestra Ana Cerar je postala drugič stara mama. Mogoče je tudi katera druga, kar mi pa ni znano.

Mrs. Habjana se je srečno vrnila iz Jugoslavije. Ravno tako moja svačinja Mary Vidergar, ki živi sedaj v Kaliforniji. Vidergarjevi so posedovali farmo v Sewardu, New York. Ker je mož bolehal, so se preselili v Fontano, Kalifornija, kjer se nahajajo že šest let in se mož prav dobro počuti. Mary je bila v Jugoslaviji devet tednov. Obiskala je štiri sestre in dva brata. V Zagrebu pa mojo ubogo bolno sestro, ki je stregla v bolnišnicah kot usmiljena sestra do svojega 60. leta. Sedaj

članice, da pridete gotovo na sejo dne 14. decembra. Volil se bo odbor za leto 1955, zato se udeležite v velikem številu.

Vsem gl. odbornicam kot vsem članicam Zveze želim vesele božične praznike in srečno, zdravo novo leto! Da bi bile vse zdrave kakor tudi vaše družine. S pozdravom,

Angela Voje, predsednica

My Christmas Message!

DEAR OFFICERS, MEMBERS AND FRIENDS!



CHRISTMAS, the holiday which belongs to everyone of us, is approaching. In homes throughout the nation preparations are being made for the traditional Christmas festivities.

The anticipation of giving and receiving of gifts, the happy home-comings of loved ones and friends, Christmas trees, singing of religious carols, Christmas parties, all this will add to the joy of the season. This Christmas, as every year since that first great day, we will hear the echo of the mandate of the new born King, "Help we, one another!" Christmas is really meant to be the season of hope, good cheer, understanding and great love! May it be just that everywhere!

As the year is coming to an end, may I send you my warmest appreciation and thanks for the loyal support you have given me. Every month of the year has brought us many successful accomplishments. Campaigns, Pilgrimage days, anniversaries and concerts—all this was accomplished by your united effort. We have a big program before us for the next year. The pre-convention campaign which is now in progress is our first big issue. Let's increase our membership in every branch. This is one way of showing our interest in the welfare of our S.W.U. The election of delegates will take place shortly, but you still have the opportunity of building up your membership to assure you a representation at the convention.

THE 25th ANNIVERSARY OF BRANCH 32, EUCLID, OHIO, WAS A BIG SUCCESS!

On the invitation of officers and members of branch 32, our Supreme Secretary Albina Novak, and myself joined the membership for the festivity celebrating the 25th anniversary of the founding of their branch, Sunday, October 17th, in Euclid, Ohio. It was a gala affair. Everyone of us, received Holy Communion together Sunday morning. In the evening promptly at five, the banquet started with a large group of members and friends present. The banquet under chairmanship of Mrs. Mary Noda was well conducted, and the singers and music was wonderful. All branches in and around Cleveland sent a representation. May I say to the charter members, officers and members of branch 32, a job well done. I am deeply grateful to each and everyone for every sacrifice you have made in order to attain success. To our lovely president of branch 32, Theresa Potokar, a great big thank-you for the all her efforts and for delicious breakfast served us that Sunday morning.

Before departing from Chicago we were informed of the death of the former supreme officer and secretary of branch 10 of Cleveland, Ohio, Mrs. Frances Susel. Sister Frances Susel was in office 23 years, was a loyal booster for the organization, a hard worker and dependable. She will be missed by all. In respect to her loyalty to the organization, Mrs. Albina Novak and myself have attended the funeral on October 15th in Cleveland. Our sympathy to the bereaved family. May she rest in peace.

In closing I would like to remind you once more to attend your December meeting, pay your dues regularly and always be a member in good standing.

Wishing you all a very Merry Christmas and God's blessings for the New Year.

JOSEPHINE LIVEK, Supreme President

The Holy Doubt

*If God a second Bethlehem were to ordain
and Blessed Mary were to visit Earth again,
I wonder if her angel would not plead in vain.
The Lady would review the hateful human heart:*

*why should her Son anew become a vital part
of Calvary's Way of the Cross for hearts to smart
to learn the holy lesson given centuries ago.
Her Son has spilled His blood to teach and show,*

*that brethren are the rich, the poor, the high and low.
If God a second Bethlehem were to ordain,
Who knows if Virgin Mary would comply again.
The grace of God must not be spent in—vain.*



A Christmas Class

*My pupils of late are like flintglass with sparks,
instead of their eyes I see two giant question marks
and do I love their little quips, their fast remarks:*

*Why Christ should have chosen a Palestine far,
when he could have come to New York?
To Boston, Detroit or Chicago, ajar
to the homeless, the poor and the stork?
And how could the Jews be so cruel and hard
to refuse their inns to the Lord?
Saint Joseph was keeping continual guard,
how come, were the shepherds ignored?
And Joseph learned all about saws and the bench,
how to chisel, to file and to plane,
with his hammer, with nails and a powerful wrench
he could build Him a framehouse immane?
For that matter the angels could find Him a bed?
Who was bathing the small King of kings?
The men from the East some morsels of bread
could have brought in place of the "things"?*

*And on and on with the "who" and "where,"
the "why" go their questionbox eyes...
My pupils are searching, each doubly aware,
that the teacher should know all the "whys".*

*I quietly smile and I think of the Lord
and glance at His classes of life.
By millions the people belabor, belord
the Old Master with whys over-rife.*

*And still does it matter to know all the ends.
Just let us repose in His Heart, in His Hands.*

A. Urankar, OFM.

Convention Delegate Information

The 10th regular Convention will be held on May 22-25, 1955, in Slovenian National Home, 6411 St. Clair ave., Cleveland, Ohio.

The convention shall consist of delegates of subordinate branches and all Supreme Board members.

The convention shall have the highest authority to change, amend or annul the constitution and by-laws of the organization and its subordinate branches. The convention shall decide all issues coming under its authority, also such issues which might be presented by the Supreme Board. All delegates shall and must vote on all issues and motions submitted to the decision of the convention.

The majority of the votes cast at a convention shall be decisive to carry the motions and the elections. But when an amendment is to be made to the Constitution, three fourths of the Convention members, after the quorum has been reached, must vote for the adoption of the amendment by a Roll-Call.

The Supreme President shall be notified at least a month in advance of a convention of possible motions and resolutions offered by the subordinate branches for an amendment to the constitution.

To be a delegate or alternate, one must be at least 21 years of age, and be a member in good standing besides being a practical Catholic and a citizen at the time of election. Candidates for delegates and alternates must

have attended at least five meetings of the year, prior to the Convention, being a member at least one year.

Each subordinate branch, numbering 80 to 250 members the first day in the month of January of the convention year shall be entitled to one delegate at the convention. If a branch numbers 250 to 500 members it shall be entitled to two delegates. Branches with 500 to 800 members shall be entitled to three delegates. Branches with more than 800 members may send four delegates; no branch shall send more than four delegates to the convention irrespective of the membership total.

Regular delegates and alternates shall be elected in the month of January or February in the convention year. Elections of delegates prior to January 1955 or later than March 1, shall not be valid.

Subordinate branches having a membership of less than 80 members shall be combined with other such branches by the Supreme Secretary for the purpose of electing a delegate. The total membership for consolidation for elections shall be considered as of the first day in the month of January of the convention year. The consolidated branches shall have a total of 100 members to be entitled to one delegate. The election of this delegate to be held not later than March 31, 1955.

The Union shall pay transportation expenses out of its treasury for the delegates and Supreme Officers—round trip fare in coach, to the convention city and 3 per diem (\$36.00). The Union does not pay per diem for traveling days.

Albina Novak, Sec'y.

May the Joys of Christmas Season be Yours in the Fullest Measure!

Very Rev. Alexander Urankar, Spiritual Advisor; Marie Prisland, Founder and Honorary President; Josephine Livek, President; Albina Novak, Secretary; Josephine Zeleznikar, Treasurer; Auditors: Mary Lenich, Mary Otonicar, Kate Triller; Vice-Presidents: Mary Tomsic, Anna Pachak, Mary Golik, Mary Urbas, Barbara Rosandich and Rose Scoff; Advisory Committee: Anna Yakich, Rose Racher, Helen Corel; Youth and Recreation Com.: Lillian Kozek, Christine Stopar, Mary Theodore, Mary Markezich and Mary Snezic; Corinne Novak, Editor.

No. 1, Sheboygan, Wis. — Our last meeting was well attended and so many members made their returns for our picnic which was held this past summer. Mr. Lou Francis helped us so very much in preparing correspondence for the picnic that we all want to thank him for all the time and efforts he put into his work.

Our sister member, Mrs. Mary Sebanz, has passed away. She has been one of our first members. She was well liked and shall not be forgotten. Mrs. Zavrl, our president, read a very impressive writing about the loss of our member.

We were sorry to hear that Mrs. Louise Ribich has resigned as our bowling director. She has done a wonderful job these past years and has done all of her work without complaint. Mrs. Anna Modez will now take over, and we bowlers should all give her a hand.

The year is coming to an end soon, which should be a reminder to all who still owe their assessments. Don't forget our annual meeting in December. We want a great attendance.

Mrs. Mary Krainz was the lucky recipient of our door prize which was donated by our treasurer, Mrs. Theresa Zagozen.

Mary Girdaukas, Sec.

No. 9, Detroit, Mich. — Hello, members! First of all, we extend our deepest sympathy to our member, Antoinette Verderbar, on the loss of her husband, Martin, who passed away on September 10th. Mr. Verderbar will always be remembered by his many friends at St. John Vianney parish, where he was a caretaker for a long time. May God reward him abundantly for all his good deeds.

Our meeting of October 10th was very poorly attended. Our secretary, Angela Stupar, gave us the report on our Treasury and it's beginning to look very weak. We had a good discussion on what to do about it, and came to the conclusion that next year we will each give a dollar towards the Treasury. That way, we will all be hurt the same, and it won't entail any extra work.

After the meeting, we went to our new school auditorium where the Altar and Rosary Society held a Food and Envelope Shower for our Sisters of St. John Vianney Church. We had a very nice crowd and everybody was glad to meet the Sisters. Our next meeting will be held on January 9th, at which time we will select our officers for 1955. Every member should make an effort to attend. A social and refreshments will follow the meeting, so do come, and if possible bring a new member along.

The household of Mrs. Agnes Loucklan are enjoying a new son, Michael Francis. Congratulations!

So sorry to read in the Zarja about Lillian Kozek's serious accident. We are all hoping and praying that she will soon recover her strength.

A very Merry Christmas and Happy New Year to all our members, especially to our shut-ins! May God be with you always.

Mary Gornik, President

No. 17, West Allis, Wis.—With the end of the year in sight, the time has come to think of December and that is the month of our Annual Meeting. It shall be on Sunday, December 19th at 2:00 P.M. sharp at the St. Mary's School Hall. I shall be there to collect dues and it is important that all members attend the meeting. For those not attending, a fine of 25 cents will be charged which goes into the treasury.

Important topics will be discussed with the election of officers for the year 1955. There will also be an exchange of a 50 cent gift, among the members after the business meeting.

This being the last report for this year, I wish all our members, far and near, a Blessed and Merry Christmas and a New Year filled with prosperity and good health to everyone.

Marie Floryan, Secretary



MRS. SYLVIA JANSA, 15501 School Ave., Cleveland 10, Ohio, the new secretary of Branch no. 10, Collinwood. We extend most sincere hopes that Mrs. Jansa will be favored with many happy years as an officer of this wonderful branch. She is succeeding the late Mrs. Frances Susel.

No. 20, Joliet, Ill.—LOOKING BACK ten years ago in the second half of 1944 the Senior and Junior Cadets made a grand showing at the annual Music Festival held in the Joliet Township High School gymnasium, while five years ago in the month of July a record number of four appearances were made within eight days.

Besides drill practices, there were the annual fall picnics and dances, the important money-making and social events for the teams.

PRESENT EVENTS. By the time this issue makes its appearance our pastor and spiritual director Msgr. M. J. Butala and his sister Katherine, who is our member, will have returned from their European visit. We hope to hear them tell of many interesting places and events.

Cadet alumnae September gathering marked the group's third anniversary. It took place in the home of Mrs. Mildred Ellena, 1002 Campbell Street, where we met three years ago.

The Halloween Masquerade meeting took place in the Ancel residence at 1115 Frederick Street. Decorations befitting the season were seen everywhere. A few movie films of cadet weddings were shown. The guest of the evening was Mrs. Helen Plut.

Mrs. Bernice Kostelc of 2419 Oakland Avenue, was hostess at the November meeting, with the Misses Jean Gombac and Isabelle Musich as guests.

As ever, the girls attending have lots of fun at these social "tete-a-tetes." Scheduled to be hostesses for the next six gatherings from December to May inclusive are the Mesdames Jo Goron, Jean Nickleski, Marie Scheidt, Mildred Pucel, Helen Du-

four and Rita Lightner. New members are always welcomed.

It really is a Special Pleasure to send Congratulations and Best Wishes to Mrs. Marie Priland of Sheboygan, Wis., on the organization's December 19 birthday.

The December meeting with elections and the January's with installation and refreshments are always most interesting. Your payment of DUES at the branch's monthly meetings every third Sunday in Ferdinand Hall will be appreciated by the local secretary Frances Gaspich. Please cooperate!

LOOKING FORWARD to sending you another Yuletide Greeting:

"In union with Jesus, Mary and Joseph,
May your Christmas be Joyous
And the New Year filled with
Happiness." Olga Ancel

No. 20, Joliet, Ill.—Bowling News.—Sorry I left out two of our Bowling Teams' names, but I assure you it won't happen again. They are: Team #3, Grohar's Tavern: Mahkovec, Ann, Cox, Ann, Nemanich, Dot, Grohar, Edna and Morris, Mitzi; Team #4, Vranicar Insurance: Gombac, Jean, Sennfner, Marie, Plut, Millie, Vranicar, Frances and Gasmovic, Gene. The line up to October 18th is: Avsec Printers: Won 12½ Lost 5½; High Team Game: Merichka's Tavern, 767; High Team Series: Nemanich Florist, 2257; High Individual Game: Govednik, Jean, 201; High Individual Series: Mlakar, Jo, 569.

Mitzi Morris is sure picking some nice splits—she'll have to show us how it's done. Lill Papesh is really getting some nice games lately and her team-mates are proud of her. Mary Shepich knows just the board to roll her ball and she gets it in the pocket every time—nice going, Mary. Mary Ann Theobald had her cheering section along—her two children and husband. She had some nice games and picked up some nice splits. Mary Rudman is watching Bowling on TV, and she said it is improving her game. So it really helps, eh? Gene Schmidberger said she can't seem to get started this year... but the season is young, Gene and anything can happen. Lill Berge has her tricky ball and it sure does tricks. Marge Rachor can't hit the pocket this year, but, we still have a lot of nights to bowl, Marge and keep at it! One night you will come up with a good series.

With Christmas just around the corner, everyone is shopping and writing Christmas cards, and wrapping gifts. Everyone seems to have a smile on her face. The stores are decorated so beautifully that it's just nice to look at them. We all are looking forward to our Christmas Party. We should all have a lot of fun. See you there! May each and everyone, and your families, have a very Merry Christmas and a Happy New Year!

Your ten-pin reporter, Jo Mlakar

First Solemn Mass

The Rev. FRANCIS MICHAEL PAIK, the son of Mr. and Mrs. Frank Pajk, 1144 East 63rd Street, Cleveland, will offer his First Solemn Mass at ten o'clock on Sunday, December 19, in St. Vitus Church, 6019 Glass Ave., Cleveland, Ohio. — Our best wishes for God's special blessing on His newly ordained priest.

No. 23, Ely, Minn. — Dawn Club. — The Ely Dawners met at the Community Center on Wednesday night, October 20th with quite a nice crowd. The president opened the meeting with prayer and the minutes and treasurer's reports were read.

Old business matters were discussed on the Grapevine Dance at Sunny Dene's on October 23rd. Phil and his Golden Tones, were the orchestra hired. Valentine Kezman and Mrs. William Rowe served as the judges.

Mrs. Anthony Boitz was welcomed as a new member and will be a nice one, we're sure.

Mrs. John Skubitz was honored with the door prize.

The lunch committee chosen for November was Mrs. John Evanish, chairman, and to be assisted by Mrs. Leo Erchull, Mrs. George Ferderber, Mrs. Albert Ferderber, Mrs. Joseph Godec.

Meeting adjourned with prayer and "Help Your Neighbor" was played with Mrs. Joseph Godec and John Miklaucich getting the prizes. Lunch was then served by hostesses, Mrs. Blaz Zakrajsek assisted by Mesdames Louis Benko, Lyle Brennan, Anthony Colerich and Anthony Skradski.

Our meeting of November was held as usual at the Community Center, and the business of the meeting included the wonderful treasurer's report. Our recent dance, being such a huge success, brought up our treasury. Many thanks are due to the members who cooperated with chairman, Mrs. Frank T. Pucel and her assistants, Mrs. Frank Kosir, Mrs. Joseph F. Pucel, Mrs. Joseph Markovich, Mrs. Joseph Pryatel, Mrs. George Ferderber and others. (Hope I haven't omitted any names.) Thanks also to Margaret of Frank's Variety Store, for the balloons and the Chevrolet Garage. It really was a tremendous affair!

Great plans are being made for the Cleveland Convention trip. Members are asked to come to the next meeting as Mrs. Vranesich will give a report on bus accommodations.

We were happy to receive a thank-you card from Mrs. Mary Schubitz, of Duluth, who thanked us for the gift we presented to her as Minnesota Mother-of-the-Year, on August 22nd, in Gilbert.

Christmas is coming, so all our members are due for a little party. We are all urged to bring a gift for the "Orphans of St. James", rather than one for exchange among the members.

WEDDING BELLS RING FOR CHICAGO COUPLE



Left to right: Joseph Groszek, Jen Kovacic, John Schultz, Lorraine Ovnik, Bride and Groom, Delores Ovnik and John Ovnik.



Newlyweds
Mr. and Mrs. Frank Piszczor.

On June 12, 1954, the bells of St. Stephen's Church in Chicago, Illinois pealed out for the wedding of Miss Elsie Ovnik and Mr. Frank Piszczor, who exchanged their marriage vows before God and officiating Father Leonard Bogolin, O.F.M. The bride is the daughter of Mr. and Mrs. John Ovnik, long-time residents in the Slovenian settlement in Chicago and the groom is the son of Mr. and Mrs. John Piszczor, of Chicago. Both Elsie and Frank, (better known as "Scotty") are members of large families, with five daughters and one son, in the Ovnik family, and five sons and one daughter in the Piszczor family. The pair is also very well known in the community, Elsie being an excellent bowler and active with the Sports Club of Br. no. 2, and Scotty, in business with his brothers operating the Marquette Super Service Station on Cermak Road and Damen Avenue.

The bride was given away by her father, who escorted her in a lovely gown of white silk shantung, trimmed at the scalloped neckline with seed pearls. The skirt with a small chapel length train, fell gracefully from a scalloped waistline, also trimmed in pearls. Elsie's beautiful copper-

colored hair was covered by a pearl encrusted circle of lace. Two clusters of pearls in the shapes of stars fell from the sides of the cap. Flowing from her headpiece was a finger-tip length of silk illusion veiling. It was custom-made by Mrs. Angela Wencel (label Ljubljana) of La Grange, Ill. She carried Amazon lilies with stephanotis on large green lemon leaves. Elsie's bridesmaids, were her sisters, Delores and Lorraine Ovnik and matron of honor was Mrs. Jen Kovacic. They were attired similarly in gowns of taffeta shantung in light turquoise blue, with tucked bodices and free-flowing skirts. Their headpieces were a circle of silk iridescent blue-green lemon leaves and turquoise veiling. They carried yellow carnation sprays. Scotty's best man was Joseph Groszek, and attendants were John Ovnik, Jr., and John Schultz.

The wedding reception in the evening was held for 500 guests. The couple traveled to Mexico for their honeymoon and are now at home at 1912 W. Cermak Road, Chicago.

We wish the best to Elsie and Scotty, and hope that God will bless them with a full, happy life together.

The gifts will be then distributed to the children. The party will be a grand success and Mrs. Joseph Markovich was chosen as chairman, to be assisted by Mrs. Joseph Jamnik, Mrs. Charles Merhar, Mrs. Joseph K. Novak, Mrs. Stanley Lobe, Mrs. Frank Kosir, Mrs. John Pecha, Emily Malner, Mrs. John Miklaucich and Mrs. Anthony Knapp. We are hoping for a 100% attendance at the Christmas meeting, since we will also hold election of officers.

Honors in Cootie played after the November meeting go to Mrs. Frank Vranesich, and Mrs. Stanley Lobe. Special prize to Mrs. Frank Kosir who made such a tremendous effort in the dark on the Turkey awarding.

Speedy recovery to Mrs. Joseph Jamnik, Mrs. Joseph Skufca, Mrs. John Vidmar and Mrs. Edward Zuponicich.

A very Merry Christmas and a Happy New Year to all SWU sisters and Dawn members.

Mrs. Anthony B. Skradski

No. 32, Euclid, Ohio.—Our 25th Anniversary on October 17th was a very memorable occasion. We started the day by attending Mass and receiving Holy Communion. We were honored to have our Supreme President, Josephine Livek and Supreme Secretary, Albina Novak present at the Mass as well as at the banquet in the afternoon. On behalf of the officers and members, I would like to thank them very much for making the trip here to attend our celebration.

We had a very nice attendance at the banquet. We are thankful to all our members and those of other branches who were present.

The banquet hall was very nicely arranged with flowers on all the tables. Many thanks to our chairman, Mrs. Noda and her committee, Barbara Bacon, Mary Rugar, Genevieve Calta and Molly Gregorc for their splendid work.

The program Mistress-of-Ceremonies was Albina Novak. On the program were soloist, Olga Klancher and a

duet by Clarence and Mary Rugar. Mary Gerl accompanied them on the piano.

Our heartfelt thanks to all who donated and helped us in any way for the banquet. For the names of everyone, consult our Slovenian article in this issue... also pictures of the banquet.

Winners of the lovely awards were: Catherine Repasky, Ed Mikovich, Anna Godlar, Fannie Istenich, Anna Mihelich, Agnes Jazbec, J. Smrtnik, Jr., Matilda Ogrinc, Joe Janezic, Marilyn Bacon, Mrs. Brgles, Anne Tekavec of Wilmore Ave., Rose Lausche, C. Leskovec and F. Skedel.

Our auditor, Caroline Peck, underwent an operation recently. We wish her and all the other sick members a speedy recovery.

To all the Supreme Officers and all the members of SWU, we wish a Merry Christmas and a New Year full of good health and happiness.

Ann Cooke, Secretary

No. 34, Soudan, Minn., celebrated its 25th anniversary on Sunday, Oct. 17, by attending the first Mass at St. Martin's Church, which was offered for the living and deceased members of the Branch, and at this Mass all members received Holy Communion in a body—and at a turkey dinner held in the Marjo Hotel at Tower at 6:30 in the evening. During the week—on Oct. 6, the day Branch 34 was organized, a Mass (Requiem) was offered for the repose of the soul of Mrs. Frances Loushene who was the organizer of Branch 34. Thirty members were present, and also as guest of honor our pastor the Rev. John Jershe. Before proceeding to the dining room corsages were presented to the six charter members who were present: Mrs. Joseph F. Erchul, who is now our president; Mrs. Mary Pahula, Mrs. Mary Klun, Mrs. Jacob Pavlich, Mrs. Joseph Gornick and Mrs. Joseph Skala. Mrs. Peter Spollar, who is also a charter member was not present.

After the delicious turkey dinner a short program, all impromptu, was held with Mrs. Erchul reviewing the history of the organization, and its present progress. Our branch now numbers over 50 members with a humble beginning of less than a dozen.

Following this Mrs. Erchul presented a gift from the Branch to Mrs. Jacob Pavlich, who was named the "Mother of the Year" for our Branch and a gift was presented by her from the members to Mrs. Mary Pahula in recognition of her twenty-five years of continuous service as secretary of the Branch.

Then Mrs. Erchul called upon Rev. John Jershe who gave a very inspiring and interesting talk to the ladies. He is impressed with the good work the SWU is doing both as far as fraternalism and cooperation among the Slovenian women is evidenced by their work in the SWU and also by its many works of Catholic Action. He told the women to keep up the good work and to ever keep in mind their noble calling as mothers and to keep their families close to God.

The evening came to a delightful conclusion with the singing of "Češćena Si Marija."

* * *

No. 34, Soudan, Minn.—With Mrs. Joseph Erchul presiding, the members of Branch 34 met at the Catholic Men's Clubhouse on Tuesday, Nov. 16, for another friendly get-together, with a very good attendance. After routine and business matters were taken care of, there was a bit of discussion on whether to celebrate with a Christmas party but the members decided to wait until January for the annual party since there are too many clubs having parties to which the members also belong. It was also decided to hold the December meeting one week earlier, on December 14, instead of the 3rd Tuesday.

Then followed a social hour, games being played by all, and everyone was the recipient of a prize. A delicious lunch, served by Mrs. Michael Musich and her daughter Mary Musich and Mrs. Joseph Gornick concluded a pleasant evening. Mrs. Anton Poderzay, Mrs. John Pahula and Miss Patricia Tezak will act as hostesses for the December meeting.

Two juvenile members were added to our ranks—newborn granddaughters of our president Mrs. Erchul—Jane Frances Dragavon and Christine Marie Bobence.

Mrs. Anthony F. Yapel, Reporter

No. 43, Milwaukee, Wis.—The news this month is a pleasure to report. Our card party was a huge success and wish to thank all who attended, and also the members who worked so diligently to make this possible.

Our annual Children's Christmas Party will be held on December 18, 1954, at the Lower Hall and Auditorium at St. John's Church, 1028 So. 9th St., from 1 P.M. to 4 P.M. in the afternoon. Mothers be sure and return the forms you received in the mail so that we may be sure Santa will have toys and goodies for all present.

Another very important business meeting is being held on Dec. 12 at which time we will elect new officers for the coming year. All members are urged to attend.

With the coming holiday season we wish to extend a very Merry Christmas and a prosperous New Year to all. May the festive mood remain with us throughout the whole year. We also want to wish all sick members a speedy recovery and hope that the new year will bring them the best of health. The best of happiness to all.

Mary Ribbich

No. 45, Portland, Ore. — Our fall dance held October 23rd, 1954, was a success morally and financially. Our heartfelt thanks go to each and everyone who helped toward success of our dance.

My special thanks to our social committee for their work through the entire evening, namely Mary Bozulich, chairman, Mary Roso, Rose Mary Roso, Lee Covach, Katherine Simich, and Jacobina Nemarnik. We hope that everyone who attended our dance had a good time.

Mr. and Mrs. Frank Cozzetto toured the midwestern States and Canada, but at Ontario, Canada, the Stork overtook them and presented them with a baby daughter. Two weeks after the birth of the baby they returned home. Mother and baby are doing fine. Congratulations to proud parents, and to the happy grandparents.

Mr. and Mrs. Geo. Misetich were in California visiting their daughter and her family. Remarkd that they had a wonderful time.

This is the last report for this year

so I wish you all a very Merry Christmas, and the best of everything throughout the year to come.

Louise Struznik, Secretary

No. 50, Cleveland, Ohio.—Our December meeting will be held at Caro Fran's as usual. After the meeting there will be a dollar gift exchange among the members and refreshments will be served. So, members, please try to be present on December 13th at 8 P.M. It's so nice to meet once in a while and talk about old times and make new plans to keep our branch going. As you all know, we too, will be celebrating our 25th Anniversary soon, so when the time comes along, we want to be well prepared. So, how about some suggestions, etc.? Every little bit of help will be needed and appreciated.

Wish all our members were as enthusiastic as Mary Bostian. Her spirits are really with us, and she wants to keep our group active. She can't do it alone—so let's all get that feeling and accomplish something.

Congratulations are in order for Josephine Trunk, who is celebrating her 25th Wedding Anniversary on November 27th. To Mary Kobe, we wish great happiness in her new home. To Johanna Mally, the same in her new home in Cuyahoga Falls, Ohio.

Even tho it's a little late, we all wish to say "Hello, Grandma" to Antoinette Celesnik. Mary Loushin is walking around with a happy smile since her mother Mrs. Medved, came to make her home in Cleveland—she formerly resided in Chisholm, Minn.

We extend deepest sympathy to Olga Slapnik who lost her father, Mr. Peter Srnovsrnik recently. For many years, he was the organist at St. Vitus Church. May his soul rest in eternal peace. Please come to our December meeting. Frances Sietz, President

No. 57, Niles, Ohio.—Again, a little note from no. 57, to remind each and everyone that the big month of December has rolled around again, which means for us, the election of officers. December 14th is the day.

Last October meeting was held at the home of Mrs. Rose Spirko. After the short business meeting we had a social. Hostesses were our lovely ladies, Mrs. Mary Visnosky, Mrs. Caroline Fabjancic, Mrs. John Racher and Rose Spirko.

Our Card Party held on October 15th was not so successful. Too much rain, day and night, is what kept most of the folks indoors.

In November we all met at the home of Mrs. Ann Force on Sheridan Ave.

Congratulations to Frances Yerman on the arrival of another granddaughter and a new member of our branch.

Well, girls, if we pull together and come to the meetings regularly, it can become a very good habit and we assure you we'll try to make it enjoyable at all times. Mary Strah



WOMAN'S GLORY *The Kitchen*

All recipes
are tested
by contributor
Frances Jancer
110 — 3rd St.,
La Salle, Ill.

Requests have come in from brides and those with a small family on a recipe for making one loaf of bread—cut down a recipe to fit their families needs. Going through my collection I found one that will make just one loaf of bread—good bread.

ONE LOAF OF BREAD

1 package active dry yeast, $\frac{2}{3}$ cup lukewarm water.

Tear open the package of yeast and sprinkle it over the lukewarm water in a medium sized bowl. Let dissolve.

In the meantime scald $\frac{2}{3}$ cup milk, add 2 tablespoons sugar, 2 teaspoons salt, $1\frac{1}{2}$ tablespoons melted butter. Cool this mixture so that it is lukewarm. Combine lukewarm milk mixture with the yeast mixture. Sift 2 cups Pillsbury's enriched flour into a bowl, make a well in the center, add the yeast milk mixture and beat with a wooden spoon until all is well mixed and smooth. Add $1\frac{1}{2}$ cups more flour, or enough to make the dough of the right consistency to handle with the hands, for from now on it is kneaded. Knead from 8 to 10 minutes dependent upon how soon it becomes satiny and doesn't stick to the hands. Brush the ball of dough with melted

shortening or mazola oil, put into greased bowl and set in a warm place to rise until double in bulk. Cover with a warm cloth.

When it has risen to double, punch down in the center, and roll the excess air out of it with the palms of the hands, then let rest for 10 minutes. Grease a $9\frac{1}{2}$ by $5\frac{1}{4}$ by $2\frac{3}{8}$ inch bread pan with shortening, sides and bottom. Shape loaf with dough and pat down in the pan, making sure the pan is warm. Cover and let rise until it doubles in bulk. Bake in a hot oven 425 degrees for 40 minutes. This will have a hard crust on top. If you wish a soft crust, brush with melted butter with hands immediately upon taking from the oven. Remove to cake rack and let cool away from drafts.

GINGER CUP-CAKES

$1\frac{1}{4}$ cups sifted all-purpose flour, $\frac{3}{4}$ teaspoon soda, $\frac{1}{2}$ teaspoon salt, 1 teaspoon cinnamon, $\frac{1}{2}$ teaspoon ginger, $\frac{1}{4}$ teaspoon nutmeg, $\frac{1}{3}$ cup shortening, $\frac{1}{2}$ cup sugar, $\frac{1}{2}$ cup molasses, 1 egg, $\frac{1}{2}$ cup boiling water.

Sift the dry ingredients, including the spices. Cream shortening and sugar well, add the molasses and 1 egg, and beat well again. Blend in the dry ingredients gradually and mix thoroughly. Add the boiling water and stir until smooth. Divide the batter into cupcake pans that have been lined with paper cups, and fill $\frac{1}{2}$ to $\frac{3}{4}$ full. Bake in a moderate 350 oven for 15 to 20 minutes. Cool and frost as desired. Also the tops can be coned out and filled with molasses cream. Whip $\frac{1}{2}$ cup heavy cream with 1 teaspoon molasses, fill cones and top with the parts that were cut out. Or any of your favorite marmalades can be whipped into the cream.

MACAROON CUP-CAKES

$\frac{3}{4}$ cup all-purpose flour, $\frac{1}{2}$ teaspoon baking powder, 1 cup sugar, $\frac{1}{2}$ teaspoon salt, 6 egg whites, $\frac{1}{2}$ teaspoons cream of tartar, $\frac{1}{4}$ cup sugar, $\frac{1}{2}$ teaspoon vanilla, $\frac{1}{2}$ teaspoon almond extract, 1 cup moist cocoanut.

Sift together the dry ingredients. Beat the egg whites until foamy, add the cream of tartar and beat until stiff but not dry. Fold in the sugar, and add the vanilla and almond extract. Then fold in the sifted dry ingredients gently but thoroughly. Add the moist cocoanut. Spoon into paper baking cups filling $\frac{1}{2}$ to $\frac{3}{4}$ full. Place on heavy wrapping paper on baking sheet and bake in a slow oven 300 degrees for 40 to 45 minutes.

CHRISTMAS FRUIT DROPS

1 cup sifted flour, $\frac{1}{4}$ teaspoon salt, $\frac{1}{2}$ teaspoon soda, $\frac{1}{2}$ teaspoon cinnamon, $\frac{1}{2}$ cup butter, $\frac{3}{4}$ cup brown sugar, 1 egg, well beaten, 1 cup chopped filberts, 1 cup chopped walnuts, 1 lb. pitted dates, sliced, $\frac{1}{4}$ lb. candied cherries, sliced, 2 slices candied pineapple, thinly sliced, $\frac{1}{4}$ cup flour.

Sift flour once, measure, add salt, soda and cinnamon, and sift again.

Chop nuts coarsely and combine with sliced fruit. Dredge with the $\frac{1}{4}$ cup flour and set aside.

Cream butter, gradually add the brown sugar and cream until light and fluffy. Add egg and again beat well. Add the sifted dry ingredients and mix until smooth. Fold in the nuts and fruits and drop from a teaspoon onto a lightly-greased cookie sheet. Bake in a moderate 350 degree oven about 12 minutes, or until done. Makes 75 to 80 cookies, and these can be made early as they stay fresh a long time if kept in a tightly covered

No. 63, Denver, Colo.—Dear members, soon the year will come to an end. I am writing this as a reminder to some of you to bring your dues up to date. I'm planning on giving up the secretarial position, and would like the books to be left in order. I am asking all members to come to the annual meeting, December 26th. It is the election of new officers meeting. In January, we will install the new officers and have our yearly party. So, I hope to see you all there and some new members, too, if possible. Dear sisters, remember if you are ill for three days, or in the hospital, you are entitled to \$2.00 yearly. So, call the secretary and report such a situation.

I wish you all a happy holiday season. Sincerely, I remain,
Mrs. Mollie Svigel, Secretary

No. 72, Pullman, Ill.—December 15th is the date! The date of our December meeting. Be sure to mark it on your calendar and then do come. We want to have a large crowd. Besides being an important meeting, we will have our Christmas social afterwards, with plenty of good home-made refresh-

ments. The meeting will be held at the usual place—the home of Mrs. Jennie Orazem, 11431 Champlain Ave.
Wilma Zagar

No. 73, Warrensville, Ohio.—It seems that I don't have too much to write about for our branch. Our meetings have been poorly attended and we hope that in 1955 we may do better.

Evelyn Majercik has a new baby boy, which makes the family complete with three sons. It seems that she may get her wish to have a priest in her family. Loads of best wishes, Evelyn.

Your officers would like to wish all of you and your families a Very Merry Christmas and a Very Prosperous New Year.

Your reporter, Mary Juratovac

No. 92, Crested Butte, Colorado.—It seems that the Christmas season is just around the corner, time is but a fleeting moment, soon we will be wishing all a very blessed and merry Christmas.

Our sleepy little town, nestling among the towering and majestic mountains is very quiet and restful.

We had four inches of new snow on the 12th of November; but most of it already is melted. A bit remains on the north side because the sun doesn't get to it. We are having such a beautiful autumn, the weather has been so nice and we are very thankful as it shortens the winter.

Our meeting in November was held on the 7th at Frank's Cafe. We had a very poor attendance so we didn't discuss any business as there were too few. Come on ladies; let's each bring in a new member next meeting and all plan to attend the meeting in December. We planned to have a turkey dinner, exchange of gifts and a tree on the 12th of December at Frank's Cafe. This year only we who belong to the lodge will attend.

November meeting was conducted by vice-president, Frances Greenfield. Frances and Helen Cobai served delicious refreshments after canasta was played. High prize was won by Margaret Malensek and Mrs. Caroline Kochevar. Low prize was won by Ann Malensek and Josephine Krizmanich. The evening was enjoyed by all.

Helen Cobai, Reporter

JUNIOR'S PAGE



MINNESOTA JUNIORS SHOW THEIR TALENT

Top l., Skippy Smoltz, grandson of Supreme Trustee, Mary Lenich, is a very good concert accordionist. He won a trophy in an accordion contest in Chicago, and will make a trip to New York to appear in an event there. Lots of luck to Skippy and congratulations to Mr. and Mrs. John Smoltz, Detroit, Michigan, for having a such talented youngster; Top r., standing, Maxine Nornberg, Judith Mohar with accordion, Barbara Smoltz at the piano and Renita Gorican as they performed Mother's Day program given by Juniors of Branch no. 19, Eveleth, Minn.; Bottom l., Mrs. Lenich with her little neighbor, Suzette Kochevar and visitor, Gloria Jean Novak; Bottom r., Maxine, Judith, Renita and Barbara pose with Slovenian dolls on exhibit during Mother's Day party. Maxine and Barbara are also grandchildren of Mrs. Lenich and live in Chisholm. Best of luck to our young performers!



Observance of St. Nicholas Day in Slovenia.

ST. NICHOLAS DAY, December 6th, is like Christmas Day to the children in Slovenia. St. Nick leaves nuts and dried fruits in a basket for the children to find when they get up that morning. This treat takes the place of Christmas presents; and Christmas Day, ten days later, is observed as the most solemn of Holydays.

THE THREE CHRISTMAS TREES

It was just before Christmas that three pretty evergreen trees, waving their branches in the breeze on a rough mountain side, began talking among themselves.

Scarcely anyone ever came their way. But one day the owner of the land found them and because they were so perfect, and stood so straight and upright, he named them Virtue, Mercy and Charity. Now it was a beautiful Fall day and these three had become quite sentimental.

"Well," said Virtue, "even if we are far away from everybody, I hope that some day I shall realize my ambition. How thrilling it would be to be the chief attraction in a Church or some institution for children, where my green branches could be decorated with many colored ornaments and sparkling lights. Think how much inspiration and joy I could bring to everyone who looked at me."

"I want to be of service, too," said Mercy. "Maybe I can become a Christmas tree some day for some sick or poor children and, while I might not be decorated with as many gaily colored lights or as much tinsel, I know I would bring cheer and comfort to them and that would be my ideal Christmas."

Charity spoke: "It is my ambition to make thousands happy. I want to stand in some public Park and be gaily lighted so that thousands of people, young and old, rich and poor, may not forget that it is Christmas. If my wish can come true I would have great multitudes gathered



around me to celebrate the spirit of the day on which no one must be forgotten, for that will bring 'Peace and good will' on earth."

As the three trees thus spoke they heard in the distance the sound of lumbermen. Soon they approached, carefully surveying every tree. They stopped right in front of these three trees, and smiled. The trees felt a thrill of joy for now they felt sure that their ambitions were about to be realized.

Not many days after on a beautiful white Christmas morning, Virtue held the center of attraction in a large orphanage, bringing hope and cheer to little boys and girls who had no loving Mother and Father to guide them.

Mercy found herself in the home of an invalid child, whose joy at the proud Christmas tree made him completely forget that he could not run around and play like the other boys in the neighborhood.

Charity graced a Public Square and the great multitude sang Christmas Carols, and baskets of food, warm clothing and other useful gifts were distributed to the poor and needy.

So, when you have your Christmas trees laden with beautiful things, think of Virtue, Mercy and Charity.

A Merry Christmas and A Happy New Year

Vesel Božič in srečno Novo leto

from

želi

Reliance Federal Savings and Loan Association OF CHICAGO

2000 West Cermak Rd., Chicago 8, Ill.

Phone: FRontier 6-4600

*3% Current Dividend Rate
Insured Savings*

*3% obresti na vloge
Vloge zavarovane*

ANTHONY J. DAROVIC, Pres.

*MERRY CHRISTMAS
and
HAPPY NEW YEAR
from*

B. and A. BOOTERIES

YOUR FAMILY SHOE STORE

610 N. Main Street
405 W. Northern Ave.

PUEBLO, COLORADO

*MERRY CHRISTMAS
and
HAPPY NEW YEAR
from*

**PACHAK HARDWARE
& FURNITURE**

E. Evans and Northern Ave.

PUEBLO, Colorado

*A Merry Christmas
and A Happy New Year*

Bergerman's

GOOD CLOTHES SINCE 1900

*Men's Clothing Boys' Clothing
Women's Clothing Girls' Clothing*

PUEBLO, COLO. — Phone 376

*A Merry Christmas
and
A Happy New Year
FRED GORSICH*

**GORSICH MERCANTILE
MEATS AND GROCERIES**

1200 South Santa Fe Ave. — Phone 1934

PUEBLO, COLO.

*CHRISTMAS GREETINGS
TO OUR
MANY SLOVENIAN FRIENDS*

THE

MINNEQUA BANK

OF PUEBLO

*A MERRY CRISTMAS
AND*

A HAPPY AND PROSPEROUS NEW YEAR

from

**THE RAILWAY BUILDING
AND LOAN ASSOCIATION**

YOUR SAVINGS INSTITUTION

Member Federal Deposit Insurance Corporation

119 West 5th Street

PUEBLO, Colorado

Finančno poročilo S. Ž. Z. za mesec oktober 1954
Monthly Report of the S. W. U. for the Month of October, 1954

	Mesečnina		Družabne in		Skupaj	Štev. članic	
	Redni	Mladinski	„Zarja“	članice		Redni	Mladinski
1. SHEBOYGAN, Wis.	71.95	3.20	.10		75.25	187	33
2. CHICAGO, Ill.	158.50	15.10		.20	173.80	377	154
3. PUEBLO, Colo.	143.55	12.20			155.75	338	127
4. OREGON CITY, Ore.	8.25				8.25	25	
5. INDIANAPOLIS, Ind.	44.35	5.40			49.75	126	59
6. BARBERTON, Ohio	59.05	2.50	.20		61.75	163	25
7. FOREST CITY, Pa.	63.35	13.10	.60		77.05	159	131
8. STEELTON, Pa.	64.30	1.60			65.90	84	9
9. DETROIT, Mich.	17.10	.70			17.80	48	7
10. CLEVELAND, Ohio	175.80	6.80		2.80	185.40	486	70
12. MILWAUKEE, Wis.	114.75	8.50		.41	123.66	325	85
13. SAN FRANCISCO, Cal.	56.50	1.00			57.50	137	10
14. CLEVELAND, Ohio	129.90	5.40	.30		135.60	336	58
15. CLEVELAND, Ohio	140.60	6.50			147.10	338	66
16. SOUTH CHICAGO, Ill.	65.95	3.00	.20		69.15	163	31
17. WEST ALLIS, Wis.	56.10	1.20			57.30	148	13
18. CLEVELAND, Ohio	33.50	.80	.20		34.50	90	8
19. EVELETH, Minn.	63.95	8.10			72.05	170	88
20. JOLIET, Ill.	393.15	37.60			430.75	558	188#
21. CLEVELAND, Ohio	43.35	5.50		.25	49.10	121	55
22. BRADLEY, Ill.	24.10				24.10	28	\$
23. ELY, Minn.	102.15	6.20	.10		108.45	265	62
24. LA SALLE, Ill.	85.00	9.60			94.60	224	101
25. CLEVELAND, Ohio	401.80	22.30		2.60	426.70	973	225
26. PITTSBURGH, Pa.	54.95	3.20		.25	58.40	147	33
27. NORTH BRADDOCK, Pa.	35.45	1.30			36.75	81	13
28. CALUMET, Mich.	33.30	1.00			34.30	88	10
29. BROWDALE, Pa.	18.10	2.10			20.20	47	23
30. AURORA, Ill.	19.40	.20			19.60	27	1\$
31. GILBERT, Minn.	49.05	4.20	.50		53.75	123	42
32. EUCLID, Ohio	51.90	2.50			54.40	129	30
33. DULUTH, Minn.	29.45	1.60			31.05	79	16
34. SOUDAN, Minn.	20.40	.40			20.80	49	4
35. AURORA, Minn.	47.05	4.10	.10		51.25	100	42
36. McKINLEY, Minn.	3.85				3.85	11	
37. GREANEY, Minn.	15.65	.80		.25	16.70	43	8
38. CHISHOLM, Minn.	74.65	1.50	.10		76.25	188	15
39. BIWABIK, Minn.	10.10	1.30			11.40	31	13
40. LORAIN, Ohio	38.20	.50	.30		39.00	98	5
41. CLEVELAND, Ohio	93.15	3.00			96.15	253	33
42. MAPLE HEIGHTS, Ohio	16.55				16.55	43	
43. MILWAUKEE, Wis.	57.30	11.40			68.70	153	12
45. PORTLAND, Ore.	30.50	.60	.20		31.30	77	6
46. ST. LOUIS, Mo.	10.30	.30			10.60	28	3
47. GARFIELD HEIGHTS, Ohio ...	46.20	1.40			47.60	116	11
48. BUHL, Minn.	8.65	.40	.10		9.15	20	4
49. NOBLE, Ohio	19.30	.70	.10		20.10	53	7
50. CLEVELAND, Ohio	26.80	.80		.25	27.85	68	8
51. KENMORE, Ohio	11.95	.30			12.25	27	3
52. HIBBING (Kitzville), Minn. ...	20.85	.40			21.25	51	5
53. CLEVELAND, Ohio	18.50	1.30			19.80	45	13
54. WARREN, Ohio	35.80	5.50	.10		41.40	93	59
55. GIRARD, Ohio	34.20	3.20			37.40	86	33
56. HIBBING, Minn.	45.25	1.00			46.25	120	10
57. NILES, Ohio	29.00	2.50			31.50	70	25
59. BURGETTSTOWN, Pa.	16.05	1.00			17.05	38	10
61. BRADDOCK, Pa.	17.20	.80			18.00	41	8*
62. CONNEAUT, Ohio	12.25	.20			12.45	30	2
63. DENVER, Colo.	40.50	3.80	.30	.10	44.70	100	38
64. KANSAS CITY, Kans.	26.60	1.10			27.70	79	11%
65. VIRGINIA, Minn.	27.00	2.20			29.20	70	22
66. CANON CITY, Colo.	22.20	1.50			23.70	52	16
67. BESSEMER, Pa.	38.95	4.80	.60		44.35	87	48
68. FAIRPORT HARBOR, Ohio ...	13.30				13.30	28	
70. WEST ALIQUIPPA, Pa.	6.00	.30			6.30	15	3
71. STRABANE, Pa.	49.10	3.10			52.20	119	31
72. CHICAGO (Pullman), Ill.	17.25	.90			18.15	45	9
73. WARRENSVILLE, Ohio	28.85	1.80			30.65	83	18
74. AMBRIDGE, Pa.	25.75	.20			25.95	54	2
77. N. S. PITTSBURGH, Pa.	19.95	2.40		.70	23.05	57	24
78. LEADVILLE, Colo.	30.50	4.00			34.50	35	20\$
79. ENUMCLAW, Wash.	16.60	1.50	.70		18.80	41	15

	Mesečnina		Družabne in „Zarja“-članice		Razno	Skupaj	Štev. članic	
	Redni	Mladinski					Redni	Mladinski
80. MOON RUN, Pa.	10.85					10.85	26	
81. KEEWATIN, Minn.								
83. CROSBY, Minn.	12.05	.90	.50			13.45	28	9
84. NEW YORK, N. Y.	32.20	.90	.80			33.90	87	9
85. DePUE, Ill.	12.90	.50	.10			13.50	34	5
86. NASHWAUK, Minn.								
88. JOHNSTOWN, Pa.	31.40	2.80	.30			35.50	74	39
89. OGLESBY, Ill.	38.85	4.70	.30			43.85	111	47
90. BRIDGEVILLE, Pa.	23.25	2.40	.20		.10	25.95	65	24
91. VERONA, Pa.	25.05	1.10				26.15	53	12
92. CRESTED BUTTE, Colo.	10.00	.20				10.20	20	2
93. BROOKLYN, N. Y.	32.25	1.20	.50			33.95	85	12
94. CANTON, Ohio								
95. SOUTH CHICAGO, Ill.	119.25	10.70				128.95	240	107
96. UNIVERSAL, Pa.	23.20	.30	.40			23.90	56	3
97. CAIRNBROOK, Pa.	14.80	.90				15.70	33	11
99. ELMHURST, Ill.	9.90				.05	9.95	24	
102. WILLARD, Wis.	13.35	.60				13.95	12	2
104. JOHNSTOWN, Pa.	11.20		.10			11.30	32	
105. DETROIT, Mich.	6.85	1.20				8.05	17	13
106. MEADOWLANDS, Pa.	11.80		.30			12.10	23	
Skupaj	\$4370.00	292.80	8.30		9.76	4679.06	10458	2773

#. Assessment for September and October; \$, Assessment for October and November; *, Assessment for August; %, Assessment for September.

DOHODKI:

Asesment od članic in razno	\$4,679.06
Obresti od hranilnih vlog	75.00
Obresti od bondov	212.50
Najemnina od posestva	150.00
Povrnitev od zavarovalnine šip v uradu	2.52
Skupaj	\$5,119.08

IZDATKI:

Za umrlo sestro Mary Sebanz, pod. št. 1, Sheboygan, Wis.	\$100.00
Za umrlo sestro Amalia Jamnik, pod. št. 3, Pueblo, Colorado	100.00
Za umrlo sestro Frances Susel, pod. št. 10, Cleveland, Ohio	100.00
Za umrlo sestro Mary Starich, pod. št. 12, Milwaukee, Wis.	100.00
Za umrlo sestro Anna Ksiazek, pod. št. 16, South Chicago, Ill.	100.00
Za umrlo sestro Mary Pucel, pod. št. 23, Ely, Minnesota	100.00
Za umrlo sestro Josephine Ogrin, pod. št. 25, Cleveland, Ohio	100.00
Za umrlo sestro Catherine Rogina, pod. št. 26, Pittsburgh, Pa.	100.00
Za umrlo sestro Agnes Lokar, pod. št. 28, Calumet, Michigan	100.00
Za umrlo sestro Josephine Sturm, pod. št. 32, Euclid, Ohio	100.00
Za umrlo sestro Pauline Opalick, pod. št. 41, Cleveland, Ohio	100.00
Za umrlo sestro Mary Sinkovec, pod. št. 41, Cleveland, Ohio	100.00
Za umrlo sestro Mary Tomazic, pod. št. 41, Cleveland, Ohio	100.00
Za umrlo sestro Mary Zibert, pod. št. 41, Cleveland, Ohio	100.00
Za umrlo sestro Rose Gubanc, pod. št. 41, Cleveland, Ohio	100.00
Za umrlo sestro Jennie Burrell, pod. št. 91, Oakmont, Penna.	300.00
Bohemian Benedictine Press za oktober. Zarjo: Tiskanje \$1,025.00	
Delo na imeniku	10.10
Pošta in znamke	48.02
Mesečne plače in administraciji (davek odštet \$103.80)	751.20
Najemnina za glavni urad in uredništvo	50.00
D. & S. Construction za popravilo poslopja	1,000.00
Tiskovine, ekspres, pošta, zavarovalnina in razne potrebščine	263.82
Collector of Internal Revenue (Withholding & Social Security tax) ...	354.90
Skupaj	\$5,303.04

Balance, September 30, 1954

Dohodki v oktobru — Income in October

Skupaj

Stroški v oktobru — Disbursements in October

Balance October, 1954

ALBINA NOVAK, glavna tajnica

Kronika Svete gore pri Gorici

Prejeli smo nekaj knjižic: Svetogorska kronika in devetdnevnicca v čast Milostni Materi božji na Sveti gori pri Gorici, ki jo je po A. Čadežu na novo priredil in spopolnil Peter Flander. Knjižici sta priloženi dve krasni razglednici Svetogorske Marije Pomočnice. Priporočamo članicam, da si jo nabavite. Cena je samo 50 centov ter jo lahko naročite pri tajnicah svojih podružnic ali pa pri glavni tajnici.

NOVI SVET

Družinski list NOVI SVET, izdaja za november 1954, prinaša sledečo vsebino: Ob zatonu Marijinega leta, škof Gregorij Rožman; Svetoletna prošnja, pesem, Limbarski; Lepa Vida, Vinko Beličič; Preko Krasa in Istre, Matevž Borina; Predjamski grad, C. P.; Rispeto gospe Albin Novakovi, pesem, Bršljanski; Pri slovenski pesnici in pisateljici od Matajurja, pesem, Bršljanski; Lepi duši, pesem, Bršljanski; Metuljček, črtica iz vaškega življenja, Limbarski; Primorski, pesem, Bršljanski; Koča ob morju, pesem, Limbarski; Ovčar Marko, Janez Jalen; Pustolovščine Toma Sawyera, Mark Twain-Milena Mohoričeva; Leopold Layer, slikar brezjsanske podobe, radijska igra, prof. Jože Peterlin; Postonjska jama, pesem, Bršljanski; Vipavske gorice, pesem, C. Pfeifer; Novice iz raznih naselbin; Slovensko-angleški slovar. — Radio Herald; Radio Talk on Slovenian Culture, Frank Schonta; SARC Radio News. Naročnina \$4.00 letno. Naslov: NOVI SVET, 1845 West Cermak Road, Chicago 8, Illinois.

CHRISTMAS CARDS

Fourteen exclusive religion cards packed in a box and mailed to you for \$1.00. Proceeds are used for education of young men to priesthood.

Write to: SLAV MISSIONS, 4800 Main St., Lisle, Illinois.

The 10th National S. W. U. Convention will be held May 22—25, 1955 at the Slovenian National Home, 6411 St. Clair Ave., Cleveland, Ohio.

Happy Birthday in December!

Supreme Officers:

Dec. 23 — Mary Markezich, Member of Youth Board and President of #95, Chicago, Ill.

Branch Presidents:

Dec. 6 — Stella Ciccione, # 70, W. Aliquippa, Pa;

Dec. 8 — Mary Pristavec, #29, Rounddale, Pa.;

Dec. 11 — Anna Spihar, #36, Mc Kinley, Minn.;

Dec. 13 — Josephine Richter, # 79, Enumclaw, Wash.;
Antoinette Deblock Nanik, #83, Crosby, Minn.;
Kathryn Petrich, # 105, Detroit, Mich.

Dec. 15 — Margaret Naizer, #6 Barberton, Ohio;
Victoria Volk, #99, Elmhurst, Ill.;

Dec. 18 — Mary Girdukas, #1, Sheboygan, Wis.;

Dec. 22 — Agnes Lukman, #66, Canon City, Colo.;

Dec. 26 — Mary Pavlesich, #77, N. S. Pittsburgh, Pa.;

Dec. 29 — Katherine Ilvonen, #62, Conneaut, Ohio.

Many Happy Returns of the Day!

On January 23, 1955, the New Home Office Building dedication will take place with the presentation of a "Slovenian Wedding" on the stage of St. Stephen's Hall, 22nd Pl. and Wolcott St., Chicago. You are invited!

**BARAGOVA PRATIKA
za leto 1955**

je ravnokar izšla. Zanimiva je po vsebini, posebno pa še po lepih slikah mest, trgov in vasi iz naše lepe slovenske domovine.

Stane \$ 1.25

s poštino, kar je poslati v Money order, čeku ali gotovini na naslov:

**BARAGOVA PRATIKA
6519 W. 34th St.
BERWYN, ILLINOIS**

A Merry Christmas and A Happy New Year!

**ANTON TOMAZIN & SONS
TAVERN**

1902 W. Cermak Road — VI 7-8814

CHICAGO

To serve you better...

KOMPARE FUNERAL HOME

99th St., and Commercial Ave.

SOUTH CHICAGO, III.

RUTH'S MILLINERY

1054 Ewing Ave.,
CHICAGO, III.

Ruth Kuhel Cubra, Owner

PATRICK RADIO & APPLIANCE

1901 W. Cermak Rd.,

CHICAGO, III.

JOHN OVNIK & FAMILY

First Class Tailor Shop

2044 W. 22nd Pl.,

CHICAGO, III.

CLYDESDALE'S FURNITURE CO.

WESTINGHOUSE
ELECTRICAL APPLIANCES

OGLESBY, Illinois

Vesele praznike in srečno novo leto!

Trgovina finega trpežnega obuvala
za Vašo družino

LOUIS MAJER

6408-10 St. Clair Ave.

CLEVELAND 3, Ohio

**PERME'S
HOME APPLIANCE**

720 East 152 nd St.,
CLEVELAND, Ohio

LOUIS FERFOLIA

Licensed Funeral Director

9116 Union Ave.,

CLEVELAND, Ohio

J. R. KOICHEVAR

Beer Distributor — Monarch and Encore Beer

2300 S. Leavitt Street — Virginia 7-6584—7-5788

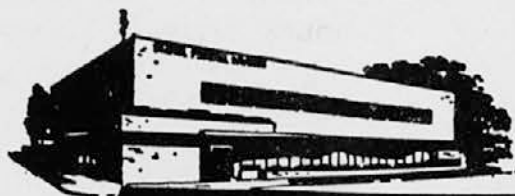
CHICAGO 8, ILL.

A Merry Christmas and A Happy New Year!

BADGER TOOL & MANUFACTURING COMPANY

1501 West Polk Street
CHICAGO, Illinois
ANTON KONCHAN, Pres.

*Christmas Greetings and A Prosperous New Year
from*



Established 1899

ST. PAUL FEDERAL SAVINGS

**6720 WEST NORTH AVENUE
CHICAGO 35, ILLINOIS**

TELEPHONE NATIONAL 2 5000

FRANK P. KOSMACH, President
A Forty Million Dollar Association

PREY FUNERAL HOME

231 W. Walnut St.
OGLESBY, ILL.

JERIN'S QUALITY MARKET

1952 W. 22nd Pl. — VI. 7-6689
CHICAGO, ILL.

*Our Specialty: Home Made Sausage
Smoked meats and Zelodec*

INSURE WITH

MATT F. INTIHAR

Complete Insurance Service

630 East 222nd Street — Re 1-6888
EUCLID 23, Ohio

AUGUST KOLLANDER

6419 St. Clair Ave.
CLEVELAND, Ohio

IZSELJENSKA MATICA
CANKARJEVA 5
LJUBLJANA, JUGOSLAVIA



3579 Requested

A Merry

and A Happy New Year!

DR. FRANK T. GRILL

PHYSICIAN and SURGEON

Office 1858 W. Cermak Rd., Phone CAAnal 6-4955
Chicago 8, Illinois

JOHN ZELEZNIKAR and SONS

COAL & OIL

2045 W. 23rd St. Phone VI 7-6891
Chicago 8, Illinois

Starc Park View Florists

Telegraph delivery service

Weddings, Bouquets, Funeral designs, Corsages
1096 Norwood Rd. Tel Ex. 1-5078
9320 Kinsman Rd. Tel. Mi. 1-2469

Cleveland, Ohio

J. J. STARC

GEREND'S FUNERAL HOME

Phone 7012

Ray Gerend Peter Bastasic
SHEBOYGAN, WISCONSIN

Bolezen - nesreča - smrt

so tri težke skrbi, ki se jih ne more nihče ubraniti
Danes ali jutri, bolj ali manj bo vsak prizadet.
Če hočeš dobro sebi in drugim, pristopi v

KRANJSKO-SLOVENSKO KATOLIŠKO JEDNOTO

*Najstarejša slovenska podporna
organizacija v Ameriki*

Posluje že 61. leto

Članstvo: 45,000 Premoženje: nad \$10,000,000.00

Sprejema moške in ženske od 16. do 60. leta;
otroke pa takoj po rojstvu in od 16. leta
pod svoje okrilje.

Za pojasnila o zavarovalnici vprašajte
tajnike ali tajnice krajevnih društev
KSKJ ali pa pišite na:

GLAVNI URAD:

351-353 N. Chicago Street, Joliet, Ill.

ARROWHEAD SIDING & ROOFING CO.

ROOFING, SIDING, INSULATION, REMODELING
All work and materials guaranteed

Box 507, Phone 2851 R
Virginia, Minn.

Your business will be appreciated!

JOS. ZELE & SONS

FUNERAL DIRECTORS

6502 ST. CLAIR AVE. 452 EAST 152nd St.
ENdicott 1-0583 IVanhoe 1-3118

PARK VIEW WET WASH LAUNDRY COMPANY

A Service to Fit Every Budget
1727-31 W. 21st Street

CAAnal 6-7172-73

CHICAGO

ZEFRAN FUNERAL HOME

1941-43 WEST CERMAK ROAD

LOUIS J. ZEFRAN CHICAGO 8, ILL.
ELIZABETH L. ZEFRAN
Funeral Directors & Embalmers Virginia 7-6688

Ermenc Funeral Home

5325 W. Greenfield Ave. Phone EVERgreen 3-5060
Milwaukee, Wisconsin

A. Grdina & Sons

ZA POHIŠTVO IN ZA POGREBE

Za vesele in žalostne dneve

Nad 51 let že obratujemo naše podjetje v
zadovoljnost naših ljudi. To je dokaz
da je podjetje iz — naroda za narod.

V vsakem slučaju se obrnite do našega podjetja,
prihranili si boste denar in dobili
stoprocentno postrežbo.

Tel.: HEnderson 1-2088 Cleveland 3, Ohio

Podružnica: 15301-07 Waterloo Rd.

Tel.: KEnmore 1-1235 Cleveland 10, Ohio

Pogrebni zavod: 1053 E. 62nd Street

Tel.: HEnderson 1-2088 Cleveland 3, Ohio

17002-10 Lake Shore Blvd.

Tel.: Kenmore 1-5890 Cleveland 10, Ohio